

## LATAIQUI' LINIĒPA SAN JUAN LOYA'APA ĪĒ AL C'A LIXPIC'EPA ĒANDIOS

<sup>1</sup> Al te'a ai'a tipango'ma jahuay, tipa'a anuli ĩecui'impá Lataiqui'. Īque ĩecui'impá Lataiqui' copa'a pe lopa'a ĒanDios. Īque ma' anDios.

<sup>2</sup> Ai'a tipango'ma jahuay, ĩne ĒanDios y Lataiqui', anuli tiĩmana'.

<sup>3</sup> Jiĩquiya Lataiqui' ilanc'epa jahuay. Jahuay lopa'a lilanc'epa ĩquiya. Ailopa'a cocuena nilanc'epa. Maĩquiya ilanc'epa jahuay.

<sup>4</sup> Jiĩquiya tipa'a lipitine. Nij naitsi lepi'ipa, ma ĩquiya quituca' i'hueca lipitine. Īque tepi'ila' liĩpitine lan xanuc', tepalc'o'ila' liĩpicuejma'.

<sup>5</sup> Jifa'a li'a ĩamats' lan xanuc' juaiconapa amuf liĩpicuejma'. Jiĩquiya ti'hua tepalc'o'ila'. Jiĩiya al cuecaj muf aimi'iya mipijya jiĩque lipepalc'o'.

<sup>6</sup> Tipa'a anuli cal xans cuftine Juan. ĒanDios epi'i'ma lipenic', ti'eĩa' ma to limipa.

<sup>7</sup> Icuxe'epa tu'itsola' lan xanuc' naitsi ĩque Ēapalc'o'iyacola'. Jahuay ti'huaiyijnle jiĩquiya Lepalc'o'.

<sup>8</sup> Jiĩque Juan a'i jiĩquiya Lepalc'o'. Aimi'iya mepalc'o'iyacola' lan xanuc'. Le'a tipalaico'ma Ēapalc'o'iyalepa.

<sup>9</sup> Jiĩquiya ĩopalaicopa Juan, ĩque ĩnca Epalc'o'. Icuai'ma fa'a li'a ĩamats', tepalc'o'ila' lan xanuc' ni petsi lomana'.

<sup>10</sup> Ēilanc'epa li'a ĩamats' icuai'ma fa'a, lan xanuc' aiĩuilimetsaijma.

11 Petsi lomana' lipiŷya' xanuc' maŷpiya icuaiyunni. Iŷniya aiquirepenufi.

12 Lan xanuc' nepenufpá, iŷne no'huaiyijmpá, jilŷquiya epi'i'mola' liŷmane timetsaicontsola' inaxque' LanDios.

13 Iŷne, ¿te ts'i'ic' li'ipola' inaxque' LanDios? ¿Te qui'i'ailli' acueca' xans? A'i. O, ¿te iŷniya quiltuca' liŷpicuejma' ixpic'e'me ti'itsołtsi inaxque' LanDios? A'i. O, ¿te anuli cal cuecaj quincuxepa ixpic'epa, imipola': "Iya' cacua: Ti'itsola' inaxque' LanDios"? A'i. Ma LanDios ixpic'epa, tołta'a li'ipola' iŷniya inaxque' LanDios.

14 Iŷque łecui'impá Lataiqui' małque anDios, i'epoxi xans, icuaiyunni ma fa'a li'a łamats'. Ipajmpa pe lałmana', ałsimpá te ts'i'ic' lipicuejma' jilŷquiya, małque cal Nuli qui'Hua LanDios. Ałsimpá ituca', ailopa'a xonca tołquiya. Iŷque ma le'a ac'a lixpicejma'. Aimifellaique. Ałtoc'inga'. Lu'inga' al linca.

15 Juan Bautista tu'ila' lan xanuc':

—Ticuaihuc' li'Hua LanDios.

Ujfxi ipalaic'o'mola', timila':

—Fa'a tipa'a iŷque łaipalaicopa, aimipolhuo': "Iya' aicuai'ma ate'a. Tijoułta' ticuaihuc' ocuena xonca cal cueca'. Jilŷque linca cal te'a. Iya' ma ailaiŷpa'a, jilŷquiya tipa'a." Itsiya tołsinłe, joupa icuai'ma. Ma fa'a tipa'a.

16 Iŷquiya ixhuaiya lipicuejma'. Illanc' a'i quixhuaiya lałpicuejma', lahue'enga' axpe'. Iŷquiya linca ixhuaiya lipicuejma'. Ałlanc'e'enga' lałpicuejma', ti'ila' al c'a. LanDios joupa ałtoc'iponga'. Itsiya' xonca ałtoc'inga'.

17 Lummepa Moisés, ałtoc'iponga'. Itque uya'a'ma locuxepa ŁanDios. Itsiya xonca ałtoc'inga', ummepa Jesucristo. Małque ałtoc'inga', ałmuc'inga' jahuary al linca.

18 Nij naitsi niximpa ŁanDios. Cal Nuli qui'Hua ŁanDios tiłmana' anuli, ma' itque ałmuc'iponga' li'ejma' ŁanDios.

19 Lan xanuc' judío, małniya nomana' liłya' Jerusalén, ummem'mola' la'aillí, jouc'a notoc'iyalepá la'aillí. Icuaiyunca pe lopa'a Juan Bautista, icuis'e'me, timiyi:

—¿Naitsi ima'?

20 Juan u'i'mola' al linca, aikuemi'e'mola', timila':  
—Iya' a'i ninCristo.

21 Icuis'econa'me, timiyi:

—Lu'itsonga', ¿naitsi ima'? ¿Te ima' unElías?

Timila':

—Iya' a'i.

Icuis'econa'me, timiyi:

—ŁanDios icuapa: “Cumme'e'molhuo' anuli łaprofeta”. Itsiya illanc' licuis'ehuo', ¿te ima' itque cal profeta?

Italai'e'e'mola', timila':

—Iya' a'i.

22 Icuis'econa'me, timiyi:

—Lu'itsonga', ¿naitsi ima'? Ticuicomma lu'itola' lalummeponga'. ¿Te cofnescoyacoxi? ¿Te ts'i'ic' lopenic'?

23 Juan italai'e'e'mola', ipalaico'moxi. U'i'mola' litaiqui' cal profeta Isaías, tuya'e':

Petsi ailopa'a quiłya' tuya'e' anuli cal xans, tu'ila' lan xanuc':

“Tołhanc'e'ete lipene łalPoujna”.

Tołta'a ipalaico'moxi Juan Bautista.

<sup>24</sup> Iñiya lummempola' nopalaic'opá Juan afariseo.

<sup>25</sup> Ti'hua tipalaic'oyi Juan, timiyi:

—Ima' tocua: “Iñiya cal Cristo, cal Elías, cal profeta łommeya ŁanDios, ilne ocuenaye, a'i iya”. Ne'. Itsiya ¿te cofmepo'icopola' lan xanuc'?

<sup>26-27</sup> Juan italai'e'e'mola', timila':

—Iya' capo'icola' aja'. Itsiya fa'a pe lołmana' tipa'a ocuena. Imanc' aicolimetsaijma. Jiłquiya xonca acueca' xans. Iya' ni aimi'iya cuhuatc'e'eya lic'eji'. Tijoula' cajou'neła' iya' laipenic' ilque tipango'ma lipenic'.

<sup>28</sup> Tołta'a li'ipa jiłpe cuftine Betábara, lu'huaj quiyay al pana' Jordán, małpiya Juan tepo'iyale.

<sup>29</sup> Lihuequi litine Juan ixim'ma Jesús icuaico'ma. Timila' lan xanuc':

—¡Tołsinle! Ilque liMoł ŁanDios. Tiłonc'e'e'mola' liłjunac' lan xanuc' nomana' fa'a li'a łamats'.

<sup>30</sup> Iya' joupa aipalaicopa ilquiya. Joupa nu'ipolhuo': “Cajou'neła' laipenic' ilque tipango'ma lipenic'. Ilque xonca acueca'. Iya' ma' ailaifpa'a jiłque tipa'a.”

<sup>31</sup> Iya' aicainimetsaijma. Iya' aicuaicoco'ma capo'itsolhuo' imanc' ixanuc' Israel, tolimet-saicote jiłquiya.

<sup>32-34</sup> Juan ma ti'hua tipalaijma Jesús. Tuya'e' li'ipa, ticua:

—Iya' aicainimetsaijma Jesús. Aicaixina' naitsi jiłquiya. Aiximpa cal Espíritu Santo ti'onłcospa to anuli cal paloma, imumma ehuoxaf'caipa lijuac Jesús. Małque ŁanDios łalummepa capo'iyaleła' aja', ałmipa: “Toxim'ma timuyohuo lema'a cal

Espíritu Santo. Tehuoxaf'cai'ma hijuac anuli cal xans. Jiłquiya aimepo'icoyacolhuo' aja'. Tepo'ico'molhuo' cal Espíritu Santo.” Tołta'a lałmipa ŁanDios. Itsiya camilhuo' jiłquiya Jesús i'Hua ŁanDios.

<sup>35</sup> Lihuequi litine tecaxhuołanna Juan jouc'a oquexi' ts'ilihuequi.

<sup>36</sup> Juan ixim'ma Jesús ti'hua lane. Timila' ts'ilihuequi:

—¡Tolahuelojnle! Jiłquiya iMoł ŁanDios.

<sup>37</sup> Ihniya loquexi' ts'ilihuequi Juan icuej'me lonespa. Ihuejna'me Jesús.

<sup>38</sup> Jesús ipai'e'moxi, ixim'mola' loquexi' itenc'e, timila':

—¿Te colahuepá?

Ihniya italai'e'e'me Jesús, timiyi:

—Rabí, ¿pe copanc'epa?

(Lataiqui' “Rabí”, ite ahebreo, ticuajmaispa: Omxi.)

<sup>39</sup> Jesús timila':

—Tonłouyunca. Łepá. Tołsinna.

Iye'me, ixintsa jiłpe pe lipanc'epa Jesús. Jounpa uyaipa nolojmay cummuhuijma'. Imanequenca jiłe litine.

<sup>40</sup> Lijoupa licuejpá linesma Juan itne loquexi' ihuejna'me Jesús, anuli cuftine Andrés, itque ipima Simón Pedro.

<sup>41</sup> Andrés ehuetsti hipima, itque Simón, timi:

—Illanc' ałsimpá cal Mesías.

Ite lataiqui' “Mesías” ticuajmaispa: Cal Cristo, itque łommeya ŁanDios.

<sup>42</sup> Andrés ilecohuona'ma Simón, icuaitsa pe lopa'a Jesús. Jesús ehuelojm'ma Simón, timi:

—Ima'unSimón, mi'hua Jonás. Ima'tecui'im'mo' unCefas.

“Cefas” ataiqui' hebreo. Małe lataiqui' griego “aPedro”, ticuajmaispa: Acueca' capic.

<sup>43</sup> Lihuequi litine Jesús ixpic'e'ma ti'hua'ma al distrito Galilea. Mi'hua lane italecuf'ma anuli cal xans cuftine Felipe. Timi:

—Lihuejnała'.

<sup>44</sup> Jiłquiya Felipe qui'huayomma Betsaida, liłpiya' Andrés y Pedro.

<sup>45</sup> Felipe ehuenam'a anuli cal xans cuftine Natanael, timi:

—Moisés jouc'a lam profeta ipalaicopá anuli cal xans. Joupa ałsimpá iłque. Małque Jesús łas Nazaret, i'hua José.

<sup>46</sup> Natanael timi:

—Liłya' Nazaret, ¿jiłpiya tipa'a al c'a?

Felipe timi:

—Łepá. Toxinna.

<sup>47</sup> Jesús lixim'ma icuaico'ma Natanael. Inesco'ma, ticua:

—Jifa'a tipa'a anuli cal c'a xans. Ma' al łınca i'hua Israel. Aimifellaique.

<sup>48</sup> Natanael icuis'e'ma, timi:

—¿Te li'ipa lalimetsaicopa? ¿Pe całsinyopłtsi?

Jesús timi:

—Ai'a tijoc'i'mo' Felipe, aiximpo'. Cofpa'a lipunxahua la'icux.

<sup>49</sup> Natanael timi:

—Rabí, ima' i'Hua ŁanDios. Ima' małRey illanc' ixanuc' Israel.

<sup>50</sup> Jesús timi:

—Ma le'a aimipo': "Aiximpo' cofpa'a lipunx-ahua la'icux", toŋta'a aŋ'huaiyijm'ma. Toxim'ma xonca' al cueca'.

<sup>51</sup> Imicona'ma:

—Iya' camilhuo': Toŋsim'me lema'a exiya. Aŋsim'ma aŋ'onŋcospa to al hualijm'ma petsi tif'ajliyi, tilimulumma lepaluc' LanDios. Iya' itque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a.

## 2

<sup>1</sup> Uyaipa oquej quitine, lihuequi quitine i'i'ma juic camana jilpiya lilya' Caná, al distrito Galilea. Jilpiya i'hua'ma qui'máma' Jesús.

<sup>2</sup> Ijoc'impola' Jesús jouc'a ts'ilihuequi. Jilpiya icuaitsa al juic.

<sup>3</sup> Ijouna'ma al vino. Qui'máma' Jesús u'i'ma, timi:

—Joupa ijounapa al vino. Ailopa'a.

<sup>4</sup> Jesús italai'e'e'ma qui'máma', timi:

—Momá, ¿te calmicopa toŋta'a? A'i quixhuaiya lai'hora.

<sup>5</sup> Qui'máma' timila' notoc'iyalepá:

—Tonŋ'ete lomiyacolhuo' jilquiya.

<sup>6</sup> Jilpiya timana' acamts'us lan tsila' capixú lilanc'ecompolá' apic. Anuli anuli timangospa amalpu' nuxans o amaxnu litro laja'. Lan xanuc' ixhuico'me laja' epajco'me lipime o liŋmane' o liŋmitsi', ma to liŋejma'.

<sup>7</sup> Jesús timila' notoc'iyalepá:

—Toŋma'nite caja' itne lapixú.

<sup>8</sup> Timiconala':

—Itsiya tonlipa'aŋe tutani, toŋmuc'itsa tixnac'otsi cal mayordomo.

Itai'me.

<sup>9</sup> Notoc'iyalepá, ihniya nipa'apá al vino, ihsina' petsi quipa'apa. Cal mayordomo aikuixina'. Ixnac'o'ma laja' joupa ipai'ipa, i'ipa avino. Ijoc'i'ma lamanepa,

<sup>10</sup> timi:

—Ima', itsiya quite' luhua'inga' al c'a vino. A'i toíta'a mi'enni. Ate'a ticunni al c'a vino. Tijoula' tixnale axpe' vino lijoc'impola', tuhua'i'mola' a'ijc'a vino.

<sup>11</sup> Mipa'a Jesús liŷya' Caná al distrito Galilea toíta'a ipango'ma imujpa lo'epa acueca'. Ts'ilihuequi imetsaico'me jilquiya ituca', xonca acueca', a'i to locuenaye lan xanuc'. I'huaiyijm'me.

<sup>12</sup> Imu'ma al 'ocay, icuaitsi liŷya' Capernaum. Qui'máma' jouc'a lipimaye jouc'a ts'ilihuequi iye-jmalena'me. Jilpe imanenca oque' afane' quitine.

<sup>13</sup> Joupa icuaico'ma liŷjuic lan xanuc' judío. Jiŷiya al juic cuftine al Pascua. Jesús if'aj'ma al cueca' quiŷya' Jerusalén.

<sup>14</sup> Jilpe linujnca al cuecaj xoute' ixim'mola' lincucale ticujyi huacax, mot'l' jouc'a paloma. Lan xanuc' ti'naji titsufco'me LanDios jilpe al cuecaj xoute'. Jouc'a ixim'mola' nopai'ipá tomí ticut-solanna jilpe liŷmesá.

<sup>15</sup> Uxcui'ma lixmi, ihuetsai'mola' lan mot'l' jouc'a lan huacax. Ihniya nopai'ipá tomí eca'ni'i'mola' liŷtomí, ecanait'hi'mola' liŷmesá.

<sup>16</sup> Timila' nocujpá paloma:

—Tunlipa'antsola'. Jifa'a ejut'l' cai'Ailli'. Aimont'e'e'me to laplaza.

<sup>17</sup> Ts'ilihuequi licuej'me lines'ma Jesús i'nujuaitsa loya'apa al Paxi Linihingiya, tuya'e':



Juaiconapa aipic'a lomejut'ł, aicaxnet'lya  
latets'icopa lan xanuc'.

Juaiconapa acueca' laipixhuejma', tocomma  
ałma'a'ma.

<sup>18</sup> Lan xanuc' judío icuis'e'me Jesús, timiyi:

—¿Te cof'ecopa toliya? Ałmuc'itsonga' al cueca'  
lof'eya. Tolta'a ałcua'me al linca epi'impo' lomane.

<sup>19</sup> Jesús italai'e'e'mola', timila':

—Ne'. Tolatełaf'le iłca'a lejut'ł ŁanDios. Ti'ıłta'  
afane' quitine, iya' joupa aitsahue'enamma.

<sup>20</sup> Lan xanuc' judío italai'e'e'me, timiyi:

—Lilanc'empa jıłta'a lejut'ł ŁanDios icolpa oquej  
nuxans camts'us camats'. Itsiya ima' tocua: “Ti'ıłta'  
afane' quitine joupa aitsahue'enamma”. Aimi'iya.

<sup>21</sup> Jesús aimipalaijma al cuecaj xoute'. Lines'ma:  
“... iłca'a lejut'ł ŁanDios”, tinescoyoxi licuerpo.

<sup>22</sup> Ts'ilihuequi Jesús lixim'me limaf'inapa,  
lipanamma pe lomana' limanapola', iłniya  
i'nujuaisnatsa iłiya litaiqui' Jesús. Icuapá: “Al  
linca linilingiya al Paxi Cataiqui'. Al linca linespa  
Jesús.”

<sup>23</sup> Jiłpe al cuecaj quiłya' Jerusalén ti'eyi al juic  
Pascua. Małpiya tipa'a Jesús. Ti'ay al cueca'.  
Imuc'i'mola' lan xanuc' acueca' lipaxi. Lixim'me  
acueca' lo'epa, axpela' lan xanuc' ticuayi: “Lihue-  
jna'me Jesús”.

<sup>24</sup> Jesús aimi'huaiyingila' iłniya. Ixinguf'mola'  
jahuay lan xanuc'.

<sup>25</sup> Aiquicuis'ela', ¿te ts'i'ic' cu'hua cal xans  
lipicuejma'? Imetsaicola' lan xanuc' te ts'i'ic'  
liłpicuejma', ja'ni ac'a o ja'ni a'ijc'a.

### 3

1-2 Anuli cal xans cuftine Nicodemo icuai'ma pe lopa'a Jesús. Iŕque Nicodemo afariseo, ipenic' pe lomana' lif'as xanuc' fariseo. Icuaitsi joupa imufc'opa. Timi:

—Momxi, aŕsina' ima' xonca tomuc'iyale, LanDios ummepo'. Ima' to'ay al cueca'. LanDios epi'ipo' lomane, ja'ni a'i aimi'iya mo'eya toŕta'a.

<sup>3</sup> Jesús italai'e'e'ma, timi Nicodemo:

—Iya' camihuo' al linca: Lan xanuc' ticuicomma timajnicontsa, ja'ni a'i aimi'iya mitsufaiyacu pe locuxeyopa LanDios.

<sup>4</sup> Nicodemo timi:

—Cal xans hitojpa, ¿te co'iya mipajnconaya? ¿Te nipajnya titsufai'ma licu'u qui'máma', tijouŕa' tipajnconna?

<sup>5</sup> Jesús italai'e'e'ma, timi:

—Iya' camihuo' al linca: Ticuicomma tuyaicoŕa' laja' jouc'a tepenufla' cal Espíritu Santo. Iŕque cal xans linca ipajnconna. Ja'ni a'i, aimi'iya mitsufaiya pe locuxeyopa LanDios.

<sup>6</sup> Lan xanuc' linaxque' laŕlepá ti'onŕcospola' to iŕniya, mane axanuc'. LanDios linaxque' ti'onŕcospa to iŕque. Iŕne linaxque' LanDios tipa'a al ts'e liŕpitine, joupa lepi'ipola' cal Espíritu Santo.

<sup>7</sup> Aimoxhueŕmot'ŕe'ma laimipo': “Imanc' unc'ixanuc' ticuicomma toŕmajnicontsa”.

<sup>8</sup> Lahua' ni petsi ti'hua. Tocueca lona'apa, aicoxina' pe lo'huayomma, ni petsi lotsepa. Ma toŕiya aimi'iya mocuejya li'ipa cal xans pe cal Espíritu Santo i'e'epa i'hua LanDios. Iŕque cal xans joupa ipajnconna. Ituca' li'ejma'.

<sup>9</sup> Nicodemo italai'e'e'ma Jesús, timi:

—¿Te co'iyá itta'a lałmipa?

<sup>10</sup> Jesús italai'e'e'ma, timi:

—Ima', lof'as xanuc' Israel imetsaicohuo' un-cueca' momxi. ¡Aimocueca' laifmipo'!

<sup>11</sup> Iya' camihuo' al linca: Ilanc' ałpalaicoyi ite lałsina', luya'ayi lałsimpa. Imanc' aimolapenufyi laluya'apa.

<sup>12</sup> Nu'ipolhuo' lo'ipola' lan xanuc' mimana' fa'a li'a lałmats', aimatłcuc'e. Ja'ni cu'itsolhuo' lox-pic'epa LanDios itque Nopa'a lema'a, ¿te co'iyá matłcuc'eya?

<sup>13</sup> 'Nij naitsi nif'ajpa lema'a. Ma le'a cal Xans li'ipa Liximpa cal profeta pu'hua lema'a, itque linca imuyomma lema'a.

<sup>14</sup> 'Limajmpá petsi ailopa'a quiłya' Moisés y lix-anuc', lainofat'i ticala' lan xanuc', tima'annila'. Moisés ilanc'e'ma anuli lainofat catejma', ipo'nopa al 'ec, i'nof'e'ma. Lan xanuc' lehuelojm'me itque lainofat unłul'me. Ma tołta'a ticuicomma ti'nof'em'me cal Xans, itque li'ipa Liximpa cal profeta.

<sup>15</sup> Lan xanuc' no'huaiyijmpá itque, jahuay itniya, tepi'im'mola' al ts'e liłpitine aimijouya.

<sup>16</sup> 'LanDios i'nujuais'mola' lan xanuc' nomana' li'a lałmats', ixim'mola' acuanuc'la. Tipa'a ma le'a anuli hi'Hua. Icupa itque, aimejac'mola' itniya no'huaiyijmpá hi'Hua LanDios, tepi'im'mola' al ts'e liłpitine aimijouya.

<sup>17</sup> LanDios lummepa itque hi'Hua li'a lałmats' a'i mecani'eyacola' lan xanuc'. Ummecopa tunłu'e'mola'.

18 Cal xans no'huaiyijmpa li'Hua ŁanDios a'i mecani'eya. Ja'ni aimi'huaiyinge, jounpa ecanipa. Aiqui'huaiyinge cal Nuli qui'Hua ŁanDios.

19 'Lepalc'o' icuai'ma fa'a li'a łamats'. Lan xanuc' ti'eyi lixcay, toliya xonca iłpic'a al muf.

20 Mi'eyi lixcay jahuay iłniya, ti'eyi laic' lepalc'o'. Aimiłoc'olaiyummma. Ticuayi: “Aimałsim'monga' illanc' lał'epa”.

21 Iłniya no'epá al c'a tehueyi lepalc'o'. Ticuayi: “Lan xanuc' ti'ıla' quiłsina' lihuejcoyi ŁanDios. Małque ałcuxenga'”.

22 Jesús ipamma, i'hua'ma al distrito Judea. Ts'ilihuequi jouc'a iye'me. Icuaitsa imanequencia jilpiya. Iłne ts'ilihuequi Jesús epo'iyale'me.

23-24 Iłniya iłtiné Juan Bautista jouc'a tepo'iyale. Aiquitats'enni, ma ti'hua ti'ay lipenic'. Juan tipa'a petsi cuftine Enón, huejnca Salim. Jilpiya tipa'a axpe' caja'. Tiłcuaiyummma lan xanuc' tepo'ila'.

25 Ts'ilihuequi Juan ipalaic'o'mołtsi lan judío, ifuli'i'mołtsi catai'qui', tipalaicoyi lo'eyacu ja'ni ŁanDios tixintsola' alimpio, tepenuftsola'.

26 Ts'ilihuequi Juan icuaitsa pe lopa'a iłque, timiyi:

—Momxi, tipa'a ocuena comxi tepo'iyale. Mołmana' lu'hua al panaj Jordán, imanc' onłejmale. Ima' lopalaic'opola' lan xanuc' onesco'ma iłque. Itsiya jahuay lan xanuc' tiyeyi pe lopa'a.

27 Juan italai'e'e'mola', timila':

—Ma ŁanDios tixpic'e te ts'i'ic' lałpenic' lał'epa. Ja'ni a'i, ailopa'a całpenic'.

<sup>28</sup> Imanc' joupá ołcuejpá laimipolhuo': Iya' a'i ninCristo. ŁanDios alummepa cacuaiyunni ate'a, cu'itsola' lan xanuc' ticuaihuo cal Cristo.

<sup>29</sup> Temaneta' łamijcano tipa'a łitejmale. Ma le'a łamijcano łamaneya tileco'ma lipeno. Łitejmale titoc'i'ma tiquimf'e, tixoqui queta ticueca lonespa. Itsiya iya' ał'onliconno łque łitejmale. Iya' tixoqui neta nulemma.

<sup>30</sup> Itsiya ca'oc'ena'moxi. Tołta'a lan xanuc' tixim'me łque cal Cristo acuecaj xans.

<sup>31</sup> 'Illanc' ninc'ixanuc' małmana' fa'a li'a łamats' ma le'a ałsina' te ts'i'ic' mipa'a fa'a łamats'. Małe całnescopa. Łque łimuyomma lema'a, łque łınca xonca ixina'.

<sup>32</sup> Łque tuya'e' łiximpa licuejpa mipa'a pu'hua. Itsiya aimentenłcocola', aimepenufyi.

<sup>33</sup> Naitsi napenufpa łitaiqui' loya'apa nimuyomma lema'a, łque cal xans timuqui te ts'i'ic' ŁanDios lipicuejma'. ŁanDios aimifellaıque.

<sup>34</sup> Łque łimuyomma lema'a ŁanDios ummepa, tuya'e' ma lonespa ŁanDios. ŁanDios epi'ipa cal Espıritu Santo ticuxeta' jahuay lipicuejma'.

<sup>35</sup> ŁanDios qui'Ailli' Jesucristo ti'ay capic'a li'Hua. Epi'ipa limane ticuxeta' jahuay.

<sup>36</sup> Cal xans nepenufpa li'Hua ŁanDios ma tipa'a al ts'e lipitine aimijouya. Naitsi natets'ipa li'Hua ŁanDios ailopa'a al ts'e lipitine. Ma mi'hua metets'i li'Hua ŁanDios, małque ŁanDios tixtu'hua, titeł'mi'ma.

## 4

<sup>1</sup> Lam fariseo icuej'me lonespa lan xanuc', łne tinesconni: "Jesús tepo'ila' axpela' lan xanuc'. Tix-

pela' ts'ilihuequi. Itsiya Juan Bautista tepo'ila' ahuata.”

<sup>2</sup> Jesús aiquepo'ila' lan xanuc'. Ma ts'ilihuequi tepo'iyaleyi.

<sup>3</sup> Jesús li'ipa quixina' tołta'a tinescoyi ipayonni al distrito Judea. Jouc'a ts'ilihuequi iye'me al distrito Galilea.

<sup>4</sup> Tuyaicota łamats' Samaria.

<sup>5</sup> Icuaitsa anuli liłpıya' lun samaritano. Liłya' cuftine Sicar. İe liłya' tipa'a huejnca anuli łamats' li'ipa i'huexi cal xans Jacob. İque epi'ipa li'hua José.

<sup>6</sup> Małpiya tipa'a al pu'hua caja' lipupa Jacob. Jesús i'huacopa cane joupa ixocaita, icutsafcai'ma lico al pu'hua caja', tunxaj'ma. I'ipa to menac'o.

<sup>7</sup> Anuli łaca'no' asamaritana icuai'ma al pu'hua caja', tipa'a'ma quija'.

—Luhui'ıłta' caija', caxna'ma.

<sup>8</sup> Ts'ilihuequi Jesús ailomana'. İyepá liłya' ti'nata łotejacu.

<sup>9</sup> Łaca'no' italai'e'e'ma Jesús, timi:

—İma' umjudío, iya' naca'no' ninsamaritana. İma', ¿te calpalaic'ocopa? ¿Te calsahue'ecopa caja'?

(Lun judío aimiyejmaleyi lun samaritano.)

<sup>10</sup> Jesús timi:

—İma' aicoxina' naitsi iya'. Jouc'a aicoxina' te ts'i'ic' İe lapi'iyacola' ŁanDios lan xanuc'. Ja'ni colá' oxina', alsahue'e'ma iya' cuhui'itso' coja'. İya' cuhui'i'mo' al c'a caja' lainupa.

<sup>11</sup> Łaca'no' timi:

—Mai'ailli', İłta'a laja' a'ojca, ailopa'a cofmipa'acoya. ¿Petsi cofxi'ne'eya jıliya al c'a caja' lainupa?

<sup>12</sup> Itta'a al pu'hua ałpo'no'eponga' lahtahuelo Jacob. Małque Jacob jifa'a ixnapa itta'a laja'. Jouc'a linaxque', lipinneja ixnapá.

<sup>13</sup> Jesús italai'e'e'ma, timi:

—Cal xans noxnaya jilta'a laja' ticuiconahuo quija'.

<sup>14</sup> Cal xans noxnaya laja' laifcupa aimicuiconaya quija'. Ie laja' laifcupa tipanehuo lunxajma', ti'onłcospa to luxi caja', ti'hua tinu, ticu al ts'e lipitine aimijouya.

<sup>15</sup> Łaca'no' timi:

—Mai'ailli', jiiya laja' lofnescopa, luhui'ita'. Ti-joula' aimicuiconaya caija', ni aicuyaiconaya liya' quipa'aconaya caija'.

<sup>16</sup> Jesús timi:

—To'huala', tojoc'itsi łope'ailli'. Tołcuaiyunca fa'a.

<sup>17</sup> Łaca'no' timi:

—Ailopa'a caipe'ailli'.

Jesús timi:

—Al linca lofnespa: “Ailopa'a caipe'ailli”.

<sup>18</sup> Joupa oħaitsufcopołtsi amajxi loxanuc'. Itsiya oħaitsufcoyołtsi anuli cal xans ma a'i cope'ailli'. Al linca lofnespa.

<sup>19</sup> Łaca'no' timi:

—Mai'aill', iya' cacua ima' umprofeta.

<sup>20</sup> Illanc' lahtatahueló jilta'a lijuala exc'onłingołai'me ipalaic'o'me ŁanDios. Ma' anuli illanc' laxc'onłingołaiyi fa'a. Imanc' unc'ijudío ałminga': “Imanc' jouc'a jahuay lan xanuc' tonłe'me Jerusalén”. Tołcuayi, ma le'a jilpiya al cuecaj xoute' laxc'onłingołaita, ałpalaic'ota ŁanDios.

<sup>21</sup> Jesús timi:

—Maca'no', camihuo' al linca. Icuai'co'ma litine imanc' aimoñesyacu: “Jifa'a hijuala laxc'onñingołai'me ŁanDios”. Ni lan xanuc' judío minesyacu: “Łepá Jerusalén. Jiłpe laxc'onñingołaita ŁanDios.”

<sup>22</sup> Imanc' moñesy: “Laxc'onñingołaiyi ŁanDios”, aicolimetsaijma ŁanDios. Illanc' ninc'ijudío limetsaicoyi ŁanDios. Ałınca laxc'onñingołaiyi, ałpalaic'oyi. Petsi lan xanuc' judío ti'huayohuo jiłquiya Nonłu'eyacola' lan xanuc'.

<sup>23</sup> 'Ticuaisi litine locuaicoya, iya' cacua joupa icuai'ma, lan xanuc' aimehueyacu anuli al lugar texc'onñingołaiłe ŁanDios. Ma jiłpe liłpicuejma' ti'nujuaisnata ŁanDios, tihuejco'me locuxe'epola', timetsaico'me. Latentłocopa ŁanDios texc'onñingołaiłe tołta'a.

<sup>24</sup> ŁanDios a'Espíritu, ailopa'a quicuerpo, ma le'a ipicuejma'. Lan xanuc' tama ticuayi: “Laxc'onñingołaiyi ŁanDios”, ja'ni jiłpe liłpicuejma' aimi'nujuaisyi iłque, ja'ni aimihuejcoyi locuxe'epola', ŁanDios aimetentłocoya laxc'onñingołaiipa iłne lan xanuc'.

<sup>25</sup> Łaca'no' timi:

—Aixina' ticuaihuo cal Mesías, jiłquiya łecui'impá “cal Cristo”, łommeya ŁanDios. Itsiya tehue'e' lałpicuejma' aicalłueca. Ma ticuaiyunni jiłquiya lu'ina'monga' jahuay.

<sup>26</sup> Jesús timi:

—Małque tipalaic'ohuo' itsiya. Iya' ninCristo.

<sup>27</sup> Małpe mipalaic'oyołtsi icuainanca ts'ilihuequi Jesús. Iłne aikuilicuis'e: “¿Te cofpalaic'ocopa jiłquiya łaca'no'? ¿Te cahue'epo'?” Mane liłpicuejma' ticuayi: “Xinła', Jesús tipalaic'o anuli łaca'no'”.



28 Łaca'no' ipo'no'ma lijuti, ipainanni, i'hua'ma lipiŁya'. Timila' lan xanuc' jilŁpiya:

29 —TonŁouyunca. Camuc'itolhuo' anuli cal xans nalu'ipa jahuary lai'epa. ¿Te ma jilŁquiya cal Cristo?

30 Lan xanuc' ipalunca jilŁpe liŁpiŁya', iye'me pe lopa'a Jesús.

31 Ai'a ticuaicu lan xanuc', ts'ilihuequi Jesús ihui'i'me, timiyi:

—Momxi, totetsola'.

32 Jesús timila':

—Imanc' aicoŁsina'. Tipa'a łafteja.

33 Małne ts'ilihuequi Jesús ticuis'eyoŁtsi, timiyoŁtsi:

—¿Naitsi nepi'ipa łoteja?

34 Jesús timila':

—Ai. Aicalapi'inno. Iya' ca'ay lipenic' ŁanDios, iŁe lixpıc'epa Łalummepe, cajou'ne'ma. Ma ca'ay lipenic' ŁanDios tocomma catesma, ti'hua ti'i caipu-jfxi.

35 'Imanc' toŁcuayi: “Tehue'e' amalpuj mut'ła, tijouła' tetequim'me lan trigo”. Iya' camilhuo': ToŁsinŁe jipu'hua pe lifayiya. Tocomma joupa unta'anamma, itoŁpa. I'huájta afujca. Iya' cacua joupa i'huajcopa litine tetequim'me.

36 Ti'najtsem'me łatejpa trigo. ŁanDios jouc'a ti'najtse'ma iŁque łafot'łepola' lan xanuc', iŁe no-lijyacu al ts'e liŁpitine aimijouya. Anuli łifapa, łocuena tetequi, tefot'łe, tijouła' loquexi' tixojna'ma quileta.

37 ToŁta'a ti'i'ma al łınca lataiqui' loya'apa: “Tipa'a anuli nofapa, łocuena nafot'łeya”.

<sup>38</sup> Iya' nummepolhuo' imanc' tonlafot'leta petsi aicolfac'. Locuenaye ifapá, imanc' tonlafot'leta małpiya li'eyopa canic' ihniya.

<sup>39</sup> Jiłpe liłya' Sicar łaca'no' jounpa uya'ahuo'ma: “İłque ałminapa jahuay lai'epa”. Licuej'me ile licuapa łaca'no' axpela' ihniya lun samaritano i'huaiyijmpá Jesús.

<sup>40</sup> Icuaiyunca pe lopa'a ilque, timiyi:

—Łepá lałpiłya'. Jiłpiya topajnta.

Jesús i'hua'ma liłpiłya'. Ipajnhuo'ma oquej quitine.

<sup>41</sup> Jiłpe liłya' lan xanuc' tiquimf'eyi Jesús lines'ma. Xonca axpela' i'huaiyijm'me.

<sup>42</sup> İne timiyi łaca'no':

—Ate'a ima' opalaico'ma Jesús. İllanc' ałcuayi ma' al łınca ima' lofnespa. İtsiya illanc' całtuca' ałcuejnapá linespa jiłquiya, tołta'a ałsina' ałınca ilque lunłu'e'monga' jouc'a tunłu'e'mola' lan xanuc' ni petsi lomana' li'a łamats'.

<sup>43</sup> Luyaipa oquej quitine Jesús ipanni jiłpe liłya', i'hua'ma al distrito Galilea.

<sup>44</sup> Aiqui'huacona'ma al distrito Judea. Małquiya ines'ma: “Cal xans, tama aprofeta łummepa ŁanDios, mipa'a małpe lipiłya' aimipalaicoyacu c'a lan xanuc', tetets'iyacu”.

<sup>45</sup> Ma licuaitsi Galilea lan xanuc' jiłpiya łınca epenuf'me. İhniya iyehuo'me al juic Jerusalén, jounpa ixinghuo'me lo'epa jiłpiya.

<sup>46</sup> Mipa'a Jesús al distrito Galilea i'huacona'ma Caná, jiłpiya petsi lipai'ihuo'ma laja', i'ipa vino. Jiłpe Caná tipa'a anuli cal xans, ts'ipenic' cal rey, li'hua textafque. İłque łafcuana tipa'a liłya' Capernaum, małpe al distrito Galilea.

<sup>47</sup> Ts'ipenic' icuejpa Jesús ailopa'a Judea, joupa icuaiconata Galilea, i'hua'ma, i'huajcotsi Jesús, ixahue'etsi ti'huała' liłya' Capernaum, tixał'meta li'hua, iłque tima'ma.

<sup>48</sup> Jesús timi:

—Imanc' tołcuayi: “Iłque Jesús ałmuc'itsonga' al cueca”. Ja'ni aicamuc'ilhuo' tołta'a aimal'huaiyijnya.

<sup>49</sup> Ts'ipenic' cal rey timi:

—Mai'ailli', aimicoł'mo'. Lepá lajutł. Ja'ni a'i, timana'ma łai'hua.

<sup>50</sup> Jesús timi:

—To'huanła'. Ło'hua imaf'i'. Aimimaya.

Cal xans i'huaiyijmpa Jesús limipa, i'huana'ma.

<sup>51</sup> Ma mi'huanghua lane Capernaum, iłniya no-toc'ipá italecufunca, timiyi:

—Joupa ixalconapa ło'hua.

<sup>52</sup> Icuis'e'mola', timila':

—¿Tej hora lixałconapa?

Timiyi:

—Tsumjma lixhuaita anulij hora luyaipa menac'o iłojn-na'ma lipinu'.

<sup>53</sup> Cal xans i'nujuaitsi li'ipa. Tsumjma malpe 'hora Jesús limipa: “Ło'hua imaf'i'. Aimimaya.” Cal xans jouc'a lixanuc' nomana' lejutł, i'huaiyijmpá Jesús.

<sup>54</sup> Itsiya i'ipa oquemma li'epa al cueca' Jesús jilpe al distrito Galilea. Iłque joupa itsehuo'ma Judea, icuaiconata Galilea.

## 5

<sup>1</sup> Lijou'ma jiliya i'huajcopa lijuic lan xanuc' judío. Efołunni pu'hua Jerusalén. Jesús i'hua'ma, icuaitsi jilpe liya'.

<sup>2</sup> Ahuejnca pe lotsuflaicoyacu lam mot'ł jilpe liya' Jerusalén ipa'nempá laja' acueca' quin'nuhua' i'empa. Lipuftine ataiqui' hebreo aBetesda. Jilpe lin'nuhua' canumicay tipa'a amaque' linujnca.

<sup>3</sup> Małpe linujnca timana' axpela' lafcualłay tunahuolanna. Timana' lan fohue, lan coxo, jouc'a luhualqueya. Jahuay ilniya il'huajma tifentsi laja'.

<sup>4</sup> Camna camna anuli łapaluc quema'a timuyomma, tife'ne jiliya laja'. Tijouł' tife'neł' laja' cal te'a ło'nijmaispa tixałma. Ni naitsi cuana tuyainapa.

<sup>5</sup> Ma jilpiya tipa'a anuli cal xans ixhuaita anuxans quimbamaj paico camats' mextaf'ma.

<sup>6</sup> Jesús ixim'ma ilque cal xans tunouya. Joupa ixina' axpe' camats' i'ipa licuana. Timi:

—¿Opic'a tixałcontso'?

<sup>7</sup> Łafcuana italai'enni, timi:

—Mai'ailli', mifenna laja' ailopa'a nał'nij'miya. Ma ca'hua'ma ocuena ti'nij'miyoxi ate'a. Ilque tixałconghua, iya' capanemma.

<sup>8</sup> Jesús timi:

—¡Tacaxla'! ¡Tonif'la' łohuijm-ma'! ¡To'huanta'!

<sup>9</sup> Ixałcona'ma nulemma ilque cal xans, inif'na'ma lihuijm-ma'. I'huana'ma. He litine lixałcona'ma małe itine conxajya.

<sup>10</sup> Lan judío timiyi cal xans lixałcona'ma:

—Itsiya litine conxajya. Aimi'iya motaiya łohuijm-ma'.

<sup>11</sup> Cal xans timila':

—Itque łalsal'menapa ałmipa: “Tonif'la' łohuijm-ma', to'huanła”.

<sup>12</sup> İhniya icuis'e'me, timiyi:

—¿Naitsi itque limipo': “Tonif'la' łohuijm-ma', to'huanła”?”

<sup>13</sup> Cal xans lixałcona'ma aiqixina' naitsi itque limipa toliya. Axpela' lan xanuc' jilpiya timana'. Jesús joupa itsufainapa pe lomana'. Cal xans aiqixina' petsi lo'huapa.

<sup>14</sup> Lijou'ma italecufcona'moltsi pu'hua al cueca' xoute'. Jesús timi:

—¡Toxinxoxi! Joupa ixałconapo'. Aimo'econa'ma quixcay. Ja'ni to'econghua quixcay, ti'i'ma xonca acueca' loftełcoya.

<sup>15</sup> Cal xans i'hua'ma, u'ihuo'mola' lan judío, timila':

—Łalsal'menapa małque Jesús.

<sup>16</sup> Lan judío ihsina' Jesús tixał'mela' lafcualłay litine conxajya, ixtulenca, tihuetsojyi.

<sup>17</sup> Jesús timila':

—Cai'Ailli' ti'hua ti'ay canic', iya' jouc'a ca'ay canic'.

<sup>18</sup> Lan judío xonca ixtulenca tołta'a linesma Jesús. Icuame: “Itque Jesús ti'ay quixcay, ti'ay canic' litine conxajya. Ti'ay xonca lixcay, tinesqui: ŁanDios ai'Ailli'. Ma' ti'onłiyoxi ŁanDios.”

Xonca tehueyi te co'iya mima'ayacu.

<sup>19</sup> Jesús timila':

—Iya' i'Hua ŁanDios, camilhuo' al linca: Iya' caituca' ailopa'a caif'eya. Aimi'iya. Iya' i'Hua ŁanDios, ate'a cahuelojm'ma lo'epa cai'Ailli', ti-jouła' ca'e'ma to lo'epa itque.

20 Iya' i'Hua LanDios, itque cai'Ailli' at'ay capic'a, atmuc'i jahuay lo'epa. Tijoula' atmuc'i'ma xonca acueca', iya' ca'e'ma. Imanc' tołsim'me, tixpailij'molhuo'.

21 'Cai'Ailli' ixina' timaf'i'ina'mola' limanapola'. Tepi'ina'mola' liłpitine. Iya' i'Hua LanDios jouc'a aixina' camaf'i'ina'mola' limanapola'. Caxpic'e ja'ni capi'ina'mola' liłpitine, jouc'a caxpic'e ja'ni aicapi'iyacola'.

22 'Ticuaiyunni Lijoujma Quitine cai'Ailli' aim-imu'iyacola' lan xanuc' te ts'i'ic' loyalaicoyacu ni'epá lixcay. Joupa lapi'inapa laimane, iya' cu'itsola' te ts'i'ic' loyalaicoyacu iłniya. Iya' ninJuez.

23 Cai'Ailli' ixpic'epa lihuejcoła' lan xanuc' ma to mihuejcoyi jıłque cai'Ailli'. Cal xans pe aimalihuejma iya' i'Hua LanDios jouc'a aimalihuejconga' cai'Ailli'.

24 'Iya' camilhuo' al linca: Cal xans ja'ni ticueca laitaiqui', ja'ni ti'huaiyinge cai'Ailli', itque Lalummepa fa'a li'a lamats', itque cal xans joupa ulijpa al ts'e lipitine aimijouya, aimecaniya. Itque, ai'a ticuej'ma laitaiqui', LanDios tecani'e'ma, itsiya a'i. Aimijouya lipitine itque cal xans.

25 Iya' camilhuo' al linca: Iya' i'Hua LanDios cajoc'i'mola' limanapola'. Iłniya nocuejyacu laitaiqui' timaf'ina'me. Litine ca'e'ma tołta'a ti'hua ticuaihuo. Iya' cacua: Joupa icuai'ma.

26 Cai'Ailli' i'hueca lipitine, nij naitsi nepi'ipa. Jouc'a iya' ai'hueca laipitine, iya' i'Hua, tołta'a lixpic'epa cai'Ailli'.

27 'Iya' itque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a. Tołta'a cai'Ailli' alfajpa ninJuez, lapi'ipa

laimane cu'i'mola' lan xanuc' ja'ni ac'a o ja'ni a'ijc'a li'epa. Cu'i'mola' te ts'i'ic' loyalaicoyacu.

28 Aimixpailij'molhuo' ile laimipolhuo'. Aimolnes'me: “¿Te co'iya tołta'a? Aimi'iya.” Iya' camilhuo': Limanapola' nomana' liłpu'hua, jahuay ihniya ticuej'me cajoc'itsola' iya'. Iya' ilque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a. Ticuaihuo litine ti'i'ma tołta'a.

29 Jahuay limanapola' tipalcu liłpu'hua. Ja'ni li'epa al c'a timaf'ina'me nulemma, tuyalaina'me al c'a. Ja'ni ixcay li'epa jouc'a timaf'ina'me, ilne titełco'me, nulemma titai'me liłjunac'.

30 'Iya' caituca' ailopa'a caif'eya. Aimi'iya. Cai'Ailli' alcuxe'e laifmiyacola' lan xanuc'. Iya' caituca' aicu'iya cal xans ja'ni ti'ay al c'a o ja'ni ti'ay lixcay. To małcuxe'e cai'Ailli' tołe laifmiya. Ma le'a alijca laitaiqui'. Iya' aicahuay te co'iya ca'eya laifpic'epa. Ma to loxpic'epa cai'Ailli', ilque Lalummepa, tołta'a caxpic'e.

31 'Ja'ni iya' caituca' canescoyoxi, aimi'ommaicoya ile laitaiqui'.

32 Linca tipa'a anuli noya'apa naitsi iya'. Iya' aixina' ilque tuya'e al linca.

33 'Imanc' olummepola' lołxanuc' tiyełe pe lopa'a Juan Bautista. Jiłnu'hua icuis'e'me naitsi iya'. Juan imi'mola' al linca.

34 Iya' aicahuay canescoya tołta'a anuli cal xans. Le'a aipic'a tunłu'entsolhuo' imanc', tołta'a ca'nujuaitsi'ilhuo' linespa Juan.

35 Juan Bautista ti'onłcospa to anuli lepalc'o'. Tepalc'o'ila' lan xanuc'. Micołi ilque lipenic' imanc' tolihuejyi tixoqui conlata. Ilque epalc'o'ipolhuo'.

36 Itque u'i'mola' lan xanuc' naitsi iya'. Itsiya imanc' tołsinyi laif'epa. Ite xonca tuya'e naitsi iya', ma' anuli tuya'e naitsi Łalummepa, itque cai'Ailli'. Ite laif'epa, cai'Ailli' jounpa ałcuxe'epa ca'eła'. Lapi'ipa laipenic' cajou'nela'.

37 'Cai'Ailli' Łalummepa jouc'a u'ipolhuo' naitsi iya'. Itque lopalaipa aicołcueca ni aicołsina' te ts'i'ic' itque.

38 ŁanDios cai'Ailli' lummepa, imanc' aimalapenufi. Litaiqui' aimipanemma jipe lołpicuejma', tołta'a imanc' aimalapenufi.

39 "Tołsuele al c'a al Paxi Linilingiya. Tołcuayi: "Ite al Paxi Linilingiya lapi'inga' lałpitine aimijouya". Malya lataiqui' ałpalajma iya'.

40 Imanc' tama tołsueyi ite lataiqui' aimalihuejma. Aicołcuac'. ¿Te co'iya molulijyacu lołpitine? Ai, aimi'iya.

41 'Aicahuela' lan xanuc' calmiya: "Ima' uncuecaj xans". Ai. Ihta'a aicapenufi.

42 Iya' aixinnilhuo' imanc' te ts'i'ic' lołpicuejma'. Aixina' aimoł'nujuaisyi ŁanDios.

43 Iya' ma cai'Ailli' lapi'ipa laipenic'. Tołta'a aicuai'ma fa'a li'a łamats'. Imanc' aimalapenufi. Anuli cal xans nocuxepoxi quituca', ja'ni ticuaiyunni, imanc' linca tolapenuf'me.

44 Imanc', ¿te co'iya malapenufya? Tolahuela' loł'as xanuc' timetsaicontsolhuo'. Aimolahueyi te co'iya mimetsaicoyacolhuo' cal Nuli ŁanDios.

45 Aimołnes'me: "Itque Jesús ałcuftonga'. Timita ŁanDios a'ijc'a lał'epa." Ocuena tipa'a lołcufacolhuo'. Itquiya aMoisés. Imanc' tołcuayi:



“Moisés altoc'i'monga', altalai'ecotonga'”. Iya' cacua: Aimitoc'iyacolhuo'. Małque Moisés łocufyacolhuo'.

<sup>46</sup> Imanc' tołcuayi: “Lihuejcoyi licuapa Moisés”. A'i molihuejcoyi Moisés. Ja'ni tolihuejcoyi Moisés jouc'a iya' lihuejco'ma. Ma' iya' ałpalaicopa Moisés jıłpe lınıłpa.

<sup>47</sup> Imanc' aimolihuejcoyi lınıłpa Moisés. Tołta'a, ¿te co'iya molihuejyacu laifmipolhuo'? Imanc' aimi'iya.

## 6

<sup>1</sup> Jesús iquie'ma al cuecaj quin'nuhua'. He lin'nuhua' tipa'a oque' lipuftine, aGalilea jouc'a aTiberias.

<sup>2</sup> Axpela' lan xanuc' ehuelojm'me axpe' al cueca' lo'epa Jesús, ehuelojm'me mixal'menala' lafcualtay. Ihe nehuelojmpá tołta'a tihuejnayi.

<sup>3</sup> Jesús jouc'a ts'ilihuequi if'ajli'me hıjuala, icut-sołai'me jıłpiya.

<sup>4</sup> Tehue'e' oque' afane' quitine ti'i'ma liłjuic lan xanuc' judío. Iııya al juic cuftine al Pascua.

<sup>5</sup> Jesús ehuelojm'ma, ixim'mola' ticuaico'me axpela' lan xanuc'. Timi Felipe:

—¿Pe cal'na'eyacu axpe' ła'i titele iłniya?

<sup>6</sup> Jesús joupa ixina' lo'eya. Icuıs'e'ma Felipe titalai'eła' iłque, timujxoxi te ts'i'ic' lipicuejma'.

<sup>7</sup> Felipe italai'e'ma, timi:

—Ja'ni ał'natsa axpe' ła'i lipitali lolijya no'eya canic' oquej maxnu quitine, ni tołta'a aimi'ommaicoyacola', ni aimatec'oyacu anuli anuli iłniya.

<sup>8</sup> Łocuena ts'ihuequi ipalaic'o'ma Jesús. Iłque Andrés, łipima Simón Pedro, timi:

9 —Toxinla', jifa'a tipa'a anuli lamijcano, itaic' amaque' la'í lilajncopa acébada, jouc'a oquexi' laicatuye. ¿Ja'ni íte litaic' ti'ommaico'mola'? A'i. Aimi'iya. Timana' axpela'.

10 Jesús timila' ts'ilihuequi:

—Tołcuxe'etsola' lan xanuc' ticutsolaite lamats'.

Jilpiya tipa'a axpe' cal pajac. Lan xanuc' icut-solai'me. Tilmána' to amaquej mil lan xanuc', jouc'a timana' lacał'no', la'uhuyay.

11 Jesús epef'ma la'i, ix'najtsi'i'ma LanDios, epi'i'mola' nocutshuolanna jilpiya. Ma tołta'a i'e'ma jouc'a latuye. Aiquixpij'ma íte łotejacu.

12 Lan xanuc' itetso'me ixhuaitsola'. Jesús timila' ts'ilihuequi:

—Tolafot'lele lan hualcay lipanecomma, aim-ica'nico'ma.

13 Ts'ilihuequi Jesús efot'lena'me lan hualcay ca'i lilajncopa acébada lipanecomma, imane'me imbamaj coque' lan tsiquihuit'ł.

14 Lan xanuc' ixim'me acueca' lipepaxi Jesús, acueca' li'epa, ticuayi:

—Itca'a cal xans aprofeta. Itca'a ma' itque Łommeya LanDios, joupa icuai'ma.

15 Ipic'a ti'nołte Jesús, ti'e'e'me quilrey. Jesús ix-ina' tołta'a lo'eyacu lan xanuc', enaj'moxi, i'hua'ma quituca' lijualay.

16 Lummuhijma' ts'ilihuequi Jesús imulna'me, icuai'me al cuecaj quin'nuhua'.

17 Itsuflai'me al barco, ipango'me uyalaico'me laja'. Ticuaitsa locuena quiju' lin'nuhua' jilpe liłya' Capernaum. Imufaj'mola'. Ts'ilihuequi imanenca quituca'. Jesús ailopa'a.

18 Juaiconapa ti'hua łahua'. Ihiya laja' tiyuf'comma acueca'.

19 I'hua'a'me al barco. Tixhuaispa to amaque' o acamts'us kilómetro li'hua'apa, ts'ilihuequi Jesús ixim'me iłque icuaico'ma, ti'hua ti'huaf'que laja', tixpailiquila'.

20 Jesús timila':

—Aimixpailij'molhuo'. Ma' iya'.

21 Licuej'me tołta'a linespa Jesús tixoqui quileta tepenuf'me tif'ajla' al barco. Aiquicołi, icuainatsa łamats' pe lotsepa.

22 Lihuequi litine timana' lan xanuc' lefot'łepołtsi tecaxołanna liju' al cuecaj quin'nuhua'. Iłne tic-uayi: “¿Te qui'ipa? Tsumjma tipa'a le'a anuli al barco. Ihiya al barco i'hua'a'me ts'ilihuequi Jesús, iłniya quıłtuca'. Itsiya, ¿pe copa'a Jesús?”

23 Ixim'me icuai'me lam barco quiyouyumma liłya' Tiberias, timanemma huejnca jilpe łamats' petsi lan xanuc' itepá ła'i lepi'ipola' Jesús lijoupa lix'najtsi'ipa ŁanDios.

24 Lijoupa li'ipa quıłsina' ailopa'a Jesús, ailomana' ts'ilihuequi, iłne lan xanuc' if'ajli'me lam barco, iye'me Capernaum, tehueta Jesús.

25 Icuaitsa locuenaj liju' lin'nuhua' ixinna'me Jesús, timiyi:

—Momxi, ¿tej hora locuai'ma fa'a?

26 Jesús timila':

—Iya' camilhuo' al linca: Tama lałsimpa ma ca'ay al cueca', aimuc'ipolhuo' laipepaxi, imanc' aicołcueca. Joupa ołtepá ła'i, inajncotolhuo', tołta'a lahuay.

<sup>27</sup> Tonlipa'acoyi loḗpufxi tonlulijcole loḗtejacu, ile lominscoya. Iya' camilhuo': Tonlipa'acole loḗpufxi, tonlulijcole locuena catetsoya, ile aimiminscoya, ti'hua ticoḗi, tepi'i'mola' lan xanuc' liḗpitine aimijouya, tites'mi'ma ile liḗpitine. Iḗque cal tejua' iya' nipajnya capi'i'mola' lan xanuc'. Iya' iḗque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a. LanDios cai'Ailli' joupa lacuej'micopa, lapi'ipa laimane ca'eḗa' toḗta'a.

<sup>28</sup> Lan xanuc' timiyi:

—Ja'ni aḗ'e'me latenḗcocoya LanDios, ¿te caḗ'eyacu?

<sup>29</sup> Italai'e'e'mola' timila':

—Imanc' toḗ'huaiyijnle iḗque ḗummepa LanDios. Ja'ni tonḗ'e'me toḗta'a ma tonḗ'eyi latenḗcocopa LanDios.

<sup>30</sup> Timiyi:

—To'eḗa' al cueca', tijouḗa' aḗ'huaiyijm'mo'. Ne'. Itsiya aḗmuc'itsonga' toḗta'a loḗ'eya.

<sup>31</sup> Laḗtatahueló mimana' petsi ailopa'a quilya' iximpá al cueca' li'ipa. Iḗniya ite'me ile cuḗtine “al maná”. Toḗta'a loya'apa al Paxi Linilingiya, ticua: “Iḗque epi'i'mola' ḗa'i qui'huayomma lema'a titeḗe”.

<sup>32</sup> Jesús timila':

—Iya' camilhuo' al linca: ḗa'i qui'huayomma lema'a aiquepi'ilhuo' Moisés. Ma cai'Ailli' nicupa ḗa'i qui'huayomma lema'a. Iḗque linca ḗa'i.

<sup>33</sup> ḗa'i qui'huayomma lema'a iḗque ḗe'i LanDios. Fa'a li'a lamats', ní petsi lomana' lan xanuc' iḗque ḗa'i tepi'i'mola' liḗpitine aimijouya.

<sup>34</sup> Lan xanuc' timiyi:

—Maḗ'ailli', itsiya lapi'itsonga' iḗque ḗa'i, ti'hua lapi'i'monga'.

<sup>35</sup> Timila':

—Iya' ma Na'i. Naitsi łalapenufpa tulijta lipitine aimijouya. Naitsi łal'huaiyijmpa aimi'hua micui quija'.

<sup>36</sup> 'Iya' joupa nu'ipolhuo' te ts'i'ic' loł'ejma'. Tama joupa ałsimpa, aimal'huaiyinge.

<sup>37</sup> Timana' laixanuc', iłniya lalapi'ipa cai'Ailli'. Iłne łınca ałejmale'me. Iłniya lalajmalepá ałmajm'me anuli, aicatets'iyacola'.

<sup>38</sup> 'Iya' nimuyomma lema'a aicuaicoco'ma fa'a li'a łamats' ca'eła' lixic'epa ŁanDios, iłque Łalummepa. A'i caxpic'e caituca' laif'eya.

<sup>39</sup> Iłque Łalummepa lapi'inapa laixanuc'. Małque ŁanDios joupa ixic'epa iya' ca'etsola' cuenna, jahuay iłniya. Ni anuli mejac'ya. Ticuaiyunni Lijoujma Quitine iya' camaf'i'ina'mola'.

<sup>40</sup> Tołta'a lixic'epa cai'Ailli'. Ixic'epa te ts'i'ic' loyaicoya cal xans łalimetsaicopa iya' i'Hua ŁanDios. Iłque cal xans łal'huaiyijmpa tulij'ma al ts'e lipitine aimijouya. Ticuaiyunni Lijoujma Quitine iya' camaf'i'ina'ma.

<sup>41</sup> Lan xanuc' judío aiqicuaicocotsi quilpic'a iłe linespa Jesús licuapa: “Iya' Na'i nimuyomma lema'a”.

<sup>42</sup> Tinesyi:

—Iłque cal xans Jesús i'hua José, o ¿ja'ni ocuena? Limetsaicola' illanc' qui'ailli', qui'máma'. ¿Te calmicoponga', tica: “Iya' nimuyomma lema'a”?

<sup>43</sup> Jesús italai'e'mola', timila':

—Imanc' ¿te colixtulecomma? ¿Te colpalaicopa tołta'a?

<sup>44</sup> Cai'Ailli' jilque Łalummepa, ja'ni tijoc'ıta' anuli cal xans, iłque tiloc'huainahuo pe laifpa'a, ałejmalena'me. Ticuaitsi Lijoujma Quitine

camaf'i'ina'ma. Ja'ni cai'Ailli' aimijoc'i aimi'iya mitoc'huaiya.

45 Lam profeta ninipá tuya'ayi: “LanDios timuc'ina'mola' jahuay ihniya”. Al linca ita'a lataiqui'. Lan xanuc' noquimf'epá locuapa cai'Ailli', itne tihuic'iyi lomuc'ipola', ihniya linca titoc'otainacu pe laifpa'a, atejmalena'me.

46 'Nij naitsi niximpa cai'Ailli'. Ma' iya' cai'huayomma LanDios. Iya' linca aiximpa cai'Ailli'.

47 Iya' camilhuo' ma' al linca: Cal xans la'huaiyimpa joupa ulijpa al ts'e lipitine aimijouya.

48 'Ma' iya' Na'i. Naitsi la'apenufpa tulijta lipitine aimijouya.

49 Imanc' lo'tatahueló mimana' pe ailopa'a quilya', tama itepá la'i cuftine “al maná”, ihniya imanapola'.

50 Jifa'a tipa'a ituca' ca'i. Itque imuyomma lema'a. Ja'ni lan xanuc' titefe aimimayacola' nulemma.

51 La'i hitepa lo'tatahueló, itque la'i a'i quimaf'i'. Iya' aimaf'i', iya' Na'i nimuyomma lema'a. Iya' cacu'moxi laicuerpo. To'ta'a lan xanuc' ni petsi nomajnyacu li'a lamats', ja'ni lapenufla' aimimayacola' nulemma, aimijouya lipitine. Itca'a laicuerpo linca la'i.

52 Lan xanuc' judío ipango'me ifuli'i'moltsi cataiqui'. Timiyoltsi:

—Itque cal xans, ¿te co'iya micuya licuerpo? ¿Maha'ya licuerpo alte'me?

53 Jesús timila':

—Iya' camilhuo' al linca: Ja'ni imanc' aimolteji laicuerpo, ja'ni aimol'nayi laijuats', ailopa'a

colpitine. Iya' itque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a.

<sup>54</sup> Naitsi notepa laicuerpo, noxnapa laijuats', itque linca tipa'a lipitine aimijouya. Ticuaiyunni Lijoujma Quitine iya' camaf'i'ina'ma.

<sup>55</sup> Laicuerpo linca atejua', laijuats' linca loxnay-acu lan xanuc'.

<sup>56</sup> Naitsi notepa laicuerpo, noxnapa laijuats', ma lapenufi iya', iya' capenufi itquiya.

<sup>57</sup> 'Iya' ca'huaiyinge itque Lalummepa, matque cai'Ailli' LanDios Limaf'i'. Tohta'a aimijouya laipitine. Ma' anuli aimijouya lipitine cal xans latempa iya', itque lat'huaiyijmpa.

<sup>58</sup> Capalaijma la'i limuyomma lema'a, ca'onhicojma laicuerpo. La'i kite'me lohtatahueló aimi'onhspa laicuerpo, ituca' ca'i. Tama ihniya itepá ite hile'i, imanapola'. Naitsi latempa iya' laicuerpo, itca'a la'i, itque tepenufi al ts'e lipitine aimijouya.

<sup>59</sup> Tohta'a licuapa Jesús mipa'a liya' Capernaum, mimuc'iyale jitpe lajut'í pe lafoiyomma lan xanuc'.

<sup>60</sup> He lines'ma Jesús aiqusetenłcocola' axpela' ts'ilihuequi. Liquimf'e'me ihniya ticuayi:

—Ipime ihya lataiqui'. ¿Naitsi nocuejya? Illanc' aimi'iya malapenufyacu.

<sup>61</sup> Jesús ixina' ihniya ts'ilihuequi aiqusetenłcocola' linespa. Timila':

—Ja'ni imanc' aiqusetenłcocolhuo' ite lainespa,

<sup>62</sup> ¿te colcuayacu ja'ni alsinla' caf'aquinghua, cacuaita pu'hua, petsi lai'huayomma? Iya' itque cal Xans Liximpa cal profeta pu'hua lema'a.

<sup>63</sup> Laipalaic'opolhuo' a'i canescojma laipixic'. Lixic' ailopa'a co'eya. Al cuerpo ticuicomma li'espíritu. Laitaiquí ti'onłcospa to cal espíritu. Ja'ni

tolapenuf'me ihniya laitaiquí, tolulij'me lołpitine aimijouya.

<sup>64</sup> Linca hualca imanc' aimal'huaiyinge.

Jesús tixinnila' naitsi ihniya aimi'huaiyijnyi. Jouc'a imetsaijma naitsi ilque cal xans locuya. Tołta'a ixina' al te'a.

<sup>65</sup> Timila' ts'ilihuequi:

—A'i jahuay imanc' mal'huaiyinge. Iya' joupa aimipolhuo': Ja'ni cai'Ailli' a'i mijoc'i anuli cal xans, ilque aimi'iya miloc'huaiya pe laifpa'a.

<sup>66</sup> Ts'ilihuequi licuej'me ile licuapa Jesús, axpela' ihniya ipailinanca. Aiquilihuejcongghua.

<sup>67</sup> Jesús timila' limbamaj coquexi' ts'ilihuequi:

—Imanc', ¿te conłeyacu? ¿Jouc'a imanc' alpo'no'ma caituca'?

<sup>68</sup> Simón Pedro italai'e'ma, timi:

—Mai'ailli', ¿pe calłseyacu? Ocuena comxi to ima' ailopa'a. Ailopa'a co'onłiyaco'. Ima' mal'palaic'onga' lapenufyi lałpitine aimijouya.

<sup>69</sup> Illanc' joupa al'huaiyijmpo'. Joupa i'ipa calłsina', ima' unCristo, ima' i'Hua LanDios Limaf'i.

<sup>70</sup> Jesús timila':

—Unc'imbamaj coquexi' linca ai'huij'epolhuo'. Tipa'a anuli imanc' onta'a.

<sup>71</sup> Jesús ipalaicopa Judas, li'hua Simón Iscariote. Ilque anuli ihniya limbamaj coquexi' ts'ilihuequi Jesús, ticuna'ma.

## 7

<sup>1</sup> Jesús ipanenni jilpiya al distrito Galilea. Aimicua mi'huaya al distrito Judea. Joupa icuejpa lixplic'epa lan judío nomana' jilpiya. Ihniya tehueyi te co'iya mima'ayacu.



<sup>2</sup> Tehue'e' oque' afane' quitine ti'i'ma liŋjuic lan xanuc' judío. Mi'i'ma iŋe liŋjuic lan xanuc' tilanc'eyi liŋpunxahualqui, timajm'me jiŋpe.

<sup>3</sup> Lipimaye Jesús timiyi:

—Taipanni, to'huala' al distrito Judea petsi lo'iyoya al juic. Pu'hua to'etsi al cueca'. Toŋta'a tixinno' lof'eya iŋniya ts'ihuejhuo' nomana' jiŋpiya.

<sup>4</sup> Anuli cal xans, ja'ni ipic'a timetsaicote lan xanuc', iŋque ti'e'ma al cueca' petsi lahuetsaley-ompa, aimemiyacoxi. Ima', ¿te cofpanecoya fa'a petsi lan xanuc' aimixinyaco', aimehuelojnyaco' lof'epa al cueca'? Tomujtoxi jipu'hua pe lomana' axpela' lan xanuc'.

<sup>5</sup> Toŋta'a lonespa lipimaye Jesús, aimi'huaiyijnyi.

<sup>6</sup> Jesús timila':

—Itsiya aica'eya to laŋmipa. Aimi'iya. Iya' aiqicuaiya lai'hora. Imanc' linca jahuary iŋiné ti'i'ma tonŋ'e'me ma coŋtuca' loŋpic'eyacu.

<sup>7</sup> Loŋ'as xanuc' nomana' fa'a li'a lamats' aimi'iya mi'eyacolhuo' laic'. Iya' linca aŋ'e'e laic'. Aiquiŋpic'a laifnu'ipola', camila': “Tonŋ'eyi lixcay”.

<sup>8</sup> Imanc', ne', toŋ'ajliŋe al juic. Itsiya aica'huaya. Capanehuo. Aiquicuaiya lai'hora.

<sup>9</sup> Lijoupa linespa toŋta'a Jesús ipanenni Galilea.

<sup>10</sup> Lipimaye iye'me al juic lo'iya Jerusalén. Lijou'ma Jesús i'hua'ma quituca' Jerusalén. Aicuya'e'.

<sup>11</sup> Jiŋpiya al juic lan xanuc' judío ehue'me Jesús. Icuis'e'moŋtsi:

—Iŋque cal xans, ¿pe copa'a?

<sup>12</sup> Lan xanuc' nomana' jiŋpe al juic ixouloŋai'me. Timana' nonespá ticuayi: “Iŋque ac'a xans”. Locue-naye ticuayi: “A'ijc'a xans. Ma tifel'miyale.”

13 Le'a tixoulołaiyi. Aimesysi ujfxi. Tix-paic'ennila' ts'ilpenic' judío.

14 Li'ipa nolojmay juic Jesús if'aj'ma al cuecaj xoute'. Jiłpe ipango'ma imuc'i'mola' lan xanuc'.

15 Licuej'me lan xanuc' judío ticuayi:

—¡Xinła'! İłque cal xans aiqumuxejma. ¿Petsi quihuic'iyohuo'ma ile litaiqui' lomuc'iyalepa?

16 Jesús italai'e'mola', timila':

—Laifmuc'ipolhuo' a'i caituca' laipicuejma'. İle lalupa ŁanDios, ilque Łalummepa, male laifmuc'ipolhuo'.

17 Cal xans nixpic'epa ti'eła' latencocopa ŁanDios, ilque cal xans timetsaico'ma laifmuc'ipolhuo'. İłque ti'i'ma quixina' ja'ni ŁanDios almuc'i o ja'ni quipa'e iya' caituca' laipicuejma'.

18 Cal xans nahuepa te co'ya mimetsaiconyacu ja'ni ac'a xans, ilque timuc'iyale'ma ma le'a lonespa quituca' lipicuejma'. A'i tołta'a li'ejma' cal xans loya'apa al linca, alijca lipicuejma'. İłque aimehuay latencocoyacola' lan xanuc'. Tehuay te co'ya mimetsaicoyacu ac'a ilque łummepa. Tołta'a lai'ejma' iya'.

19 'Litaiqui' Moisés tu'ilhuo' locuxe'epolhuo' ŁanDios. Tołcuayi: “Linca Moisés lapi'iponga' illanc' litaiqui' ŁanDios. Ma ile lataiqui' lałcuxeponga'.” Ma mołnesyi tołta'a imanc' aimolanant'iyi locuxe'epolhuo' ŁanDios. Imanc' ailopa'a colanant'lipa. İtsiya, ¿te colahuecopa te co'ya małma'aya?

20 Lan xanuc' judío lefot'lepołtsi jiłpiya timiyi:

—¿Naitsi noma'ayaco'? İma' itsufaipo' conta'a. Ailopa'a noma'ayaco'.

21 Jesús italai'e'mola', timila':

—Le'a anuli cal xans aixal'menapa litine conxajya, imanc' ołsuełcopá, tołcuayi: “¡Xinla! ¡Jesús ti'ay canic' litine conxajya!”

22 Imanc' tołcuayi: “Moisés ałcuxe'eponga' a'ete circuncidar lałnaxque' camijcanó. Tama ti'ila' litine conxajya tołta'a a'e'me.” Linca Moisés a'i ilque copa'a cal te'a nicuxepa tołta'a. Ai'a tipajnta Moisés tołta'a lo'epa lan tatahueló.

23 Imanc' tixoqui cunlata tonl'eyi circuncidar lołnaxque', tama ti'ila' litine conxajya. Tołcuayi: “Ma' a'eyi lałcuxe'eponga' Moisés”. Imanc' tetenłcocolhuo' tetec'enłe lipixic' łamijcano. Tołsinyi ilajmpa al c'a łaqueca. Itsiya camilhuo': ¿Te calixtuc'ocopa imanc' iya' lai'epa litine conxajya? Aixal'menapa anuli cal xans. Ac'a ilajn-napa jahuay licuerpo.

24 Imanc' aicołcueca, ma le'a tołcuayi. Ate'a tołspic'ete lołnesyacu, tijoula' tołpalaite al finca.

25-26 Lan xanuc' lun Jerusalén ixim'me Jesús timuc'iyale. Ticuayi:

—¡Xinla! Ticuanni: “Ałma'a'me ilque Jesús”. Itsiya małque timuc'iyale. Jahuay tehuelojnyi, ailopa'a co'empa. ¿Te cocuapa lan tsila' quılpenic'? ¿Te ticuayi małque Jesús copa'a cal Cristo?

27 Illanc' ałcuayi: A'i ilque cal Cristo. Ałsina' lipiıya' li'huayomma. Ticuaiyunni cal Cristo aimi'ıya calsina' tołta'a.

28 Jesús mimuc'iyale jılpe al cuecaj xoute', tipalay ujfxi, tiquimf'ete jahuay, timila':

—Imanc' tołcuayi: “Limetsaicoyi Jesús”. Tołcuayi: “Ałsina' lipiıya' li'huayomma”. A'i. Aicołsina' pe

cai'huayomma. Iya' a'i caituca' caixpic'e cacuai-huo fa'a li'a lamats'. Tipa'a Łalummepe. Itque aim-ifellaique. Imanc' aicolimetsaijma.

<sup>29</sup> Iya' linca nimetsaijma. Iya' małque cai'huayomma. Itque alummepa.

<sup>30</sup> Lan judío ixtulencia licuapa Jesús. Ehue'me te co'iya mi'nołyacu. Aiquil'nołi. Aiquicuaiya li'hora, aimi'iya mima'ayacu.

<sup>31</sup> Axpela' lan xanuc' i'huaiyijm'me Jesús. Tinesyi:

—Ticuaiyunni cal Cristo, ¿ja'ni xonca lo'eya? Acueca' lo'epa Jesús.

<sup>32</sup> Lam fariseo iquimf'e'me ihniya lan xanuc' mixoulołaiyi, tipalaicoyi Jesús. Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' jouc'a ihniya lam fariseo umme'me lapaluc' xoute' tiyele, ti'nołtsa Jesús.

<sup>33</sup> Jesús ti'hua timuc'iyale, timila' lan xanuc':

—Ahuata capajncona'ma jifa'a pe lołmana'. Tijouła' ca'huana'ma pe lopa'a Łalummepe.

<sup>34</sup> Imanc' lahue'ma, aimalsingonaya. Pe laifpa'a imanc' aimi'iya mołcuaiyacu jilpiya.

<sup>35</sup> Lan judío tipalaic'oyołtsi, tinesyi:

—Ja'ni aimalsingonayacu itque cal xans, ¿pe cot-seya? ¿Te ti'hua'ma hilemats' lan xanuc' griego pe lomana' lałpimaye? ¿Te timuc'itola' jilne lan xanuc' griego?

<sup>36</sup> Jilque Jesús alminga': “Imanc' lahue'ma, aimalsingonaya. Pe laifpa'a jilpiya imanc' aimi'iya mołcuaiyacu.” ¿Te cohualquemma ihniya? ¿Te conescopa ilquiya? Aicalcueca.

37-38 Icuai'ma lijoujma quitine al juic. Ihiya litine xonca al cueca'. Ecax'ma Jesús. Tipalay ujfxi, tiquimf'ete jahuay, timila':

—Cal xans laicuipa quiija' tiloc'huaiyunni pe laifpa'a. Tixnaŀa' iŀta'a laja' laifcupa. Iŀque ŀaŀ'huaiyijmpa.

'To muya'e' al Paxi Linilingiya toŀta'a ti'i'ma. Tuya'e': "Jiŀpe lunxajma' tipahuo axpe' caja'. Ihiya laja' ti'hua tipahuo. Aimixnajya."

39 Lines'ma toŀta'a Jesús ipalaico'ma cal Espíritu Santo, iŀque ŀapenufyacu iŀniya no'huaiyijmpá Jesús. Mipa'a Jesús li'a ŀamats' aicummaic' iŀque cal Espíritu Santo. Ticuainatsi lema'a tumme'etola'.

40 Liquimf'epá ihiya licuapa Jesús timana' nonespá:

—Linca LanDios alumme'eponga' liprofeta, maŀque Jesús.

41 Timana' nonespá:

—Jiŀque linca cal Cristo.

Locuenaye tinesyi:

—Cal Cristo aimi'huayoya Galilea.

42 Tuya'e' al Paxi Linilingiya: "Cal rey David itatahuelo cal Cristo". Jouc'a tuya'e': "Cal Cristo co'huayoya liŀya' Belén. Maŀpe lipiŀya' cal rey David."

43 Toŀta'a iŀniya lan xanuc' aqui'ic' anuli liŀpicuejma'. Timana' nocuapá: "Maŀque cal Cristo".

44 Timana' nocuapá: "Aŀ'noŀta". Ailopa'a no'noŀya.

45 Lepaluc' al cuecaj xoute' ipailinamma. Icuaitsa pe lomana' lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' jouc'a lam fariseo. Iŀniya icuis'e'me, timinnila' lilepaluc':

—¿Te qui'ipolhuo'? Aicolihuaic' cal xans.

<sup>46</sup> Italai'e'me:

—Illanc' ałcuayi ac'a tipalay itque. Ocuena aimipalay to itque lopalaipa.

<sup>47</sup> Lan fariseo italai'e'me:

—¿Te ifel'mipolhuo' imanc' jouc'a?

<sup>48</sup> ¿Te ti'huaiyinge anuli nałcuxeponga'? O anuli łaf'as fariseo, ¿te ti'huaiyinge? A'i. Le'a lan xanuc' aiqumuxejma, ma' ihniya ti'huaiyijnyi.

<sup>49</sup> Ihe ni aiqumłsina' lataiqui' locuxepa ŁanDios. Joupá ecanipola'.

<sup>50</sup> Jilpiya tipa'a anuli łaf'as fariseo cuftine Nicodemo. Małque Nicodemo i'huahuo'ma anuli lipuqui', ipalaic'otsi Jesús. Itsiya timila':

<sup>51</sup> —Litaiqui' ŁanDios lałcuxe'eponga', lu'inga': “Anuli cal xans titalai'e'ecotsi. Tołquim'ete locuaya. Ja'ni aicolquimf'e aimi'ya molacani'eyacu.”

<sup>52</sup> Timiyi Nicodemo:

—¿Te ima' unGalilea jouc'a? Toxhuela' xonca al Paxi Linikingiya. Jilpe toxim'ma ailopa'a profeta co'huayoya Galilea.

<sup>53</sup> Jahuay iyena'me hilejut'hi.

## 8

<sup>1</sup> Jesús i'hua'ma hįjuala cuftine Lįjuala Olivo.

<sup>2</sup> Li'ipa quitine ipaiconanni, i'huacona'ma al cuecaj xoute'. Jilpiya jahuay lan xanuc' tefot'leyołtsi. Jesús icutshuai'ma timuc'iyale'ma.

<sup>3</sup> Mimuc'iyale Jesús icuaita jilpiya lomxiye nomuc'iyalepá locuxepa ŁanDios jouc'a lam fariseo. Ihejma anuli łaca'no'. Ixim pá łaca'no' tunahuołanna cal xans, itque a'i quipe'ailli'. Ecaxu'me łaca'no'

nolojmay lan xanuc' noquimf'epá mimuc'iyale Jesús.

<sup>4</sup> Timiyi Jesús:

—Momxi, joupa ałsimpola' tunahuołanna. Cal xans a'i quipe'ailli'.

<sup>5</sup> Litaiqui' Moisés, ihe loya'apa locuxepa ŁanDios, małe lataiqui' ałcuxe'enga' ałma'acotsola' apic la-cal'no' no'epá tołta'a. Ima', ¿te cofcuaya? ¿Te cal'e'eyacu iłca'a łaca'no'?

<sup>6</sup> Ihe tehuiyi Jesús. Iłpic'a tinesla': “Aimonł'e'me ihe locuxepa Moisés”. Tijoułta' ticuxeco'me.

Jesús ic'omai'ma. Iniłco'ma lidedo łamats'.

<sup>7</sup> Iłniya ihui'i'me, icuis'mot'le'me. Jesús ecaxna'ma łijca, timila':

—Anuli imanc' ja'ni ailopa'a quijunac', ne', ate'a teca'niłta' łapic.

<sup>8</sup> Lijou'ma ic'omaiconam, iniłcona'ma łamats'.

<sup>9</sup> Lan xanuc', iłne ts'iłhejma łaca'no', imetsaico'mołtsi jouc'a iłtaic' liłjunac'. Anuli anuli iyena'me. Ate'a i'huana'ma xonca łitojpa xans, lijou'ma ipalnanca anuli anuli, ijouco'ma ts'atesca quemats'. Jesús łaca'no' imanenca quıłtuca'. Łaca'no' ti'hua tecaxu jıłpiya.

<sup>10</sup> Jesús ecaxcona'ma łijca, ehuelojm'ma łaca'no' tecaxu quıtuca'. Timi:

—Maca'no', ¿te qui'ipola' iłne lan xanuc'? Joupa iyenapá. ¿Nij naitsi nitac'uipo' cajunac'? ¿Nij naitsi nicufpo' tima'antso'?

<sup>11</sup> Iłque timi:

—Mai'ailli', nij naitsi.

Jesús timi:

—Iya' jouc'a aicatac'uuyaco' cajunac'. Iya' aicacua: Tima'antso'. To'huanla'. Aimo'econna quixcay.

<sup>12</sup> Jesús imuc'icona'mola' lan xanuc', timila':

—Fa'a li'a lamats' iya' Nepalc'o'. Capalc'o'ila' ihniya nalihuejpa, ihne tipa'a lihpitine aimijouya. Ihniya lihpicuejma' aimi'iconaya muf, ticuec'e'me, ti'e'me al c'a.

<sup>13</sup> Lam fariseo timiyi:

—Ima' tonescoyoxi cotuca'. A'ij linca lofnespa.

<sup>14</sup> Timila':

—Tama canescoyoxi ma canesqui al linca. Iya' aixina' pe lai'huayomma, aixina' pe laiftseya. Imanc' aicołsina' pe lai'huayomma, aicołsina' pe laiftseya.

<sup>15</sup> Imanc' ma cołtuca' tołtac'uila' lajunac' loł'as xanuc', tołspic'eyi ja'ni ac'a ja'ni a'ijc'a lo'epa. Iya' aicatac'uila' cajunac'.

<sup>16</sup> Ja'ni catac'uila' lajunac' ma ałijca ihe laif'eya. Iya' a'i caituca' caxpic'e. Illanc' ma' anuli ałspic'eyi iya' cai'Ailli', ilque Łalummepa.

<sup>17</sup> 'Litaiqui' ŁanDios locuxepa ticua: "Oquexi' lan xanuc', ja'ni ma' anuli lonespa, ne', tapenufla' ihe locuapa".

<sup>18</sup> Iya' canescoyoxi. Jouc'a cai'Ailli' ilque Łalummepa, ma' anuli ałnesma.

<sup>19</sup> Timiyi:

—¿Pe copa'a co'ailli'?

Timila':

—Imanc' aicalimetsaijma naitsi iya'. Jouc'a aicolimetsaijma cai'Ailli'. Ja'ni limetsaijma iya', jouc'a cai'Ailli' tolimetsaico'me.



<sup>20</sup> Toŕiya licuapa Jesús mipa'a al cuecaj xoute', mimuc'iyale. Ticutsuya liju' al caxax pe la-toj'mimpá al tomí. Nij naitsi ni'noŕpa Jesús. Aiquicuaiya li'hora.

<sup>21</sup> U'icona'mola', timila':

—Ca'huana'ma. Imanc' lahue'ma. Timaco'molhuo' coŕtaic' loŕjunac'. Iya' caituca' ca'hua'ma, aimi'iya maŕeyacu anuli.

<sup>22</sup> Lan xanuc' judío ticuayi:

—¿Te conescopa: “Iya' caituca' ca'hua'ma, aimi'iya maŕeyacu anuli”? ¿Ja'ni tima'a'moxi?

<sup>23</sup> Jesús ti'hua tipalaic'ola', timila':

—Iya' cai'huayomma al toncay. Imanc' conŕuyomma al 'ocay. Loŕpitine, fa'a li'a ŕamats' ipangoyopa. Iya' a'i.

<sup>24</sup> Joupa aimipolhuo': Timaco'molhuo' coŕtaic' loŕjunac'. Joupa aimipolhuo' naitsi iya'. Aimolapenufi iŕe laifnescopoxi. Ma' aimolapenufi iŕe laifpalaicopoxi, oŕtaic' loŕjunac', toŕta'a timaco'molhuo'.

<sup>25</sup> Icuis'e'me, timiyi:

—¿Naitsi ima'?

Jesús timila':

—Joupa aimipolhuo'. Joupa oŕsina'.

<sup>26</sup> Tipa'a axpe' laifpalaicoyacolhuo' imanc'. Aiximpolhuo' a'ijc'a lon'epa. Cai'Ailli', iŕque ŕalummepa, aimifellaique, tinesqui mane al linca. Iŕe lalupa iya' cu'iyale fa'a li'a ŕamats'.

<sup>27</sup> Iŕniya aiquiŕcueca Jesús lipalaicopa ŕanDios qui'Ailli'.

<sup>28</sup> Jesús timila':

—Iya' iŕque cal Xans ŕiximpa cal profeta pu'hua lema'a. Tijouŕa' al'nof'enaŕa' imanc'

limetsaico'ma naitsi iya'. Limetsaico'ma ma to joupá ainescopoxi iya'. Ti'i'ma cołsina' te ts'i'ic' laipicuejma'. Iya' caituca' aicaxpic'e laif'eya. Jile lałmuc'ipa cai'Ailli', małe cu'ilhuo'.

<sup>29</sup> Ałejmale anuli iya' y Łałummepa. Iya' ti'hua ca'ay latenłcocopa iłque. Tołta'a aicalpo'nohuo caituca'.

<sup>30</sup> Miquimf'eyi lan judío, axpela' ihniya ticuayi:

—Al finca locuapa iłque. ¡Lihuej'me!

<sup>31</sup> Jesús ipalaic'o'mola' iłne lan xanuc' judío no'huaiyijmpá, timila':

—Ja'ni laitaiqui' tipanenni lołpicuejma' imanc' lihuejna'ma al c'a.

<sup>32</sup> Tołsim'me al finca laitaiqui', tolihuejco'me. Tołta'a imanc' cołtuca' tołcuxe'mołtsi al c'a.

<sup>33</sup> Ihniya timiyi:

—Illanc' inaxque' lałtatahuelo Abraham. Aimi'iya małcuxeyaconga'. Ailopa'a całpoujna. Ima', ğte całmicoponga': “Imanc' cołtuca' tołcuxe'mołtsi al c'a”?

<sup>34</sup> Jesús italai'e'mola':

—Iya' camilhuo' al finca: Cal xans ja'ni ixcay lo'epa iłe lixcay ticuxe. Iłque cal xans ti'onłcospa to cal mozo.

<sup>35</sup> Cal mozo aimipaneya lejut'ł lipoujna. Łi'hua lałpoujna, iłque finca tipanehuo.

<sup>36</sup> 'Iya' i'Hua ŁanDios, ja'ni iya' cuhuałnatsolhuo' imanc' finca tołcuxena'mołtsi al c'a nulemma.

<sup>37</sup> Imanc' tołcuayi: “Illanc' inaxque' lałtatahuelo Abraham”. Ma' aixina' tołta'a. Itsiya tama imanc' inaxque' Abraham tolahueyi te co'iya małma'aya. Aimalapenufi iya' laitaiqui'.

<sup>38</sup> Iya' ma to laɬmuc'ipa cai'Ailli', toɬta'a cu'ilhuo'. Cu'ilhuo' ma laiximpa pu'hua pe lopa'a cai'Ailli'. Imanc' ocuena col'ailli'. Tonɬ'eyi lomuc'ipolhuo' iɬque.

<sup>39</sup> Iɬniya timiyi:

—Abraham aɬ'ailli'.

Jesús timila':

—Imanc' ja'ni inaxque' Abraham, tonɬ'e'me anuli to li'epa Abraham.

<sup>40</sup> Ituca' loɬ'ejma' imanc'. Toɬspic'eyi aɬma'ata', iya' ninxans cu'ilhuo' ma le'a al linca, iɬe laɬmuc'ipa cai'Ailli'. Toɬe a'i qui'aic' Abraham.

<sup>41</sup> Lonɬ'epa imanc' ti'onɬcospa to lo'epa col'ailli'.

Iɬniya timiyi:

—Illanc' a'i ninc'ahuaic'la. LanDios aɬ'Ailli'.

<sup>42</sup> Timila':

—Ja'ni LanDios oɬ'Ailli' imanc' aɬ'e'ma capic'a. Iya' cai'huayomma LanDios, aicuai'ma fa'a li'a ɬamats'. A'i iya' caxpic'e caituca' cacuaiyunni. Cai'Ailli' lummepa.

<sup>43</sup> Imanc' aimi'iya maɬquimf'eya iya' laitaiqui', toɬta'a aicoɬcueca iɬe laifpalaic'opolhuo'.

<sup>44</sup> Lonta'a oɬ'ailli'. Imanc' inaxque'. Iɬque imanc' ma' anuli loɬjanajpa. Lipangopa li'a ɬamats' iɬque inma'ahuale, aiquepenufi al linca. Ma to micua lipicuejma' tipalay pangay mifel'miyale. Ate'a iɬque ifel'miyalepa. Lijou'ma lan xanuc' tihuejyi li'ejma', jouc'a ti'hua tifel'miyaleyi.

<sup>45</sup> 'Iya' cu'ilhuo' al linca. Xonca ticuaispa colpic'a lafelɬaiqueya cataiqui'. Aimalapenufi iya' laitaiqui'.

<sup>46</sup> Imanc', ¿te anuli ti'i'ma aɬtac'ui'ma cajunac'? A'i. Aimi'iya maɬmiya: "Ima' aɬfel'minga". Ja'ni

ołsina' camilhuo' al linca, ¿te aimalapenufi iya' laitaiqui'?

<sup>47</sup> 'Cal xans ja'ni i'hua CanDios, itque tepenufi lonespa LanDios. Imanc' a'i quinaxque' LanDios, tołta'a aimi'iya molapenufyacu lonespa.

<sup>48</sup> Lan judío timiyi:

—Illanc' joupa ałnespá ima' unsamaritano. Itsu-faipo' conta'a. Al linca ite lałnescopo'.

<sup>49</sup> Timila':

—Iya' a'i caltsufaic' conta'a. Iya' quihuejma cai'Ailli'. Imanc' latets'i'.

<sup>50</sup> Iya', ¿te aga cahuay te co'iya małnescoya al c'a? A'i tołta'a lai'ejma'. Linca tipa'a anuli tehuay te co'iya malimetsaicoya lan xanuc'. Itque ma cal Cuecaj Juez.

<sup>51</sup> 'Iya' camilhuo' al linca: Cal xans nalihuejcopa iya' laitaiqui' itque aimimaya nulemma.

<sup>52</sup> Lan judío timiyi:

—Itsiya linca ałsina' itsufaipo' conta'a. Joupa imanapa lałtatahuelo Abraham jouc'a imanapola' lam profeta. Ima' tonesqui: “Cal xans nalihuej-copa iya' laitaiqui', itque aimimaya nulemma”.

<sup>53</sup> Linca joupa imanapa Abraham. Ima', ¿ja'ni xonca uncueca'? Lam profeta imanapola' jouc'a. ¿Naitsi cof'onłicopoxi?

<sup>54</sup> Timila':

—Iya' ja'ni caituca' canescoyoxi nincueca', ite laifnescopoxi ailopa'a co'eya. Cai'Ailli' ałnescojma al c'a. Małque cai'Ailli' imanc' tołpalaicoyi tołcuayi: “Itque lałanDios”.

<sup>55</sup> Imanc' aicolimetsaijma. Iya' linca nimetsaijma. Aiacua aicainimetsaijma. Ja'ni canesla' tołta'a iya' ca'e'moxi acueca' ninfeloye,

ca'onhico'moxi to imanc' unc'ifeloye. Iya' linca nimetsaijma, quihuejma litaiqui'.

<sup>56</sup> Lohtatahuelo Abraham ijanajpa juaiconapa alsintsołtsi fa'a li'a łamats'. Joupa alsimpołtsi, ixojma queta Abraham.

<sup>57</sup> Lan xanuc' judío timiyi:

—Ima' aiqixhuaiya oquej nuxans quimbama' łomemats'. ¿Te qui'ipa loximpa Abraham?

<sup>58</sup> Jesús timila':

—Iya' camilhuo' al linca: Ai'a tipajnta Abraham, iya' capa'a.

<sup>59</sup> Lan judío ipef'me lopic'. Tipa'me capic, tima'a'me Jesús. Jesús temiyoxi. Ipanni al cuecaj xoute'. Ihniya aiqixim'me pe quitsecopa.

## 9

<sup>1</sup> Jesús ti'hua lane, ixim'ma anuli cal fo'. Cal xans ma lipajnta afo'.

<sup>2</sup> Ts'ilihuequi Jesús icuis'e'me, timiyi:

—Momxi, ¿te qui'ipa lipajnta afo'? ¿Naitsi itque ts'ijunac'? ¿Te małque cal fo' o qui'ailli', qui'máma'?

<sup>3</sup> Jesús italai'e'mola', timila':

—Nij naitsi ts'ijunac', ni cal fo' ni qui'ailli' qui'máma'. Ipajnta afo' cal xans, tołta'a LanDios timuc'i'mola' lan xanuc' al cueca' lipepaxi. Jiłpe licuerpo cal fo' ti'i'ma al cueca'.

<sup>4</sup> Micołi litine al'e'me loxpicepa LanDios, itque Łalummepa. Tijoułta' timufc'ołta' aimi'iya mał'eyacu lani'.

<sup>5</sup> Ma capa'a fa'a li'a łamats' iya' Nepalc'o'.

<sup>6</sup> Lijoupa licuapa tołta'a Jesús, itsuloł'ipa łamats', ilanc'eco'ma łitsulu' łaquixitsqui. Itque łixitsqui imet'hi'ipa li'u' cal fo'.

<sup>7</sup> Timi cal fo':

—To'huała' jipu'hua lin'nuhua' cuftine Siloé.  
Iłpiya tapajtsi lo'u'.

Iłe lipuftine Siloé tuhuałquemma: Ummempa.

Cal fo' i'hua'ma, epajtsi li'u'. Lipainamma, tehuetsalenghua.

<sup>8</sup> Nomana' lan huejnca jouc'a locuenaye xanuc', iłne li'ipa iximpá mixa'hue quitomí, iłne tipalaic'oyołtsi, ticuayi:

—¿Te małca'a cal xans nocutshuaipa, noxa'huepa? ¿Te qui'ipa?

<sup>9</sup> Hualca ticuayi:

—Małca'a cal xans.

Locuenaye ticuayi:

—A'i. A'i iłque, ma le'a ti'onłcospa.

Cal xans timila':

—Ma' iya'.

<sup>10</sup> Timiyi:

—¿Te qui'e'empo'? ¡Ma' ixałconapo' lo'u'!

<sup>11</sup> Timila':

—Cal xans cuftine Jesús, i'epa łixitsqui. Iłque łixitsqui ałmet'li'ipa lai'u'. Alummepa lin'nuhua' Siloé. Ałmipa: “Jiłpiya tapajtsi lo'u'”. Ai'hua'ma, nepajtsi lai'u', itsiya exilinamma lai'u', cahuet-salenghua.

<sup>12</sup> Icuis'e'me, timiyi:

—¿Pe copa'a iłque cal xans?

Timila':

—Aicaixina'.

<sup>13</sup> Iłque cal fo' joupa ixałconapa ileco'me petsi lomana' lan xanuc' fariseo.

<sup>14</sup> Litine Jesús li'e'ma łixitsqui, lixał'mena'ma li'u' cal fo', iłe litine conxajya.

<sup>15</sup> Lam fariseo aiquetenłcocola' ite li'epa Jesús litine conxajya. Icuis'e'me cal xans, timiyi:

—¿Te qui'ipo'? Itsiya tahuetsalenghua. ¿Te qui'e'empo' lo'u'?

Cal xans timila':

—Itque almet'li'ipa hixitsqui lai'u', ai'hua'ma nepajtsi lai'u', itsiya cahuetsalenghua, exilinamma lai'u'.

<sup>16</sup> Hualca lam fariseo nomana' jilnu'hua ines'me:

—ŁanDios a'i cummaic' itque cal xans Jesús. İhya litine conxajya tetets'i, ti'ay canic'.

Locuenaye tinesyi:

—Ja'ni a'ijc'a xans, ¿te co'iya mi'eya tołta'a al cueca'?

Enaj'moltsi onłca, aiqui'i'ma anuli liłpicuejma'. Timana' pe aiquetenłcocola' lo'epa Jesús, timana' locuenaye icuaitsi quiłpic'a lo'epa.

<sup>17</sup> Icuis'econa'me cal xans hixałconapa li'u'. Timiyi:

—Itque hixał'menapo' lo'u', ima', ¿te cofnesya itque?

Cal xans timila':

—Iya' cacua aprofeta.

<sup>18</sup> Lan xanuc' judío ticuayi:

—A'ij linca locuapa itque cal xans lonespa: “Łaipajnta ninfo”. Łipajnta ailopa'a quicuana, ac'a li'u', tołta'a tehuetsalenghua itsiya.

İjoc'i'me ticuaiyunca qui'ailli' qui'máma' cal xans hixałconapa li'u'.

<sup>19</sup> Icuis'em'mola', timila':

—¿Te ma' al linca itque ol'hua? ¿Ma ipajnta afo'? Itsiya tehuetsale. ¿Te qui'ipa?

<sup>20</sup> Qui'ailli' qui'máma' italai'enca, timinnila':

—Ałsina' itque al'hua. Ałsina' ipajnta afo'.

21 Itsiya tehuetsalenghua. A'i calsina' te qui'ipa. Ni aicalsina' naitsi nixa' menapa li'u'. Itque joupá itojpa. Titalai'ela' itque quituca'.

22 Tohta'a linespa qui'ailli' qui'máma' cal xans. Timiyotsti: “¿Te cal'eyacongá lan xanuc' judío?” Ihiya joupá inefopá, ixpic'epá, icuapá: “Cal xans, ja'ni tinesla': Jesús itque aCristo, itque cal xans lihuescuf'me petsi lalafot'heyopotsti. Tijoula' aimalapi'iconayacu lane mitsufaiconaya. Aimalmajnconayacu anuli.”

23 Tohiya ticuayi: “Itque joupá itojpa. Titalai'ela' quituca'.”

24 Lan xanuc' judío ijoc'icona'me cal xans lixa'conapa li'u'. Timiyi:

—LanDios tiquimf'ehuo'. Lu'itsonga' al linca. Il-lanc' limetsaijma cal xans Jesús. Ahsina' titay cajunac'.

25 Timila':

—Iya' aicaixina' ja'ni titay cajunac'. Aixina' iya' li'ipa ninfo', itsiya cahuetsalenghua. Ihiya linca aixina'.

26 Ihe icuis'e'me, timiyi:

—¿Te qui'e'epo'? ¿Te qui'ipa lixa' menapo' lo'u'?

27 Cal xans italai'e'mola', timila':

—Joupá nu'ipolhuo', aico'cueca. ¿Te ts'olpic'a cu'itsolhuo'? ¿Te aga imanc' olpic'a tunlihuej'me?

28 Ixtulencia. Imilojpá cataiqui'. Timiyi:

—Ima' linca mihuequi itque cal xans Jesús. Illanc' a'i. Illanc' lihuejyi Moisés.

29 Ahsina' LanDios ipalaic'opa Moisés. Itque cal xans Jesús aicalsina' pe qui'huayomma.

30 Italai'e'mola' cal xans timila':



—¡Xinla'! Itque cal xans alsal'menapa lai'u'. Itsiya imanc' tolcuayi: “Aicalsina' pe qui'huayomma”.

<sup>31</sup> Alsina' LanDios aimiquimf'ela' petsi ixcay lo'epa. Aimitoc'iyacola'. Cal xans noxpaic'epa LanDios, ja'ni ti'ela' loxpic'epa, itque cal xans linca LanDios tiquimf'e, titoc'i.

<sup>32</sup> Jifa'a li'a lamats' anuli cal xans ja'ni lipajnta afo', ni anulemma aicalsina' quixal'menni li'u'.

<sup>33</sup> Iya' cacua: LanDios ummepa itque Jesús. Ja'ni a'i, ailopa'a co'eya.

<sup>34</sup> Iniya italai'e'me, timiyi cal xans:

—Litine lopajncota ima' otaic' lojunac'. ¡Itsiya opic'a almuc'itsonga' illanc'!

Ihuescufna'me pe lefot'leyołtsi. Timiyi:

—To'huanla'. Aimotsufaiconno jifa'a lajutł.

<sup>35</sup> Jesús icuej'ma ihuescufimpa pe lefot'leyołtsi. Ehuepa, ixinnapa, timi:

—Ima', ¿te ma to'huaiyinge itque cal Xans Liximpa cal profeta?

<sup>36</sup> Cal xans timi:

—Mai'ailli', lu'ila' naitsi itque. Tijoula' ca'huaiyijm'ma.

<sup>37</sup> Jesús timi:

—Joupa oximpa. Tipalaic'ohuo'. Ma' iya'. Iya' itque cal Xans Liximpa cal profeta.

<sup>38</sup> Cal xans timi:

—Mai'ailli', ca'huaiyijnhuo'.

Exc'onlingai'ma.

<sup>39</sup> Jesús timi:

—Aicuaicoco'ma fa'a li'a lamats' ti'i'ma tenaj'mołtsi lan xanuc'. Lan fohue tehuetsalena'me. Ine nahuetsalepá ti'e'e'mola' afohue.

40 Lam fariseo nomana' jilpe pe lopa'a Jesús icuej'me lines'ma. Iñiya icuis'e'me, timiyi:

—¿Te ma illanc' jouc'a ninc'ifohue?

41 Timila':

—Ja'ni unc'ifohue aimitac'uim'molhuo' cajunac'. Ma mołcuayi: “Ałsinyi”, aimiłonc'enyacolhuo' lołjunac'.

## 10

1 'Iya' camilhuo' al linca: Cal xans notsufaiya petsi leti'ila' lam mot'ł, ja'ni ocuena lotsufaicoya, a'i pe lotsuflaicopa lam mot'ł, iłque cal xans inantsepa, inma'ahuale.

2 Notsufaicopa ma al puerta, linca ti'e'mola' cuenna lam mot'ł. Iłque iłpoujna, nohuic'iyacola'.

3 Ma ticuaiyunni nohuic'iyacola' lam mot'ł, no'epa cuenna al puerta texi'e'ma. Nohuic'iyacola' lam mot'ł titsufai'ma, tijoc'i'mola' lam mot'ł. Tijoc'i'mola' anuli anuli iłpuftine. Tipa'a'mola'. Iñe lam mot'ł tiquimf'eyi litaiqui' nohuic'iyacola', ticuec'eyi.

4 Nohuic'iyacola' tipa'atsola' limot'ł ti'huaj'me'e'mola' iñiya. Limot'ł tihuejnayi, ilimetsaijma litaiqui'.

5 Ja'ni tijoc'itsola' ocuena, lam mot'ł aimihuejyacu. Tinul'me, tipo'no'me quituca'. Aimimet-saicoyacu iłitaiqui' locuenaye xanuc'.

6 Tołta'a litaiqui' Jesús u'iyalepa. Iñe lan xanuc' aiqiułcueca, aimi'iya muhuatıyacu lataiqui'.

7 Jesús ipalaic'oconamola', timila':

—Iya' camilhuo' al linca: Iya' ipuerta iłeti'i' lam mot'ł.

8 Ocuenaye icuai'me ai'a cacuaihuo, ijoc'im'mola' lam mot'ł. Ilniya ma innantsepá, inma'ahuale. Lam mot'ł aiqilquimf'e liltaiqui', aiqilcueca locuapa.

9 Iya' linca ipuerta fileti'i' lam mot'ł. Naitsi ts'alimetsaijma iya' ipuerta fileti'i' lam mot'ł, ja'ni titsufaila' tołta'a, ilque tunłu'ma. Titsufai'ma, tipahuo, tehueta quiltejua' lam mot'ł, tixinna.

10 'Cal namas joupa ipo'nopa lipicuejma' tinantsetola', tilecotola' lam mot'ł, tima'atola', tejac'ematola'. Toliya itsehuo'ma jilpe fileti'i' lam mot'ł. Iya' a'i. Aicuaicoco'ma cunłu'e'mola' laimot'ł, capi'i'mola' lipitine, ilē xonca al c'a.

11 Ilipoujna lam mot'ł, ilque nohuic'iyacola', ja'ni ac'a xans ticu'ma lipitine, tunłu'etsola' limot'ł. Tołta'a lai'ejma'. Iya' ninC'a caPoujna, cunłu'e'mola' laimot'ł.

12 Cal mozo, ituca' lipicuejma'. Ilque a'i quilpoujna lam mot'ł. Lam mot'ł a'i qui'huexi. Mixim'ma icuaico'ma cal lobo tinunghua cal mozo. Tipo'no'mola' quiltuca' lam mot'ł. Cal lobo tipango'ma ti'noł'mola', tica'niyołsi lam mot'ł.

13 Cal mozo a'i quilpoujna lam mot'ł, ilne a'i qui'huexi. Tołta'a tinuna'ma, aimixinnila' acuanuc'la.

14 Iya' linca ilpoujna lam mot'ł. Iya' ninC'a caPoujna. Quimetsaicola' laimot'ł. Jouc'a laimot'ł limetsaijma iya'.

15 Cai'Ailli' limetsaijma iya', jouc'a iya' quimetsaijma cai'Ailli'. Ma' anuli to ilta'a iya' quimetsaicola' laimot'ł. Iya' cacu'ma laipitine, cunłu'e'mola' laimot'ł.

16 'Timana' ocuenaye laimot'ł. Ihiya tiyelocoyi, aiqiułtsuflaic' hileti'i' lił'as mot'ł. Ihiya jouc'a caleconatola', cajoc'itola', ałquimf'e'ma iya' laitaiqui', ałcuc'e'ma. Tijouł'a ti'i'ma le'a anuli łati'i', anuli liłPoujna, ma' iya'.

17 Iya' cacu'ma laipitine cunłu'e'mola' laimot'ł, toliya cai'Ailli' ał'ay capic'a. Tijouł'a ałma'ala' capenufna'ma laipitine, camaf'ina'ma.

18 Ailopa'a naliłonc'e'eya laipitine. Ma caituca' cacu'moxi. Tipa'a laimane cacu'ma laipitine. Tipa'a laimane capenufna'ma laipitine. Cai'Ailli' ałcuxepa ca'eł'a' tołta'a.

19 Lan xanuc' judío noquimf'epá iłe linespa Jesús tifuli'iconayi cataiqui'. Hualca etenłcoco'mola' iłe linespa. Locuenaye a'i quetenłcocola'.

20 Axpela' tinesyi:

—Itsufaipa conta'a. Imintse'epa lipicuejma'. ¿Te colquimf'ecopa?

21 Locuenaye tinesyi:

—Cal xans litsufaiya conta'a a'i tołe mipalaiya. Łixcay conta'a aimixał'meya cal fo'.

22 Ihe litiné liłya' Jerusalén ti'eyi al juic cuftine “Lipaxneconapa al cueca' xoute”. Joup'a uyaipa liıu'. I'ipa axita quitine.

23 Jesús ti'hualejma pe lopa'a al cuecaj xoute'. Ti'hua liıujnca cuftine “Łipinujnca cal rey Salomón”.

24 Lan xanuc' ituf'micołai'me Jesús, timiyi:

—Ima' ałmitsonga' naitsi ima'. ¿Te ticoł'ma xonca axpe' quitine aimalminga' naitsi ima'? Ja'ni un-Cristo, lu'itsonga' nulemma.

25 Jesús italai'e'mola', timila':

—Joupa nu'ipolhuo'. Imanc' aicalapenufi iya' laifmipolhuo'. Cai'Ailli' lapi'ipa laimane, tole ca'ay al cueca'. He al cueca' laif'epa tuya'e' naitsi iya'.

<sup>26</sup> Imanc' a'i caimot'ł, tołta'a aimalapenufi ihe laifnuya'apa.

<sup>27</sup> Laimot'ł ałquimf'e, timetsaicoyi laitaiqui'. Iya' quimetsaicola' laimot'ł. Ihiya lihuequi.

<sup>28</sup> Iya' capi'ila' liłpitine aimijouya. Aimecaniy-acola'. Iya' ca'e'mola' cuenna laimot'ł. Ailopa'a nalaxic'e'eyoya iya' laimane.

<sup>29</sup> 'Cai'Ailli' joupa lapi'ipa ihe laimot'ł. Iłque xonca cal Cueca', ailopa'a co'onłcoya iłque. Ailopa'a naipa'ayacola' cai'Ailli' limane, aimi'iya.

<sup>30</sup> Iya' cai'Ailli' ał'onłcosponga'. Iłque iya' ma' anuli.

<sup>31</sup> Lan xanuc' judío epef'cona'me lopic'. Tipaco'me Jesús. Tima'a'me.

<sup>32</sup> Iłque timila':

—Imanc' joupa ołsimpá axpe' ai'epa al c'a, ihiya lałmuc'ipa cai'Ailli'. Itsiya tołspic'eyi ałma'a'ma. Lu'iłta': ¿Jale lai'epa aicołpic'a?

<sup>33</sup> Lan xanuc' judío italai'e'me, timiyi:

—Aimalma'acoyaco' capic lof'epa al c'a. Ima' metets'ipa LanDios, ihe ca'e'ecoyaco'. Ima' unxans, to'onłcoyoxi LanDios.

<sup>34</sup> Jesús timila':

—Lołje'e pe linihiya locuxepa LanDios ticua: “Iya' NanDios cacua: Imanc' unc'andiosla'.”

<sup>35</sup> Ihiya lan xanuc' nepenufpá litaiqui' LanDios, iłque ecui'ipola' “... unc'andiosla'”. Ihe litaiqui' ma' al linca. Aimi'iya mołpai'iyacu. Joupa inilijmpa.

<sup>36</sup> Iya' ma' ał'huij'epa ŁanDios, alummepa fa'a li'a łamats'. Iya' laifnescopoxi ja'ni cacua: “Iya' i'Hua ŁanDios”, ¿te całmicopa: “Tatets'i ŁanDios”?

<sup>37</sup> Linca, ja'ni aica'ay to lo'epa ŁanDios cai'Ailli', aimalapenuf'ma.

<sup>38</sup> Ja'ni ołsina' ca'ay ma to lo'epa ŁanDios, tama aimalapenufi, tonlimetsaicole laif'epa, iłe ti'onłspa to lo'epa cai'Ailli'. Tołta'a ti'i'ma cołsina' te ts'i'ic' małmana' iya' cai'Ailli'. Ałmana' anuli. Pe laifpa'a iya' małpe tipa'a cai'Ailli'; pe lopa'a cai'Ailli', małpe caifpa'a iya'.

<sup>39</sup> Iłniya noquimf'epá tołta'a linespa Jesús ticuayi: “Ał'nołte”. Ailopa'a qui'e'e'me. Iłque unłupa.

<sup>40</sup> I'huacona'ma locuenaj liju' al panaj Jordán. Ipanenni ma jilpiya petsi Juan lepo'iyaleyopa.

<sup>41</sup> Axpela' lan xanuc' icuaitsa pe lopa'a Jesús. Tinesyi:

—Li'epa Juan a'ij cueca'. Ma le'a inescopa cal xans Jesús. Itsiya joupá i'ipa calsina' ma al linca jahuay iłe linespa Juan.

<sup>42</sup> Miłmana' jilpiya axpela' i'huaiyijm'me Jesús.

## 11

<sup>1</sup> Liłya' Betania tipa'a anuli łafcuana cuftine Lázaro. Iłque timana' lipimaye cacal'no', liłpuftine María y Marta. Iłniya iłpiłya' Betania.

<sup>2</sup> Lipima łafcuana, iłque María, tixcuaf'i'ma laceite lojuepaj c'a li'mitsi' Jesús, tetufco'ma hijuac.

<sup>3</sup> Iłniya loquexi' lipimaye Lázaro umme'me cataiqui', tu'inna Jesús:

—Mał'ailli', łonłejmalepa, iłque Lázaro, textafque.

<sup>4</sup> Licuej'ma Jesús lataiqui' ticua:

—He licuana aimima'aya nulemma Lázaro. Lo'iya iñque timuci'mola' lan xanuc' te ts'i'ic' laimane, iya' i'Hua ŁanDios. TixinŁe acueca' ŁanDios.

<sup>5</sup> Jesús ti'ela' capic'a juaiconapa lapimaye Marta, María jouc'a Lázaro.

<sup>6</sup> Licuej'ma textafque Lázaro icoł'ma, aici'huac'. Jiłpe pe lopa'a ipanemma oquej quitine.

<sup>7</sup> Lijou'ma timila' ts'ilihuequi:

—Łepá, aŁecona'me al distrito Judea.

<sup>8</sup> Ts'ilihuequi timiyi:

—Momxi, lan judío nomana' jiłpiya ma quite' coła' tipato' capic', tima'ato'. Itsiya, tocuca: “Ca'huacona'ma pu'hua”.

<sup>9</sup> Jesús timila':

—Anuli litine tipa'a imbamaj coque' hora. Ja'ni to'huała' litine aimuc'uiyaco'. Cal 'ora tepalc'o'i'mo'.

<sup>10</sup> Ja'ni to'huała' lipuqui', tuc'ui'mo'. Ailopa'a napalc'o'iyaco'. To'hua al muf.

<sup>11</sup> Lijou'ma timila':

—ŁaŁejmalepa Lázaro tixmay. Ai'huapa jiłpe, cum-mef'nata.

<sup>12</sup> Ts'ilihuequi timiyi:

—Mał'ailli', ja'ni tixmay, tixałconna.

<sup>13</sup> Jesús linespa: “Lázaro tixmay”, tuya'e': “Joupa imapa”. Ts'ilihuequi aici'Łcueca. Ticuayi: “Lázaro ma le'a tixmay”.

<sup>14</sup> Jesús ipalaic'o'mola' al cuajmaica cataiqui', timila':

—Lázaro joupa imapa.

<sup>15</sup> Itsiya aicacua: “Coła' pu'hua caifpa'a”. Aicaxhuełcocojma. Aixina' iŁe li'ipa titoc'i'molhuo'

imanc'. Xonca al'huaiyijm'ma iya'. Itsiya lepa'. Alcuaita pe lopa'a ilque.

<sup>16</sup> Tomás lacui'ipa cal Cuatsi, timila' lifejmale:

— ¡Le pá! Ja'ni tima'antsa Jesús, illanc' jouc'a alma'atsonga'. Alma'monga' anuli.

<sup>17</sup> Licuaitsi Jesús jilpe liya' joupa ixhuaita amalpuj quitine queminni Lázaro.

<sup>18</sup> Liya' Betania ahuejnca Jerusalén. Laquipiculi' to afane' kilómetro.

<sup>19</sup> Axpela' lan xanuc' judío quiyouyumma Jerusalén, icuaitsa lilejut'l Marta y María, tilonc'e'entsola' lihpixhuejma', joupa imapa lihpima Lázaro.

<sup>20</sup> Marta icuej'ma icuaico'ma Jesús. Ipanni titalecuftsi. María ipanenni lajut'l.

<sup>21</sup> Marta timi Jesús:

— Mai'ailli', co'a' topa'a fa'a, aimimaya laipima. Joupa imanapa.

<sup>22</sup> Tama imanapa laipima, iya' ti'hua ca'huaiyijnhuo'. Aixina' ja'ni toxa'hue'ma LanDios ilque tepi'i'mo' lofxahue'eya.

<sup>23</sup> Jesús timi:

— Timaf'ina'ma lopima.

<sup>24</sup> Marta timi:

— Ne'. Ticuaitsi Lijoujma Quitine timaf'ina'ma. To'ta'a aixina'.

<sup>25</sup> Jesús timi:

— Ma' iya' camaf'i'ina'mola' limanapola'. Capi'ina'mola' lihpitine. Naitsi la'huaiyijmpa tama timanla' timaf'ina'ma.

<sup>26</sup> Ihe na'huaiyijmpa ja'ni ts'ilmaf'i' aimimaya-cola' nulemma. Ima', ¿te cofcuapa? ¿Ja'ni canesqui al finca?



27 Marta timi:

—Mai'ailli', iya' cacua tonesqui al linca. Aixina' LanDios tumme'ma li'Hua, ilque jifa'a ticuaihuo li'a lamats'. Iya' cacua: Ima' i'Hua LanDios, joupa ocuai'ma. Ima' unCristo.

28 Lijoupa tołta'a linespa Marta, i'hua'ma ijoc'itsi lipima María. Ipalaic'o'mołtsi caquiltuca'. Marta lipalaic'opa lipima, timi:

—Icuai'ma Łomxi. Tijoc'ihuo'.

29 Licuej'ma iłe lataiqui', María aiquicołi, it-sahuenni i'hua'ma titalecuftsi Jesús.

30 Jesús ai'a titsufai'ma liłya' ipanemma małpiya pe litalecufhuo'ma Marta.

31 Jiłpe lejut'ł María timana' lan judío, icuaita tiłonc'e'e'me lipixhuejma'. Iłne ixim'me María it-sahuenni. Ixim'me aiquicołi, ipanni. Ticuayi:

—I'huapa al pu'hua. Jiłpiya tijołta.

Ihuej'me.

32 María icuaitsi pe lopa'a Jesús. Exc'onłingai'ma li'mitsi', timi:

—Mai'ailli', coła' topa'a fa'a, aimi'iya tołta'a. Łaipima aimimaya.

33 Jesús ixim'mola' tijolijyi María jouc'a lan xanuc' judío lilihuequi María, ihuotsonni juaiconapa. Ixnalif'ma acueca'.

34 Icuis'e'mola', timila':

—¿Petsi colamu'ehuo'me?

Italai'e'me, timiyi:

—Mai'ailli', łepá. Ałsinna.

35 Licuaitsa pe lamuya, Jesús ijoj'ma.

36 Lan xanuc' judío tinesyi:

—¡Tołsinłe! Juaiconapa i'epa capic'a Lázaro.

37 Locuenaye ticuayi:

—Itque ixat'me'e'ma li'u' cal fo'. ¿Te aiqixat'me Lázaro? ¿Te quipo'nocopa quimacopa?

<sup>38</sup> Jesús icuaitsi petsi lamuya Lázaro. Ihuotsoconamma juaiconapa. Ixnalifcona'ma. Lamuya Lázaro unts'eja'. Lico cunts'eja' eti'icoya acueca' capic.

<sup>39</sup> Jesús icuxe'e'mola' lan xanuc', timila':

—Tonlifonc'ete itque lapic.

Marta ipima limapa timi Jesús:

—Mai'ailli', itsiya tujuelojma. Ixhuaita amalpuj quitine quimac'.

<sup>40</sup> Jesús timi:

—Joupa aimipo': “Ja'ni ima' at'huaiyinge, toxim'ma acueca' LanDios, acueca' lo'eya”.

<sup>41</sup> Honc'em'me lapic.

Jesús ehuelojm'ma al toncay lema'a, timi qui'Ailli':

—Mai'Ailli', cax'najtsi'ihuo' joupa atquimf'epa.

<sup>42</sup> Tama aixina' itine itine atquimf'e, aimipo': “Cax'najtsi'ihuo' joupa atquimf'epa”. Aipic'a atcuejla' ile laimipo' lan xanuc' nacaxhuotanna fa'a. Joupa ainu'ipola': “Cai'Ailli' lummepa fa'a li'a lamats”. Itsiya aipic'a ti'ete linca ile lainuya'apa.

<sup>43</sup> Lijoupa tohta'a licuapa Jesús ija'a'ma, timi:

—¡Lázaro! ¡Taipanni!

<sup>44</sup> Limapa ipanni hunts'eja'. Limane' li'mitsi' ifiyi-coya ijahua', li'a iju'ecopa apa'yu. Jesús timila' lan xanuc':

—Toluhuaihe lijahua'. Ti'huanla'.

<sup>45</sup> Lan xanuc' judío itne nahuejmpá María, axpela' ihniya lixim'me li'epa Jesús, tixpic'eyi tihuejle.

<sup>46</sup> Locuenaye iye'me pe lomana' lam fariseo, u'intsula' li'epa Jesús.

47 Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' jouc'a lam fariseo ijoc'im'mola' lan tsilaj xanuc' iñe noxpijpá lataiqui'. Efoť'le'moťsi, timiyoťsi:

—¿Te caťeyacu? Iťque Jesús ti'ay al cueca'.

48 Ticuicomma aľpa'neťe, ja'ni a'i jahuary lan xanuc' tihuej'me. Tijouľa' tixtulecu lan romano, teteľ'me laľcuecaj xoute', aľjou'ne'monga' illanc' ninc'ijudío.

49 Maľpe lefoť'leyopolťsi tipa'a anuli cal xans cuťtine Caifás. Jiľniya litiné iťque Caifás copa'a cal cuecaj ca'ailli'. Iťque timila' lif'as xanuc':

—Imanc' ailopa'a coľsina'.

50 Aimoľspic'eyi. Xonca al c'a luyalaico'me ja'ni timaľa' le'a anuli cal xans, toľta'a tunľu'e'mola' jahuary laľxanuc'. Aimaľjouyaconga' illanc' ninc'ixanuc' judío.

51 Caifás a'i quituca' lipicuejma' toľta'a tipalay. Iľniya litiné iťque copa'a cal cuecaj ca'ailli', ma tuya'e' lixplic'epa ŁanDios. Maľque ŁanDios joupa ixpic'epa tima'anťe Jesús, toľta'a tunľu'e'mola' lixanuc' ŁanDios, jiľniya nomana' jiľpiya ľamats'.

52 A'i ma le'a lixanuc' ŁanDios nomana' jiľpiya ľamats', tunľu'e'mola' jouc'a jahuary lixanuc', ni petsi lomana', tefoť'ľena'mola' anuli.

53 Ma jiľiya litine iľniya lan judío ixpic'e'me tima'anťe Jesús.

54 Lijou'ma Jesús aimuyaicoconghua pe lomana' lan xanuc' judío. Ipanni jiľpiya al distrito Judea. Icuaitsi anuli ľiľya' cuťtine Efraín. Iťpe ľiľya' tipa'a huejnca anuli ľamats' petsi ailopa'a quľya'. Jiľpe imanenca anuli, Jesús y ts'ilihuequi.

55 Joupa icuaico'ma al juic cuťtine al Pascua. Axpela' lan xanuc' ipalunca ľiľpitolťya', if'ajli'me

al toncay, ticuaita al cuecaj quilya' Jerusalén. Ticuaita ai'a ti'i'ma al juic. Tenant'hi'me lataiqui' loya'apa locuxepa LanDios. Tołta'a ła'ailli' timi'mola': "Ima' unlimpio. Ti'i'ma tote'ma łotejacu jilpe al juic."

<sup>56</sup> Ihe lan xanuc' ehue'me Jesús, ecaxhuołai'me pe lopa'a al cuecaj xoute', timiyotłsi:

—¿Te cołcuapa? ¿Te ticuaihuo Jesús fa'a al juic, o aimicuaiya?

<sup>57</sup> Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' jouc'a lam fariseo joupa icuxepá, timinnila' lan xanuc':

—Anuli imanc' ja'ni ti'ıla' quixina' pe lopa'a Jesús, lu'itsonga'.

Ihe tehueyi te co'iya mi'nołyacu Jesús.

## 12

<sup>1</sup> Tehue'e' acamts'us quitine ti'ıla' al juic cuftine al Pascua. Jesús ipainanni liłya' Efraín, icuainatsi liłya' Betania, pe lopa'a Lázaro, ilque himapa joupa imaf'i'inapa Jesús.

<sup>2</sup> Jilpiya ilanc'e'e'me litejua' tixmoco'ma Jesús. Lázaro, Jesús jouc'a lan xanuc' lijoc'impola' icutshuołai'me anuli. Marta ites'mi'mola'.

<sup>3</sup> María itaic' onłca litro laceite cuftine nardo. Ihe laceite tujuej c'a. Ic'ef'i'ma laceite li'mitsi' Jesús, etufco'ma lijuac. Imantsi lajut'l łojuepaj c'a.

<sup>4</sup> Anuli hihuequi Jesús cuftine Judas Iscariote, ilque łocuya Jesús, ixtunni, ticua:

<sup>5</sup> —Ihe laceite acueca' lipitali, to mulij'ma anuli cal xans no'eya canic' afanej maxnu quitine. ¿Te aiqicuquinni tepi'inatsola' al tomí lan xanuc' pe ailopa'a quiltomí?

<sup>6</sup> Judas aimixinnila' acuanuc'la iñe lan xanuc' pe aiqiuñ'hueca quíltomí. Iñque innaminnai pa. I'hueca al ponta pe lo'nij'mimpa al tomí. Tinantse.

<sup>7</sup> Jesús timila':

—Toñe. Aimohuos'mi'ma. Łaca'no' jounpa ix-pic'epa lo'e'eya laceite. Ticua: “Ca'huej'ma. Ai'a temim'me Jesús caxcuaf'íla' laceite.”

(Lan judío ti'huañ'iyi toñta'a liñcuerpo lomapola'.)

<sup>8</sup> Jesús ti'hua timila':

—Petsi loñmana' aimicuaiya litine pe aimehue'eyacola' quíltomí lan xanuc'. Itine itine nipajnya toñtoc'i'mola'. Ticuaihuo litine iya' aicapajñconaya.

<sup>9</sup> Axpela' lan xanuc' judío icuej'me tipa'a Jesús lejut'ñ María. Icuaiyunca jñpiya. Iñpic'a tixinñe Jesús. Xonca iñpic'a tixinñe Lázaro, iñque cal xans limaf'i'inapa Jesús, itsahue'enamma, ipa'apa pe lo-mana' limanapola'.

<sup>10</sup> Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' aimixoqui quileta, ixtulencia. Ticuayi: “Añma'ale Lázaro jouc'a”.

<sup>11</sup> Iñsina' lo'epa liñ'as xanuc' judío. Iñniya liximpá Lázaro imaf'inapa ihuej'me Jesús.

<sup>12</sup> Liñya' Jerusalén timana' axpela' lan xanuc' icuaita al juic. Lihuequi litine iñniya icuej'me: “Icuaiico'ma Jesús”.

<sup>13</sup> Etej'me limane' xanghue, ipalunca italecuftsa Jesús. Miyeyi lane iñniya ija'a'me:

—¡Hosana! ¡Tunñu'eatso' ŁanDios! ¡Tipaxnetso' ŁanDios iñque Łummepo'! ¡Ima' jounpa ocuai'ma! ¡Ima' mañRey, illanc' ixanuc' Israél!

14 Jesús jounpa iximpa łaca'huaj burro, enafca'i'ma. Tołta'a li'ipa ma to loya'apa al Paxi Linilingiya, ticua:

15 Cunc'ixanuc' lołpiłya' Sión: Aimixpailij'molhuo', aimołsuełmot'łe'me.  
 ¡Tołsinłe! Icuai'co'ma tołRey łenafcaic' li'hua cal burro.

16 Ĥe litine ts'ilihuequi Jesús aiqiułcueca li'ipa. Lijounpa lepenufinapa Jesús pu'hua lema'a, i'nujuaisnatsa linesma Ĥe liniłiya. I'ipa quıłsina' Ĥe lataiqui' tinesqui lo'iya Jesús.

17 Lan xanuc' nixinghuo'me Lázaro litine lipananni lipu'hua, Ĥniya uya'ahuo'me Jerusalén.

18 Lan xanuc' nicuejpá Ĥe al cueca' li'epa Jesús ipalunca liłpiłya' Jerusalén, italecufhuo'me Jesús.

19 Lam fariseo ipalaic'o'mołtsi, timiyołtsi:  
 —¡Tołsinłe! ¿Te cał'eyacu? Jahuay lan xanuc' tihuejnayi Jesús.

20 Timana' hualca lan xanuc' griego jıłpiya liłya' Jerusalén. Ĥniya jouc'a icula'apá tixinna quıłjuic, texc'onłingolaıta ŁanDios.

21 Ĥniya icuaita pe lopa'a Felipe. Felipe lipiłya' Betsaida lopa'a al distrito Galilea. Timiyi:

—Małpima, ałpic'a ałsinłe Jesús.

22 Felipe i'hua'ma u'itsi Andrés. Ĥne loquexi' iye'me u'itsa Jesús.

23 Jesús timila':

—Iya' Ĥque cal Xans Łiximpa cal profeta pu'hua lema'a. Jounpa icuai'ma lai'hora. Ałsim'ma naiłsi iya'.

24 'Iya' camilhuo' al linca: Anulij łaj fanu' trigo ja'ni aimifanni, ja'ni aimemunni łamats', Ĥque

tipanehuo quituca'. Aimi'asya. Ja'ni tifañte, ja'ni temunfe lamats' iñque ti'as'ma, ticuef'ma axpe'.

<sup>25</sup> Cal xans noximpoxi cuanuc' lipitine, iñque tejac'ma lipitine. Petsi aimixinyoxi cuanuc' lipitine, petsi aimixhueñ'mecoyoxi te coyaicoya fa'a li'a lamats', iñque ñinca tulijna'ma lipitine aimijouya.

<sup>26</sup> Nai ts'ipic'a ti'eña' laipenic', lihuejla'. Pe laifpa'a iya' jilpiya jouc'a tipajnta iñque ñatoc'ipa, añmajnta anuli. Naitsi no'epa laipenic', cai'Ailli' timetsaiconama.

<sup>27</sup> 'Itsiya caxhueñ'ma juaiconapa. ¿Te caifmiya cai'Ailli'? ¿Te camima: "Mai'Ailli', joupa icuai'ma lai'hora, lunñu'eña'. Toñta'a aicatelcoya"? A'i. Aimi'ia camiya toñta'a. Iya' aicuaicoco'ma fa'a li'a lamats' cateñco'ma.

<sup>28</sup> Jesús ti'hua tipalay, tipalaic'o' qui'Ailli', timi:

—Mai'Ailli', caxahue'ehuo' tomuc'itsola' lan xanuc' ima' ñinca unCuecaj CanDios.

Lan xanuc' icuej'me tipalaiyinni jipu'hua lema'a, timi Jesús:

—Iya' joupa aimuc'ipola' lan xanuc' iya' ninCuecaj CanDios. Ma toñta'a camuc'icona'mola'.

<sup>29</sup> Lan xanuc' nacaxhuoñanna jilpiya iquimf'e'me. Ñne ticuayi:

—Una'apa.

Locuenaye ticuayi:

—A'i cuna'e'. Anuli ñapaluc quema'a ipalaic'opa Jesús.

<sup>30</sup> Jesús timila':

—Joupa aixina' ñe lataiqui' lañmipa. Ñque nipalaipa ipic'a imanc' jouc'a toñquimf'eñe, tolapenufle.

<sup>31</sup> Itsiya ŁanDios tipango'ma timuc'i'molhuo' te ts'i'ic' lołpicuejma' imanc' nołmana' fa'a li'a łamats'. Timuc'i'molhuo' petsi al c'a, petsi a'ijc'a. Itsiya tuliquinam'me nocuxepola' lan xanuc', iłniya pe aimihuejyi ŁanDios. ŁanDios teca'nita.

<sup>32</sup> Ał'nof'e'ma jifa'a li'a łamats'. Tijouł'a lapi'i'ma laimane, cajoc'i'mola' lan xanuc' ni petsi lomana', ałcuc'e'ma.

<sup>33</sup> Locuapa Jesús: “Ał'nof'e'ma”, iłe linespa timuc'ila' lan xanuc' te ts'i'ic' mimaya.

<sup>34</sup> Lan xanuc' timiyi:

—Lałje'e liniłiya locuxepa ŁanDios tuya'e': “Cal Cristo tipajm'ma, aimimaya”. Ja'ni cal Cristo aimimaya, ¿naitsi iłque cal Xans Łiximpa cal profeta pu'hua lema'a? Ima' tocu: Ti'nof'em'me.

<sup>35</sup> Jesús timila':

—Fa'a tipa'a łapalc'o'ipolhuo'. Iłque aimicołya fa'a li'a łamats'. Ma mipa'a lepalc'o' tonlihuejle iłque. Ticuaitsi lipuqui' timufaj'molhuo'. Naitsi no'huapa al muf aimixina pe cotseya.

<sup>36</sup> Mipa'a iłque Lepalc'o' tolapenufle Lepalc'o'. Tołta'a ti'onłcotołhuo' to Lepalc'o'. Jouc'a tonlapalc'o'i'mola' lołf'as xanuc'.

Lijoupa limipola' tołta'a Jesús aiquipalaic'oconala' iłniya. I'hua'ma petsi lan xanuc' aimixingonayacu.

<sup>37</sup> Tama axpe' ixim'me Jesús lo'epa al cueca', iłniya lan xanuc' aimepenufyi. Ticuayi: “A'ij linca lonespa”.

<sup>38</sup> Tołta'a enanłcopa iłe lataiqui' linespa cal profeta Isaías, tuya'e':  
Mai'Ailli', ailopa'a nalapenufponga' illanc' lałtaiqui'.



Ailopa'a nonesya: Iya' linca aiximpa al cueca' lo'epa ËanDios.

<sup>39-40</sup> Isaías inescopola' ìhe lan xanuc' pe aimepenufyi Jesús. Ticua ìhniya aimi'iyaya mi'huaiyijnyacu, tuya'e':

I'e'empola' afohue, i'e'empola' ata liḥpicuejma'.

Toḥta'a tama tipa'a liḥ'u' aimixinyacu,

tama tipa'a liḥpicuejma' aimicuec'eyacu, aimipailiyacu, aimixhuej'meyacu.

Toḥta'a aimi'iyaya caxaḥ'meyacola'.

<sup>41</sup> Toḥta'a linespa Isaías mixina Jesús jḥpe lema'a, ai'a ticuaihuo li'a ḥamats'. Iximpa te ts'i'ic' iḥque lixans. Lijou'ma ipalaico'ma.

<sup>42</sup> Tama al linca ìhe licuapa Isaías timana' lan xanuc' i'huaiyijm'me Jesús, hualca ìhniya iḥpenic'. Ìhe i'e'moḥtsi ch'ix. Tixpaic'eyi lo'eyacu lam fariseo. Ìhniya ticuayi: “Ja'ni lan xanuc' tepenufle Jesús litaiqui' aimalapi'iconayacola' lane mitsuflaiconayacu lajut'ḥ pe lalafot'ḥeyopoḥtsi”.

<sup>43</sup> Lan xanuc' no'epoḥtsi ch'ix xonca iḥpic'a tepenufintsola', iḥpic'a tixinintsola' lan c'a xanuc'. Aimehueyi ËanDios latenḥcocopa. Toḥta'a aimuya'ayi ja'ni ti'huaiyijnyi Jesús.

<sup>44</sup> Jesús uya'a'ma, timila':

—Cal xans ḥalapenufpa iya', lapenufinga' illanc', iya' jouc'a iḥque ḥalummepa, a'i iya' caituca'.

<sup>45</sup> Iḥque ḥalahuelojmpa iya', iḥque lahuelonginga' illanc', iya' jouc'a ḥalummepa.

<sup>46</sup> 'Iya' aicuaicoco'ma li'a ḥamats' capalc'o'i'mola' lan xanuc'. Cua naitsi ḥalapenufpa iḥque aimipaneya muf lipicuejma'.

<sup>47</sup> Cal xans ja'ni aimalihuejma, ja'ni ma le'a alquimf'e iya' laitaiqui', iya' aicacani'e itque cal xans. Iya' a'i cacani'eyacola' lan xanuc' nomana' fa'a li'a lamats'. A'i liya caicuaicoco'ma. Aicuaicoco'ma cunhu'e'mola'.

<sup>48</sup> 'Cal xans ja'ni aimalapenufi iya' laitaiqui', latets'ipa, tipa'a lacani'eya. Ticuaitsi Lijoujma Quitine ite laitaiqui' lainespa, ma ite lataiqui' tecani'e'ma itque.

<sup>49</sup> Ite laitaiqui' aiquipayoya laipicuejma' iya' caituca'. Cai'Ailli', itque Lalummepe, matquiya atsc'ai'ipa laifpalaicoya.

<sup>50</sup> Iya' joupa nimetsaicopa ac'a ite lataiqui' latsc'ai'ipa cai'Ailli'. Ite laitaiqui' lapi'ipa cu'itsola' lan xanuc'. Aixina' ja'ni lapenufla' iya' laitaiqui', itne lan xanuc' tulij'me lipitine aimijouya. Ma latmpa cai'Ailli', tohta'a capalaic'ocola' lan xanuc'.

## 13

<sup>1</sup> Icuai'ico'ma al juic cuftine al Pascua. Jesús joupa ixina' icuai'ma li' hora. Tipanno fa'a li'a lamats', ti'hua'na'ma, ticuainata pe lopa'a qui'Ailli'. Jesús ti'ela' capic'a ts'ilihuequi itniya nomana' li'a lamats'. Itsiya timuc'i'mola' juaiconapa lo'epola' capic'a.

<sup>2</sup> Judas li'hua Simón Iscariote, Satanás joupa icuxe'epa te ts'i'ic' lo'eya. Ticu'ma Jesús.

Jesús y ts'ilihuequi tixmocoyi anuli.

<sup>3</sup> Ixina' qui'Ailli' epi'ipa limane ticuxe'ma jahuay. Ixina' qui'huayomma pe lopa'a LanDios. Ixina' ti'hua'na'ma, ticuainata matpe pe lopa'a LanDios.

4 Mixmocoyi ts'ilihuequi, Jesús itsahuenni, ipa'a'ma litsamalo, ipo'no'ma jilpe liju', ixpejm'moxi al toalla.

5 Uhuaf'ma al cutse caja'. Ipango'ma epac'e'e'mola' li'l'mitsi' ts'ilihuequi, tetufc'e'ecola' al toalla.

6 Ti'hua tepac'e'ela' li'l'mitsi' ts'ilihuequi, icuaitsi pe locutsuya Simón Pedro. Pedro timi Jesús:

—Mai'ailli', ima' a'i malapac'e'e'ma lai'mitsi'.

7 Jesús timi:

—Itsiya ima' aicocueca laif'epa. Ticuaihuo litine tocuec'ena'ma.

8 Pedro timi:

—¡Ima' aimi'iya malapac'e'eya lai'mitsi'! Aicapi'iyaco' lane.

Jesús italai'e'ma, timi:

—Ja'ni aicapac'e'ehuo' lo'mitsi', aimi'iya ma'majnyacu anuli.

9 Simón Pedro timi:

—Ne'. Mai'ailli', lapac'e'eta' lai'mitsi', lulahuiŕa' laimane', aŕjuitsai'ŕa' ŕaijuac.

10 Jesús timi:

—Ma le'a capac'e'e'mo' lo'mitsi'. Cal xans joupá lepopa, ilque alimpio. Ma le'a li'mitsi' tix-isma. Imanc' lalihuequi unc'ilimpio. Tama toŕta'a laifmipolhuo', a'ij limpio jahuay imanc'.

11 Jesús joupá ixina' naitsi locuya. Toŕta'a ticua: “A'ij limpio jahuay imanc’”.

12 Lijoupa lepac'e'epola' li'l'mitsi' ts'ilihuequi, ipo'nocona'ma litsamalo, icutsaiconá'ma. Timila' ts'ilihuequi:

—¿Te oŕcuc'epá ŕe lai'e'epolhuo'?

13 Imanc' almi “Momxi”, “Mapoujna”; ma' al linca itta'a loñespa. Iya' Nomxi, iya' naPoujna.

14 Iya' Nomxi, naPoujna, joupa nepac'e'epolhuo' loñmitsi', imanc' ts'alihuequi. Itsiya camilhuo': Imanc' tolapac'e'e'moñtsi loñmitsi'.

15 'Iya' aimuc'ipolhuo' lonñeyacu. To iya' lai'epa, imanc' jouc'a tonñ'e'me.

16 Iya' camilhuo' al linca: Lotoc'iyalepa aimi'iya mulijya lipoujna. Itque linca xonca acueca'. Ma' anuli ñommempa aimi'iya mulijya ñommeyalepa, itque xonca acueca', locuena ma le'a apaluc.

17 Ja'ni imanc' joupa oñcueca iñiya, ma tolihuejle. Toñta'a tuluyalaico'me al c'a.

18 'A'i capalaicolhuo' toñta'a jahuyay imanc'. Nimetsaicolhuo', aixina' naiñe lai'huijñ'epola'. Jouc'a aixina' tenañco'ma al Paxi Linñingiya. He lataiqui' tuya'e': “Petsi ñatetsumlepa, mañque ñatempa ñala'i anuli, itque añ'epa laic”.

19 'Itsiya cu'ilhuo' laifnuyaicoya. Ticuaitsi litine ti'ila' toñta'a toñnujuais'me laifmipolhuo'. Toñcua'me: “Al linca linespa Jesús. Ma to linescopoxi ma toñta'a itque.”

20 Iya' camilhuo' al linca: Cal xans napenufpa ñaifnummepa, lapenufinga' iya' jouc'a itque. Cal xans ñalapenufpa, lapenufinga' iya' jouc'a ñalummpa.

21 Lijoupa licuapa iñe ñataiquí Jesús ixhueñconanni juaiconapa. Timila' ts'ilihuequi:

—Iya' camilhuo' al linca: Anuli imanc' añcu'ma.

22 Ts'ilihuequi ixhueñconca. Ehuelojm'moñtsi, ticuayi lipicuejma': “¿Naitsi copalaicopa Jesús? ¿Naitsi lo'eya toñta'a?”

<sup>23</sup> Małpe liju' Jesús ticutsu anuli ts'ihuequi. Jesús ti'ay capic'a juaiconapa itque ts'ihuequi.

<sup>24</sup> Simón Pedro tife'ne lijuac, i'e'ma seña itque ts'ihuequi Jesús. Icuxe'e'ma ticuis'eła' Jesús: “¿Naitsi itque łocuyaco'?”

<sup>25</sup> Itque ts'ihuequi itoc'huai'ma xonca ahuejnca Jesús, icuis'e'ma, timi:

—Mai'ailli', ¿naitsi itque lo'e'eyaco' tołta'a?

<sup>26</sup> Jesús italai'e'ma, timi:

—Cajac'e'ma itca'a łahualca ca'i, capi'i'ma anuli łatejmale titela'. Itque łınca łalcuya.

Jesús ijac'e'ma łe'i, epi'i'ma Judas Iscariote łi'hua cal xans cuftine Simón.

<sup>27</sup> Ma miteja ła'i łonta'a titsufay itque cal xans. Jesús timi:

—Ima' oxina' lof'eya. Aimicoł'mo'. Tołe to'eła'.

<sup>28</sup> Locuenaye ts'ilihuequi Jesús nocutshuołanna jilpiya aiqiltsina' te quimicopa Jesús tołta'a Judas.

<sup>29</sup> Judas łitaic' al punta pe lo'nij'mimpa al tomí. Oquexi' afantsi ticuayi: “¿Ja'ni tipa'a lalahue'eponga' al juic? ¿Te Jesús ummepa ti'nata? O ¿ja'ni ummepa tepi'itola' quiltomí lan xanuc' pe aiqilł'hueca?”

<sup>30</sup> Lijoupa litepa ła'i Judas aiquicołi, ipanni. Joupa i'ipa quipuqui'.

<sup>31</sup> Lijoupa lipanni Judas, Jesús ipalaic'o'mola' ts'ilihuequi, timila':

—Itsiya joupa i'ipa, aimehue'e'. Iya' itque cal Xans Łiximpa cal profeta pu'hua lema'a. ŁanDios timuqui naitsi iya'. Tołta'a iya' jouc'a camuqui te ts'i'ic' lipicuejma' ŁanDios.

<sup>32</sup> Ma camuqui te ts'i'ic' lipicuejma' LanDios, ilque xonca timuj'ma naitsi iya'. Aimicoŷya. Timuj'ma nulemma naitsi iya'.

<sup>33</sup> 'Cunc'ainaxque', aimalcoŷya jifa'a pe loŷmana'. Ca'hua'na'ma. Lahue'ma imanc'. Joupa aimipola' lan xanuc' judío: "Iya' ca'hua'ma caituca'. Aimi'iya maŷeyacu anuli." Ma toŷta'a camilhuo' imanc'.

<sup>34</sup> Itsiya cacuxe'elhuo' lonŷeyacu. Iŷe al ts'e cataiqui'. Cacuxe'elhuo': Tonŷ'e'etsolŷtsi capic'a. Ma to iya' ca'elhuo' capic'a, toŷe imanc' tonŷ'e'etsolŷtsi capic'a.

<sup>35</sup> Ja'ni tonŷ'e'etsolŷtsi capic'a, jahuay lan xanuc' timetsaico'molhuo' imanc' alihuequi.

<sup>36</sup> Simón Pedro timi:

—Mai'ailli', ¿pe coŷtseya?

Jesús italai'e'ma, timi:

—Iya' ca'hua'ma laipene. Itsiya aimi'iya maŷeyacu anuli. Tijouŷa' ima' to'hua'ma lopene ti'onŷcota to laipene. Toŷta'a linca lihuej'ma.

<sup>37</sup> Pedro timi:

—Mai'ailli', ja'ni aimi'iya maŷeyacu anuli itsiya, ¿te co'iyaco'? Tama aŷma'aŷa' iya' cacu'ma laipitine cunŷu'eco'mo'.

<sup>38</sup> Jesús timi:

—¿Te aŷinca tocu'ma lopitine lunŷu'eco'ma? Iya camihuo' al linca: Iŷta'a lipuqui' ai'a tija'a'ma langiti, ima' tones'ma afanemma: "Iya' aicainimetsaijma Jesús".

## 14

<sup>1</sup> Jesús ti'hua tipalaic'ola' ts'ilihuequi, timila':

—Itsiya tołsuełcoyi. Iya' camilhuo': Aimołsuełmot'le'me. Imanc' toł'huaiyijnyi ŁanDios. Jouc'a iya' ał'huaiyijnla'.

<sup>2</sup> Cai'Ailli' acueca' lejutł. Tipa'a axpela' lejutł'i petsi lomanc'eyacu laixanuc'. Ma' al linca iłe laifnespa. Ja'ni a'i coła' aicu'iyacolhuo' tołta'a. Iya' ca'huana'ma calanc'e'etolhuo' cołmanc'eyacu. Ałmajnta anuli.

<sup>3</sup> Tijouła' calanc'etsi lołmanc'eyacu capaiconno. Calaitsufconatolhuo'. Ałmajnta anuli.

<sup>4</sup> Imanc' joupā ołsina' pe laiftseya, joupā ołsina' lane.

<sup>5</sup> Tomás timi:

—Mai'ailli', aicałsina' pe coftseya. ¿Te co'iya małsinyacu iłe lane?

<sup>6</sup> Jesús timi:

—Cal xans ts'ipic'a ticuaitsi pe lopa'a cai'Ailli' ŁanDios ticuicomma tixinła' lipene lo'huaya. Jouc'a ticuicomma tixinła' al linca cataiqui'. Jouc'a ticuicomma tepi'inłe lipitine aimijouya. Imanc' ja'ni joupā lapenufpa, joupā ołsimpá lane, tolihuejyi al linca, tipa'a lołpitine aimijouya. Cal xans pe aimalapenufi iłque aimicuaiya pe lopa'a cai'Ailli'.

<sup>7</sup> 'Imanc', ja'ni joupā alimetsaicopa, limetsaiconga' illanc', iya' y cai'Ailli'. Itsiya iłque cai'Ailli' tolimetsaicoyi, joupā ołsimpá.

<sup>8</sup> Felipe timi:

—Mai'ailli', ałmuc'itsonga' ŁanDios, iłque co'Ailli'. Tijouła' aimահահue'eyaco' xonca.

<sup>9</sup> Jesús timi:

—Axpe' mutłā i'ipa małmana' anuli. ¿Te aicalimetsaijma? Naitsi łalahuelojmpa iya', iłque

joupa lahuelojmponga' illanc', iya' y cai'Ailli'. ¿Te calmicopa: "Ałmuc'itsonga' co'Ailli'"?

10 ¿Te ima' aicomepenufi iŕe lainespa? Joupa nuya'apa: Pe lopa'a cai'Ailli' małpe capa'a iya'. Pe laifpa'a iya' małpe tipa'a cai'Ailli'. Ma' ałmana' anuli.

'Laifnu'ipolhuo' iya' aici'huayoya laipicuejma' iya' caituca'. Imanc' ałsimpa lai'epa acueca'. Małpe tołsinyi lo'epa cai'Ailli', illanc' ałmana' anuli.

11 Tonł'ełe linca laifnespa: Pe lopa'a cai'Ailli' małpe capa'a iya'. Pe laifpa'a iya' małpe tipa'a cai'Ailli'. Ma' ałmana' anuli. O ja'ni aimi'ya mont'eyacu linca iŕe laifnespa, toł'nujuaitsa lai'epa acueca'. Iŕe timuc'ilhuo' ałinca laifnespa.

12 'Iya' camilhuo' al linca. Cal xans łalapenufpa ti'e'ma to laif'epa. Iya' ca'hua'ma pe lopa'a cai'Ailli'. Tijouł'a' ca'huanł'a' xonca acueca' ti'e'ma iłque łalapenufpa.

13 Imanc' ja'ni tołsinyi naitsi iya', ja'ni limetsajma, nipajnya tołsa'hue'me ŁanDios cai'Ailli' titoc'itsolhuo'. Tijouł'a' ca'e'ma to lołsahue'epa, catoc'i'molhuo'. Tołta'a iya' i'Hua ŁanDios camuc'i'mola' lan xanuc' te ts'i'ic' lipicuejma' ŁanDios.

14 Camilhuo': Ja'ni i'ipa cołsina' naitsi iya', ja'ni limetsajma, tołsa'huełe. Tijouł'a' iya' ca'e'ma małe to lołsahue'epa.

15 'Imanc', ja'ni ał'ay capic'a tolanant'hi'me laitaiqui', tonł'e'me laifcuxe'epolhuo'.

16 Caxahue'e'ma cai'Ailli' tepi'itsolhuo' ocuena Łotoc'iyacolhuo'. Iłque ticuaihuo pe lołmana', tołmajm'me anuli. Aimi'po'noyacolhuo' coltuca'.



17 Itque cal Espíritu tuya'a'ma al linca. Lan xanuc' nomana' fa'a li'a lamats' aimehuelojnyi itque, aiqulimetsaijma. Tohta'a aimi'iya mepenufyacu. Imanc' linca olimetsaijma. Itsiya tipa'a pe lołmana'. Ticuaihuo litine titsufai'molhuo' itque.

18 'Iya' aicapo'noyacolhuo' quecaniya. Capaiconno, cacuaiconno pe lołmana'.

19 Aimacolıya fa'a. Lan xanuc' nomana' fa'a, itne naihuejpá quiltuca' lıpicuejma', itniya aimasingonaya. Imanc' linca ti'hua ałsinna. Iya' tipa'a laipitine aimijouya. Imanc' jouc'a tołsim'me lołpitine aimijouya.

20 'Ticuaitsi ite litine ti'i'ma colıına' iya' y cai'Ailli' ałmana' anuli. Ti'i'ma colıına' imanc' y iya' ałmana' anuli, iya' y imanc' ałmana' anuli.

21 Cal xans napenufpa laitaiqui' ite laifcuxepa, itque łalihuequi, linca ał'ay capic'a. Itque cal xans łal'epa capic'a cai'Ailli' ti'e'ma capic'a. Iya' jouc'a ca'e'ma capic'a, camuc'i'ma naitsi iya'.

22 Judas, itque łocuena Judas, a'i Judas Iscariote, timi Jesús:

—Mai'ailli', ¿te calmuc'icoyaconga' ma le'a il-lanc'? Aimomuc'iyacola' naitsi ima' locuenaye lan xanuc' nomana' li'a lamats'. ¿Te co'iya'?

23 Jesús italai'e'ma, timi:

—Naitsi łal'epa capic'a, itque naihuejcopa laitaiqui', cai'Ailli' ti'ena'ma capic'a jouc'a. Ałcuainacu pe lopa'a. Ałmajn-na'me anuli.

24 Naitsi aimal'ay capic'a, itque aimihuequi laitaiqui'. Ite ałtaiqui' illanc', iya' y cai'Ailli', itque Łalummepa.

25 'Ma małmana' anuli fa'a li'a łamats' iya' cu'ilhuo' laitaiqui'.

26 Tijouła' ticuaiyunni Notoc'iyacolhuo', itque cal Espíritu Santo, itque timuc'i'molhuo' jahuay. Ti'nujuaitsi'ina'molhuo' laifmipolhuo'. Iya' joupa aixahue'epa cai'Ailli' tummeła'. Itque tumme'e'molhuo'.

27 'Tolunxac'e'etsot̄si łolunxajma', ailopa'a tintsi. Tołta'a laitaiqui' laifpaxnepolhuo', laifnepi'ipolhuo'. Linca jifa'a li'a łamats' lan xanuc' naihuejpa' quiltuca' liłpicuejma' ilne jouc'a timi'molhuo': "Ailopa'a tintsi". Ilne liłtaiqui' aimi'onłspa iya' laitaiqui' laifnu'ipolhuo' itsiya.

28 Joupa ołcujpa' laimipolhuo'. Joupa nu'ipolhuo': "Ca'huana'ma. Tijouła' ca'huanła' capaiconno, cacuaicoconno." Ja'ni ał'ay capic'a ti'i'ma lołpixojsma cata. Ca'huana'ma pe lopa'a cai'Ailli'. Itque cai'Ailli' xonca acueca'.

29 Itsiya nu'ipolhuo' lo'iya. Tijouła' ti'ila' tołta'a toł'nujuaista iliya laimipolhuo', tołnes'me: "Linespa Jesús ma' al linca".

30 'Itsiya huata capalaic'o'molhuo'. Ticuaihuo itque nocuxepola' lan xanuc' nomana' fa'a li'a łamats', ilne naihuejpa' quiltuca' liłpicuejma'. Itque aimal̄cuxe iya'.

31 Ma to lałcuxe'epa cai'Ailli' ma tołta'a ca'ay, ca'e'ma. Ti'ila' quilsina' lan xanuc' iya' ca'ay capic'a cai'Ailli'.

'Tołtsolinca. ¡Epa!

## 15

1 'Iya' ał'onłcospa to lujxi al 'ec 'uva. Ilē al 'ec tipa'a limané. Iya' alinca capa'a ilē lujxi al 'ec. Cai'Ailli'

laŕ'eponga' cuenna, iya' jouc'a laimané.

<sup>2</sup> Ine laimané, ja'ni anuli ailopa'a qui'as, cai'Ailli' tetejna'ma. Pe lo'aspa ti'huij'ma. Toŕta'a ti'la' limpio. Ti'asla' xonca.

<sup>3</sup> Itsiya jounpa olapenufpá laitaiqui', iŕe lainu'ipolhuo'. Toŕta'a LanDios iximpolhuo' unc'ilimpio.

<sup>4</sup> Aimolanaj'moŕtsi iya'. Iya' jouc'a aicanajyacoxi imanc'. Anuli limane al 'ec ja'ni tenajxoxi petŕi lipujxi c'ec, iŕe limane tipanehuo quituca', aimi'asya. Toŕta'a imanc' ja'ni tolanajtsoŕtsi, ti'onŕcotoŕhuo' to limane al 'ec pe lipanemma quituca', aimi'asyacolhuo'. Ticuicomma maŕmajm'me anuli. Ja'ni a'i ailopa'a conŕ'eyacu al c'a.

<sup>5</sup> Iya' Nujxi C'ec. Imanc' aimané. Ja'ni aimolana-jyoŕtsi iya' jouc'a aicanajyacoxi, maŕmajm'me anuli. Toŕta'a ti'onŕcotoŕhuo' to limané al 'ec no'aspa juaiconapa.

<sup>6</sup> Ja'ni tolanajtsoŕtsi imanc' ti'onŕcotoŕhuo' to limané al 'ec leca'nimpa aculi'. Tijut'mola'. Tijouta' tijuŕtsola' tefot'ŕena'me jouc'a lif'as quijuŕpa, tihuoxc'ona'me lonajpa ŕunga, tipi'em'me.

<sup>7</sup> Ja'ni aimolanajyacoxi, ja'ni aimolimenc'ecoyi laitaiqui', nipajnya toŕsa'hue'me, tepi'im'molhuo' iŕe loŕsahue'epa.

<sup>8</sup> Ja'ni ti'onŕcospolhuo' to limané al 'ec no'aspa juaiconapa, anuli anuli ti'atsi, imanc' ŕinca alihue-qui. Toŕta'a lan xanuc' tixim'me acueca' cai'Ailli'.

<sup>9</sup> Ma to cai'Ailli' aŕ'ay capic'a, toŕta'a iya' ca'elhuo' capic'a. Aimolanaj'moŕtsi. Maŕmajm'me anuli, toŕta'a ti'hua ca'elhuo' capic'a.

10 Imanc' ja'ni tolihuejcoyi laifcuxe'epolhuo', itine itine tolsim'me ca'elhuo' capic'a. Tofta'a iya' lai'ejma'. Iya' quihuejma lafcuxe'epa cai'Ailli', itine itine aixina' a'ay capic'a itque.

11 'Tolapenufle laitaiqui' laifnu'ipolhuo'. Tofta'a ti'i'ma acueca' lofpixojma cata. Ma to iya' tixoqui neta, tofta'a imanc' tixoj'ma cunlata. Aimi'iya mo'suehmo't'heyacu.

12 Itsiya cacuxe'elhuo' lonf'eyacu. Camilhuo': Tonf'etsot'si capic'a. Ma to iya' ca'elhuo' capic'a, tole imanc' tonf'etsot'si capic'a.

13 Cal xans, ja'ni acueca' ti'ela' capic'a nonanc'opot'si ticu'ma lipitine tunhu'e'mola' ihniya. Ailopa'a xonca acueca' co'eya.

14 Imanc' ahnanc'oyot'si ja'ni tonf'eyi laifcuxe'epolhuo'.

15 'Itsiya capalaic'olhuo' a'i lopalaic'onyacola' lam mozó. Cal mozo aikuixina' lo'eya lipoujna. Itque lipoujna aimu'iya. Illanc' afejmaleyi. Camilhuo': Iya' ahnanc'oyot'si. Ailopa'a cainemi'epolhuo'. Jahuay lalu'ipa cai'Ailli' joupa nu'ipolhuo' imanc'.

16 Iya' ai'huijf'epolhuo'. Imanc' a'i cal'huijf'e iya'. Camilhuo': Nimetsaicopolhuo' aixanuc'. Caxpic'e tonfele. To al c'a c'ec tipammaispa tofta'a tipam-maitolhuo' imanc'. He al c'a lonf'eyacu tipanehuo. Imanc' aixanuc'. Limetsaijma nait'si iya'. Tofta'a cai'Ailli' tepi'i'molhuo' lo'sahue'eyacu.

17 Tonf'etsot'si capic'a. Tofta'a laifcuxe'epolhuo' imanc'.

18 'Lan xanuc' naihuejpa' quiltuca' lipicuejma', ja'ni ti'elhuo' laic', a'nujuaisla' iya' laf'epa. Ate'a a'f'epa laic' iya'.

19 Imanc' ja'ni coła' tolihuejyi cołtuca' lołpicuejma' ihniya lan xanuc' ti'e'molhuo' capic'a. Timi'molhuo': "Ninc'apimaye". Imanc' aimolihuejyi cołtuca' lołpicuejma'. Iya' ai'huijf'epolhuo'. Tołta'a ocuena loł'ejma'. Tołiya ihniya ti'e'molhuo' laic'.

20 'Al'nujuaisla' iya' laitaiqui'. Joupa aimipolhuo': "Notoc'iyalepa aimi'iya mulijya lipoujna. Ique lipoujna linca xonca acueca'." Ma to li'e'empa lipoujna, tołta'a lo'e'enyacu cal mozo. Iya' joupa lihuetsuquimpa jouc'a tihuetsuquim'molhuo'. Ihniya ja'ni coła' ihuej'me laitaiqui', jouc'a tihuej'me lołtaiqui'.

21 Imanc' aixanuc', tołta'a ihne lan xanuc' ti'e'molhuo' laic', tihuetsuquim'molhuo'. Ihniya aiqulimetsaijma ihque Lalummepa.

22 'Iya' ja'ni coła' aicaicuaiyunni fa'a li'a lamats', ja'ni coła' aicaipalaic'o'mola', ihniya ti'i'ma tines'me: "Ailopa'a całjunac'". Iya' aicuai'ma, aipalaic'o'mola'. Itsiya aimi'iya minesyacu: "Ailopa'a całjunac'". Ihne ailopa'a cotalai'ecoyacu.

23 Ihque łalixtuc'opa jouc'a tixtuc'o cai'Ailli'.

24 Iya' pe lomana' lan xanuc' joupa ai'epa acueca'. Ailopa'a no'eya to ih'a lai'epa iya'. Ja'ni coła' aicai'aic' tołta'a ihniya ti'i'ma tines'me: "Ailopa'a całjunac'". Itsiya aimi'iya minesyacu tołta'a. Joupa ałsimpa acueca' lai'epa. Joupa al'eponga' laic', iya' y cai'Ailli'.

25 'Ihe lał'e'epa ma tenant'li al Paxi Linihingiya loya'apa: "Tama ailopa'a caif'e'epola' ihniya al'epa laic'".

26 'Pe lopa'a cai'Ailli' jilpe tipa'a Notoc'iyacolhuo', ihque cal Espíritu Santo nonespa

al linca. Itque co'huayoya ma le'a LanDios. Iya' cumme'e'molhuo' pe lołmana'. Ticuaiyunni fa'a li'a lamats' itque ałnesco'ma iya'.

<sup>27</sup> Imanc' jouc'a ałnesco'ma. Lipangopa laipenic' fa'a li'a lamats' ałejmalepá, iya' y imanc'. Imanc' ałsimpa acueca' lai'epa, limetsaicopa laipicuejma'. Tołta'a ałnesco'ma, tolu'i'mola' lan xanuc'.

## 16

<sup>1</sup> 'Joupa nu'ipolhuo' te ts'i'ic' moluyalaicoyacu. Tolapenufle ite laimipolhuo'. Tołta'a aimolanajya-cołtsi.

<sup>2</sup> Itsiya camicona'molhuo' te ts'i'ic' moluyalaicoyacu: Tipa'am'molhuo' łajut'hi pe lafot'leyopołtsi. Ticuaihuo litine itniya noma'ayacolhuo' tines'me: "Joupa aima'apa itque lihuejpa Jesús. It lai'epa etentocopa LanDios."

<sup>3</sup> Itniya pe noma'ayacolhuo' aicalimetsaiconga' iya' ni cai'Ailli'.

<sup>4</sup> Tołta'a laifnu'ipolhuo'. Ticuaitsi litine tołtełcole toł'nujuaisnata laimipolhuo'. Ma małmana' anuli aicainu'ilhuo' tołta'a.

<sup>5</sup> Itsiya ai'huanapa, cacuainata pe lopa'a itque Łalummepa. Imanc' aimalicuis'e: "¿Pe cołtseya?" Nij anuli nalicuis'epa tołta'a.

<sup>6</sup> It'e laimipolhuo' epi'ipolhuo' acueca' quixhuejma'.

<sup>7</sup> Iya' camilhuo' al linca: Ticuicomma ca'huana'ma. Ja'ni a'i, Notoc'iyacolhuo' aimicuaiya pe lołmana'. Ja'ni ca'huanta' linca ticuaihuo. Iya' cumme'etolhuo' pe lołmana'. Tołta'a xonca al c'a loluyalaicoyacu.

8 'Hque cal Espíritu Santo ticuaiyunni li'a lamats' timuj'ma ailopa'a cotalai'e'ecoyacu LanDios ihne lan xanuc' naihuejpá quituca' lipicuejma'. Timuj'ma te ts'i'ic' lajunac', timuj'ma te ts'i'ic' al c'a, timuj'ma aínca LanDios titeł'mi'mola' ihne ts'ítaic' quiljunac'.

9 'Ihne aical'huaiyinge, tołta'a cal Espíritu Santo timuj'ma itaic' liłjunac'.

10 Iya' ca'huana'ma pe lopa'a cai'Ailli', imanc' aimalahuelojnconaya aicapajnconaya fa'a li'a lamats', cai'Ailli' lapenufnata pu'huanni. Tołta'a cal Espíritu Santo timuj'ma ac'a lai'epa iya'.

11 'Ticuaiyunni cal Espíritu Santo LanDios joupa ulijpa Satanás, iteł'mipa itque nocuxepola' lan xanuc', ihne naihuejpá quituca' lipicuejma'. Tołta'a cal Espíritu Santo timuj'ma aínca LanDios titeł'mi'mola' lan xanuc', ihne ts'ítaic' quiljunac'.

12 'Tipa'a xonca laifnu'iyacolhuo'. Itsiya aimi'iya cu'iyacolhuo'. Imanc' tołsim'me ipime ite laitaiqui'.

13 Ticuaiyunni cal Espíritu Santo itque noya'apa al linca, panca panca timuc'i'molhuo'. Tołta'a ti'i'ma cołsina' jahuay al linca cataiqui'. Cal Espíritu aimuya'aya quituca' lipicuejma'. Tu'i'molhuo' ma loquimf'epa, iłiya lataiqui' lu'ipa LanDios. Tu'i'molhuo' lo'iya.

14 Hque limetsaijma, ałnesco'ma. Aiminescoyacoxi. Ma le'a ałnesco'ma iya' lai'ejma', laipicuejma', laimane.

15 Ma to li'ejma', lipicuejma', limane cai'Ailli', ma' anuli iya' lai'ejma', laipicuejma', laimane. Tołiya joupa aimipolhuo': "Hque cal Espíritu aiminescoyacoxi. Ma le'a ałnesco'ma iya' lai'ejma', laipicuejma', laimane."

16 'Tuyaiŕa' nihuata aimasŕingonaya. Tuyaiconŕa' nihuata asŕingona'ma.

17 Hualca ts'ilihuequi ipalaic'opoŕtsi, timiyŕtsi:

—¿Te calmicoponga' toŕta'a? Ticua: “Tuyaiŕa' nihuata aimasŕingonaya. Tuyaiconŕa' nihuata asŕingona'ma.” Jouc'a ticua: “Ai'huanapa pe lopa'a cai'Ailli”.

18 Ti'hua tipalaic'oyoŕtsi, ticuayi:

—¿Te cocuajmaispa licuapa: “Tuyaiŕa' nihuata”? Aicalcuesa iŕe litaiqui'.

19 Jesús ixina' iŕpic'a ticuis'ele te cocuapa iŕiya lataiqui'. Timila':

—¿Te colicuis'ecopoŕtsi te cocuapa iŕiya litaiqui': “Tuyaiŕa' nihuata aimasŕingonaya, tijouŕa' tuyaiconŕa' nihuata asŕingona'ma”?

20 Iya' camilhuo' al ŕinca. Imanc' toŕhuotso'me, toŕjolij'me. Lan xanuc' nomana' fa'a li'a ŕamats', iŕne naihuejpá quiŕtuca' liŕpicuejma', iŕniya tixoj'ma quileta. Imanc' toŕhuotso'me juaiconapa. Tijouŕa' aimoŕhuotsoconayacu. Tiŕonc'e'em'molhuo' loŕpixhuejma', tixoj'ma cunlata.

21 Łaca'no' titeŕco'ma tipajntsi ŕi'hua. Tixhueŕma, ticua: “Joupa ixhuaita litine. Joupa aŕ'huajcopa ŕaipunla.” Tijouŕa' tipajntsi ŕi'hua, timence'co'ma ŕipunla. Tixoqui queta. Ticua: “Łacapími' joupa ipajnta, icuai'ma fa'a li'a ŕamats”.

22 'Toŕta'a loluyalaicoyacu imanc'. Itsiya toŕhuotsoyi, toŕsueŕcoyi. Caxingona'molhuo'. Jiŕpe litine tixoj'ma cunlata. Ailopa'a naiŕonc'e'eyacolhuo' iŕe loŕpinoxjma cata.

23 'Jiŕpiya litine aimalicuis'econaya. Iya' camilhuo' al ŕinca: Imanc' oŕsina' naitsi iya', limetsaijma,



jahuay lołsahue'eyacu cai'Ailli' tepi'itsolhuo', itque tepi'i'molhuo'.

<sup>24</sup> Aicołsahue'e tołta'a cai'Ailli'. Itsiya camilhuo': Imanc' ołsina' naitsi iya', limetsaijma, tołmıte tołta'a cai'Ailli', tołsahue'e'me. Tołta'a linca tepi'i'molhuo'. Tijouła' ti'i'ma xonca juaiconapa acueca' lołpixojma cata.

<sup>25</sup> 'Iya' laipalaic'opolhuo' a'ij cuajmaica cataiqui', ma le'a ai'onłicopa. Ticuaihuo litine aica'onłicoya. Cu'ina'molhuo' al cuajmaica. Cami'molhuo' te ts'i'ic' cai'Ailli'.

<sup>26</sup> Imanc' ołsina' naitsi iya', limetsaijma. Tic-uaiyunni jilpe litine imanc' tołmıte tołta'a cai'Ailli', tołsa'hue'me.

'Iya' a'i camilhuo': “Caxahue'e'ma cai'Ailli' tepi'itsolhuo'”. A'i. Aicamiya tołta'a. Małque cai'Ailli' ti'elhuo' capic'a. Małque tepi'i'molhuo' lołsahue'epa.

<sup>27</sup> Imanc' al'epa capic'a, lapenufpa iya' lainespa, joupa nu'ipolhuo': “Itque ŁanDios Łalummepa”. Tołiya małque ŁanDios ti'elhuo' capic'a.

<sup>28</sup> Iya' cai'huayomma cai'Ailli', aicuai'ma fa'a li'a łamats'. Itsiya ca'huana'ma, quipanahuo li'a łamats', cacuainata pe lopa'a cai'Ailli'.

<sup>29</sup> Ts'ilihuequi timiyi:

—Itsiya ałpalaic'onga' al cuajmaica, aimał'onłiconga' cataiqui'.

<sup>30</sup> Itsiya ałsina' ima' jahuay oxina', aimalicuis'econayaco'. Itsiya joupa i'ipa całsina' ałınca o'huayomma ŁanDios.

<sup>31</sup> Jesús timila':

—Itsiya, łte ałınca limetsaijma naitsi iya'?

<sup>32</sup> Ticuaihuo al 'hora, itsiya icuai'ma, imanc' tolinul'me. Tonleyolna'me lolajut'li, tolaca'ne'moltsi. Alpo'no'ma caituca'. Tama tołta'a lał'e'eya aicapajnya caituca'. Cai'Ailli' tipa'a.

<sup>33</sup> Iya' cacua: Aimotſuełmot'le'me. Toliya joupa nu'ipolhuo' lo'iya. Ma molmana' fa'a li'a łamats' linca tołtełco'me. Aimixpailij'molhuo'. Tixojla' cunlata. Iya' joupa nulijpa.

## 17

<sup>1</sup> Tołe limipola' Jesús ts'ilihuequi. Lijou'ma ehuelojm'ma lema'a. Ipango'ma ipalaic'o'ma qui'Ailli', timi:

—Mai'Ailli', joupa icuai'ma lai'hora. Caxahue'ehuo' tomuc'itsola' laixanuc' naitsi iya'. Iya' o'Hua. Tołta'a camuc'i'mola' naitsi ima', ima' ai'Ailli'.

<sup>2</sup> Ima' joupa lapi'ipa laimane cacuxena'mola' jahuay lan xanuc'. Tołta'a capi'i'mola' laixanuc' liłpitine aimijouya. Iłniya laixanuc' ima' lapi'ipa.

<sup>3</sup> Iłne pe lepi'impola' liłpitine aimijouya, ma' iłniya timetsaicohuo' ima' manDios. Jouc'a limet-saijma iya' ninJesucristo, ima' alummepa.

<sup>4</sup> 'Fa'a li'a łamats' aimuc'ipola' naitsi ima'. Iłe laipenic' lalapi'ipa ima', joupa aijou'nepa.

<sup>5</sup> Ai'a tilajm'ma li'a łamats' almana' anuli. Ailopa'a cał'onłcosponga'. Itsiya' mai'Ailli', lapenufnala' jilpiya pe lołpa'a. Jilpiya almajnta anuli. Ti'ila' ma to li'ipa ai'a tilajm'ma li'a łamats'.

<sup>6</sup> 'Ima' joupa lapi'ipa iłne laixanuc'. Iya' aimuc'ipola' naitsi ima'. Iłniya laixanuc' aimi'onłspola' locuenaye lan xanuc' nomana'

li'a łamats' pe naihuejpa' quilituca' liłpicuejma'. Ima' joupá o'huij'epola'. Iñiya ihuejcopá lotaiqui'.

<sup>7</sup> Jahuay lapi'ipa ima'. Laixanuc' joupá iłsina' pe qui'huayomma iłe lalapi'ipa. Jahuay iłe lalapi'ipa o'huexi ima'.

<sup>8</sup> Lataiqui' ima' lalu'ipa iya' nu'ipola' loxanuc'. Iñiya epenufpá iłiya lotaiqui'. Iłsina' cai'huayomma ma' ima'. Joupá i'huaiyijmpá li'ipa, ima' alummepe.

<sup>9</sup> 'Iya' caxahue'ehuo' totoc'itsola' iłne loxanuc'. A'i camihuo' motoc'iyacola' locuenaye xanuc' no-mana' li'a łamats'. Caxahue'ehuo' totoc'itsola' laixanuc', iñiya lalapi'ipa. Jiłne o'huexi.

<sup>10</sup> Jahuay łai'huexi jouc'a o'huexi. Jahuay ło'huexi jouc'a ai'huexi. Iñiya laixanuc', iłne ał'huexi, joupá alimetsaicopa, imuj'me naitsi iya'.

<sup>11</sup> 'Itsiya aicapajnconaya fa'a li'a łamats'. Laixanuc' linca timajm'me fa'a. Iya' joupá ca'huana'ma, cacuainata pe lofpa'a. Mai'Ailli', ima' umPaxi. Caxahue'ehuo' totoc'itsola' iłne laixanuc', to'etsola' cuenna. Ti'hua lihuejla' iñiya. Ima' lopuftine ma laipuftine jouc'a, tołta'a lacui'ipa ima'. Laixanuc' ja'ni lihuejla' al c'a, iłne ti'i'ma anuli ma to anuli iya' y ima'.

<sup>12</sup> Ai'epola' cuenna laixanuc' małmana' fa'a li'a łamats'. Iłne aiquicuanaj'me lopuftine, ima' hilenDios. Le'a anuli łejac'pa, iłque tejac'eyoxi, tołe liłpicuejma'. Tołta'a enanłcopa al Paxi Linililingiya.

<sup>13</sup> 'Itsiya aicuaiconna pe lofpa'a. Ma capa'a fa'a li'a łamats' caxahue'ehuo' totoc'itsola' laixanuc'. To iya' tixoqui neta, aipic'a tixojla' quileta jouc'a laixanuc'.

14 Nu'ipola' lotaiqui'. Ihniya epenufpá. Locuenaye lan xanuc' nomana' fa'a li'a lamats' pe naihuejpa' quiftuca' lihpicuejma', ihniya ti'eyi laic' laixanuc'. Tixinyi ituca' li'ejma' ma to tixinyi ituca' lai'ejma'.

15 A'i caxa'huehuo' maipa'ayacola' laixanuc' fa'a li'a lamats'. Ma caxahue'ehuo' to'etsola' cuenna. To'ta'a ailopa'a co'eyacola' hixcay xans.

16 Ihniya ituca' li'ejma' ma to iya' ituca' lai'ejma'. Aima'on'tsponga' to lan xanuc' naihuejpa' quiftuca' lihpicuejma'.

17 'Mai'Ailli', totoc'itsola' ihniya laixanuc', ti'ila' o'huexi ima', ti'hua tihuejle al finca. He lotaiqui' al finca.

18 Ima' alummepa fa'a li'a lamats'. Tohiya iya' nummepola' laixanuc' tiyete ni petsi li'a lamats'.

19 Iya' ma' o'huexi. Cacu'moxi cun'hu'etsola' laixanuc', ti'e'etsola' o'huexi jouc'a. Tihuejle al finca.

20 'Iya' caxahue'ehuo' totoc'itsola' jahuay laixanuc'. A'i camihuo': Totoc'itsola' ma le'a laixanuc' petsi joupa lapenufpa iya'. Ihe tuya'a me laitaiqui', tijoula' lihf'as xanuc' jouc'a lapenuf'ma, lihuej'ma. Caxahue'ehuo' totoc'itsola' ihniya jouc'a.

21 Aipic'a ti'e'etsola' anuli i'ne laixanuc'. Mai'Ailli' illanc' a'mana' anuli. Ima' iya' anuli, iya' ima' anuli. To'ta'a a'e'etsonga' anuli, ihniya y illanc'. Ja'ni ti'ila' to'ta'a locuenaye lan xanuc' nomana' li'a lamats' tines'me: "Alinca ma LanDios ummepa Jesús".

22 'Ima' joupa a'paxnepa, limetsaicopa iya' o'Hua. To'ta'a iya' aipaxnepola' ihniya laixanuc', nimetsaicopola' onaxque'. Ma to illanc' a'mana' anuli, iya' y ima', to'ta'a ti'e'etsola' ihniya.

<sup>23</sup> Iya' y ihniya ałmajm'me anuli. Ima' y iya' ałmana' anuli. Tołta'a ti'e'etsola' ma' anuli ihniya. Locuenaye lan xanuc' nomana' li'a łamats' ti'i'ma quiłsina' naitsi itque Łalummepa, ma' ima' mai'Ailli'. Jouc'a ti'i'ma quiłsina' lof'epola' capic'a ihne laixanuc'. Ma to ima' ał'ay capic'a tołta'a to'ela' capic'a ihniya.

<sup>24</sup> 'Mai'Ailli', ai'a tilajm'ma li'a łamats', ima' ał'ay capic'a, ałpaxnepa, alimetsaicopa. Itsiya caxahue'ehuo' totoc'itsola' laixanuc', ihne lalapi'ipa. Camihuo': Aipic'a ticuaitsa jilpiya, timajnta pe laifpa'a. Ałsinta' ma to li'ipa. Ałsintsonga' anuli iya' cai'Ailli'.

<sup>25</sup> 'Mai'Ailli', ima' cotuca' alijca lopicuejma'. Locuenaye lan xanuc' nomana' li'a łamats', ihne aiquimetsaicohuo'. Iya' linca nimetsaicohuo'. Laixanuc' jouc'a timetsaicohuo'. Iłsina' ima' alumepa.

<sup>26</sup> Aimuc'ipola' laixanuc' naitsi ima'. Ti'hua camuc'i'mola', timetsaicotso' xonca, ti'etsołtsi capic'a ma to ima' ał'ay capic'a. Tołta'a ał'e'etsonga' anuli iya' y laixanuc'.

## 18

<sup>1</sup> Jesús lijoupa lipalaic'opa qui'Ailli' ipanni, ileco'mola' ts'ilihuequi. Iye'me laca'hua pana' cuftine Cedrón. Uyalaico'me locuena liju'. Jilpiya tipa'a anuli łaqueya. Itsuflai'me.

<sup>2</sup> Judas, itque pe joupa icupa cataiqui' ticu'ma Jesús, imetsaijma jilpiya łaqueya. Itsenaihuo'me jilpe Jesús jouc'a ts'ilihuequi.

<sup>3</sup> Małpiya icuaiconca Judas ilecola' lan soldado romano jouc'a lapaluc' lummempola' lixanuc' cal

cuecaj ca'ailli', jouc'a lummempola' lam fariseo. Iñniya iłtaic' lolif'ecopołtsi, jouc'a liłpepalc'o', jouc'a locuanajcoyacołtsi lofulecoyacu.

<sup>4</sup> Jesús joupa ixina' jahuay lo'iya. Ipanni, timila':

—Imanc', ¿naitsi conlahuepa?

<sup>5</sup> Timiyi:

—Lahueyi Jesús, łas Nazaret.

Jesús timila':

—Ma' iya'.

Małpe tipa'a Judas, iłque pe joupa icupa cataiqui' tucu'ma Jesús. Jiłpe jouc'a tecaxhuołanna lan soldado jouc'a lupaluc'.

<sup>6</sup> Licuej'me lines'ma Jesús: “Ma' iya'”, iñniya ipailiconca quılspula', enghuołaitsa łamats'. Ix-pailij'mola' juaiconapa.

<sup>7</sup> Jesús icuis'econa'mola', timila':

—Imanc', ¿naitsi conlahuepa?

Iñniya italai'e'econa'me, timiyi:

—Lahueyi Jesús, łas Nazaret.

<sup>8</sup> Jesús timila':

—Joupa aimipolhuo': Ma' iya'. Ja'ni ma le'a iya' lahuay, tolapi'itsola' lane tiyente iñna'a ts'alihuequi.

<sup>9</sup> Tołta'a enanłcopa limipa Jesús qui'Ailli', locuapa: “Iya' ai'epola' cuenna laixanuc', iñne lalapi'ipa ima'. Ailopa'a quejac'pa.”

<sup>10</sup> Simón Pedro itaic' li'espada. Ipa'a'ma, ix-cai'e'ma limozo cal cuecaj ca'ailli'. Nulemma etec'e'e'ma lix'mas al c'a camane. Iłque cal mozo cuftine Malco.

<sup>11</sup> Jesús icuxe'e'ma Pedro, timi:

—To'huejnaŋa' lo'espada. Cai'Ailli' joupa ixpic'epa toŋta'a laifnuyaicoya. ¿Te ma iya' catets'i'ma iŋque lixpic'ejma'? Ma cateŋco'ma.

<sup>12</sup> Lan soldado romano jouc'a nocuxepola', jouc'a lapaluc' lummempola' lan tsilaj judío, iŋniya i'noŋ'me Jesús, ifi'e'me.

<sup>13</sup> Ileco'me pe lopa'a Anás. Iŋque a'hua cunas cuf-tine aCaifás. Jiŋniya iŋtiné maŋque Caifás cal cuecaj ca'ailli'.

<sup>14</sup> Joupa inespa: “Tima'anŋe le'a anuli cal xans, tunŋu'etsola' jahuay laŋxanuc”.

<sup>15</sup> Milecoyi Jesús iyenc'e'me oquexi' ts'ilihuequi. Iŋniya Simón Pedro jouc'a iŋejmale. Pedro iŋejmale imetsaijma cal cuecaj ca'ailli'. Icuaitsa lejut'ŋ cal cuecaj ca'ailli'. Litsufai'e'me Jesús, Pedro iŋejmale jouc'a itsufai'ma iŋpuna quejut'ŋ la'ailli'.

<sup>16</sup> Pedro aiquitsufaic'. Ipanenni tecaxu lixpula' al puerta. Ts'ihuequi Jesús, iŋque pe iŋmetsaijma cal cuecaj ca'ailli', ipaiconanni icuaitsi pe lopa'a lahuats' no'epa cuenna al puerta. Ipalaic'opa. Li-jou'ma itsufai'e'ma Pedro.

<sup>17</sup> Lahuats' no'epa cuenna al puerta icuis'e'ma Pedro, timi:

—¿Te ma ima' jouc'a omihuequi cal xans Jesús?

Pedro timi:

—A'i iya'.

<sup>18</sup> I'i'ma juaiconapa caxita. Jiŋpe lam mozó jouc'a lapaluc' icue'epá quiŋpunga. Jiŋniya ecaxoŋgoŋtai'me, epat'ŋe'moŋtsi. Pedro jouc'a ecaxoŋgai'ma jiŋpiya, epat'ŋe'moxi.

<sup>19</sup> Cal cuecaj ca'ailli' Anás ticuis'e Jesús, timi:

—¿Naitsi iŋniya ts'ihuejhuo'? ¿Te cofmuc'ipola'?

<sup>20</sup> Jesús italai'e'e'ma, timi:

—Iya' aipalaipa petsi jahuay alsimpa, alquimf'epa. Camuc'ila' lan xanuc' mimana' jilpiya hilejut'li pe lafoiyomma, jouc'a pe lopa'a al cuecaj xoute'. Camuc'ila' małpiya pe lafoiyomma lan xanuc' judío. Ailopa'a caimuc'ipola' quemiya.

<sup>21</sup> Itsiya, ¿te calicuis'ecopa te caifmuc'ipola'? Taicuis'etsola' nałquimf'epa. Ihe ilsina' te ts'i'ic' laimipola'.

<sup>22</sup> Licuejpa tołta'a linespa Jesús, una'ma camane li'a anuli łapaluc nacaxuya huejnca. Timi:

—Ima', ¿te coftalai'ot'łecopa tołta'a cal cuecaj ca'ailli'?

<sup>23</sup> Jesús timi:

—Ja'ni a'i canesqui al łijca, lu'ıla'. Ja'ni ainespa al łijca, ¿te caluntafcopa camane?

<sup>24</sup> Ma to quifi'iya Jesús, Anás ummepa pe lopa'a cal cuecaj ca'ailli' Caifás.

<sup>25</sup> Pedro ipanenni łipuna ła'ailli', ma mecaxu tepat'łeyoxi. Icuis'e'me, timiyi:

—¿Te ma ima' jouc'a omihuequi łque?

Pedro icuanajpa, timi:

—A'i iya'.

<sup>26</sup> Anuli łimozo cal cuecaj ca'ailli' ipalaic'o'ma Pedro. Iłque ma łipima łetec'epa quix'mas Pedro. Timi:

—Iya' cacua joupa aiximpolhuo' jilpiya łaqueya, ima' jouc'a Jesús.

<sup>27</sup> Icuanaįcona'ma Pedro, timi:

—Iya' a'i.

Aiquicołi. Ija'a'ma łangiti.

<sup>28</sup> Ipa'a'me Jesús lejut'ł Caifás. Iłeco'me pe lopa'a cal gobernador romano, łque cuftine Pilato. Joupa i'ipa quitine. Lan judío aiquıltsuflaic'



lejutʼ Pilato. Imanenca luna. Timiyoltʼsi:  
 “Aimiʼiya maʼtsuflaiyacu. Alpicʼa LanDios aʼsintsongaʼ  
 nincʼilimpio. Toʼtaʼa nipajnya aʼteta lixicʼ  
 lotejnyacu al juic Pascua.”

<sup>29</sup> Pilato ipanni pe lomanaʼ iʼniya, timilaʼ:

—¿Te tsʼiʼicʼ loʼcuxecocopa cal xans?

<sup>30</sup> Italaiʼeʼeʼme, timiyi:

—Iʼepa quixcay. Jaʼni ailopaʼa quiʼaicʼ, ¿te  
 calcauaiʼecoyacu faʼa imaʼ?

<sup>31</sup> Pilato timilaʼ:

—Imancʼ toʼlleconle. Tiʼincʼita loʼjuez. Tixanuta  
 iʼtaʼa lataiquiʼ. Tonʼeʼete to minesqui lataiquiʼ, iʼe  
 locuxeʼepolhuoʼ.

Lan judío italaiʼeʼeʼme, timiyi:

—Illancʼ aimiʼhua laʼmane, aimiʼiya  
 malacaniʼeyacu. Aimiʼiya maʼspicʼeyacu timaʼanle.

<sup>32</sup> Jesús joupa uyaʼapa te coʼiya mimaʼayacu.  
 Itsiya tenanʼma linespa.

<sup>33</sup> Pilato ipainanni, itsufaiconʼma lejutʼ.  
 Ijocʼiʼma Jesús tiʼhuanni. Icuisʼeʼma, timi:

—¿Te imaʼ iʼrey lan xanucʼ judío?

<sup>34</sup> Jesús timi:

—¿Te imaʼ toʼtaʼa topalay cotucaʼ, o lan xanucʼ  
 ahnescopa toʼtaʼa?

<sup>35</sup> Pilato italaiʼeʼeʼma, timi:

—Iyaʼ, ¿te ninjudío? Loxanucʼ, iʼniya ixanucʼ cal  
 cuecaj caʼailliʼ, icupoʼ. ¿Jale coʼepa?

<sup>36</sup> Jesús italaiʼeʼeʼma, timi:

—Iyaʼ aicacuxelaʼ lan xanucʼ to micuxeyi lan  
 rey nomanaʼ faʼa liʼa laʼmatsʼ. Itucaʼ laifcuxe-  
 polaʼ iyaʼ. Jaʼni coʼaʼ cacuxe to micuxeyi lan  
 rey nomanaʼ liʼa laʼmatsʼ, iʼniya tsʼalihuequi joupa

ifulepá, aɫcuanajco'ma aimaɫcuya ticuaita quiɫmane lan xanuc' judío. Itsiya aicacuxe fa'a li'a ɫamats'.

<sup>37</sup> Pilato timi:

—¿Te ima' unrey?

Jesús timi:

—Ma to lofnescopa iya' ninrey. Iya' aipajncota aicuaicoco'ma li'a ɫamats' cu'itsola' lan xanuc' al ɫinca. Pe naihuejpá al ɫinca cataiqui', iɫniya aɫcuc'e.

<sup>38</sup> Pilato timi:

—¿Te jale al ɫinca?

Lijoupa linespa toɫta'a Pilato ipaconanni pe lomaná' lan xanuc' judío, timila':

—Iya' cacua, iɫque cal xans ailopa'a quijunac'.

<sup>39</sup> Ajuic ajuic Pascua toɫcuaiyumma, aɫsahue'e cux'mas'ma anuli ɫitats'iya, toɫe moɫ'eyi. Itsiya, ¿jale ts'oɫpic'a cux'masla'? ¿Ja'ni cux'masla' iɫca'a ɫoɫrey imanc' unc'ijudío?

<sup>40</sup> Lan judío ija'acona'me, timiyi:

—Aimox'mas'ma iɫque. Tox'masla' Barrabás.

Iɫque Barrabás innantsepa, inma'ahuale.

## 19

<sup>1</sup> Pilato icuxe'ma tileconɫe Jesús tipatsa.

<sup>2</sup> Lijou'ma lan soldado ipuf'me anuli al corona quitac. Ipo'nof'i'me ɫijuac Jesús. Itats'mi'me li-jahua' unxali cumi.

<sup>3</sup> If'iltsaico'me. Tiɫcuaiyumma pe lacaxu to mi'e'enni cal cuecaj xans. Inom'me, timiyi:

—Aɫnom'mo' ima' iɫrey lan xanuc' judío.

Ti'hua ti'econayi. Lijou'ma tuntafc'e'eyi li'a.

<sup>4</sup> Pilato ipaconanni ɫuna. Timila' lan judío:

—Toɫsinɫe. Quipa'a'ma ɫuna iɫca'a Jesús. Ti'íta' colɫsina' joupa aiximpa ailopa'a quijunac'.

<sup>5</sup> Ipa'a'ma l̄una. L̄ijuac itaic' licorona quitac. Titatsma lijahua' unxali cumi. Pilato timila' lan judío:

—Tołsinle. Jifa'a copa'a cal xans.

<sup>6</sup> Lixim'me Jesús lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' jouc'a lilepaluc', iłniya ija'a'me ujfxi, timiyi Pilato:

—¡Tapałts'ijnla' lancruz! ¡Tapałts'ijnla' lancruz!

Pilato timila':

—Tołhecole imanc' coltuca'. Tolapałts'ijn̄tsa lancruz. Iya' aiximpa ailopa'a quijunac'.

<sup>7</sup> Lan judío timiyi:

—Iłque ticua: “Iya' i'Hua LanDios”. Tipa'a lataiqui' lałcuxeponga' illanc'. Ihe lataiqui' ticua: “Tima'antsola' iłne nocuapá tołta'a”.

<sup>8</sup> Licuej'ma iłe lonespa, Pilato xonca ixpaij'ma.

<sup>9</sup> Itsufaiconama lejut'ł, icuis'econama Jesús, timi:

—Ima', ¿pe co'huayomma?

Jesús aiquitalai'e.

<sup>10</sup> Pilato timi:

—¿Te aimalalai'e? ¿Te aicoxina' ti'hua laimane? Nipajnya cux'masna'mo', nipajnya capal̄ts'ijm'mo'.

<sup>11</sup> Jesús italai'e'ma, timi:

—Tipa'a anuli xonca acueca'. Iłque łepi'ipo' comane. Ima' cotuca' ailopa'a cal'e'eya. Naitsi cal xans nałcupa, iłque xonca tipa'a lijunac'.

<sup>12</sup> Licuej'ma iłiya lataiqui' Pilato xonca ehue'ma te co'iyama mux'masya Jesús.

Lan xanuc' judío ti'hua tija'ayi, timiyi:

—Cal xans nonespa: “Iya' ninRey”, iłque ti'ay quipilaic' César cal cuecaj rey. Ja'Ni tox'masqui Jesús, jouc'a to'ay laic' łopoujna César.

13 Licuej'ma Pilato lonespa lan judío i'hua'a'ma Jesús luna petsi cuftine “Litat'huyiya”. Liñtaiqui' lan judío cuftine Gabata. Jiñpe icutshuai'ma to cal juez.

14 He litine avispera al juic cuftine al Pascua. Joupa ti'i'ma to menac'o. Pilato timila' lan xanuc' judío:

—Tolsinle. Jifa'a copa'a łłrey.

15 Ine ija'a'me ujfxi, timiyi:

—¡Tolecola', tolecola', tapałts'ijntsi lancruz!

Pilato timila':

—¿Te caifnepałts'ijncoya łłrey?

Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' italai'e'e'me, timiyi:

—Ma le'a César ałrey. Ailopa'a cocuena.

16 Lijou'ma Pilato icu'ma Jesús tepałts'ijntsa lancruz. Lan soldado ileco'me.

17 Jesús itai'ma lencruz. I'hua'ma lane ticuaita Łamats' Quecoye. Liñtaiqui' lan xanuc' judío cuftine Gólgota.

18 Jiñpiya epałts'ingim'me lencruz Jesús. Jouc'a epałts'ingim'mola' oquexi' lan xanuc', anuli al c'a camane Jesús, łocuena loxa camane. Jesús epałts'ingimpa nolojmay iñniya.

19 Pilato joupa inijmpa anuli lacaxma. Epałts'ijm'me laquitoncay lijuac Jesús. He linijniya tinesqui: “Ica'a Jesús łas Nazaret, iñrey lan xanuc' judío”.

20 Jiñpe pe lapałts'ijnnya Jesús ahuejnca liñya' Jerusalén. Axpela' lan xanuc' judío uyalaico'me jiñpiya. Ixhue'me lainilá linijniya lacaxma. Inijniya afane' łataiquí, liñtaiqui' lan judío, liñtaiqui' lan romano, liñtaiqui' lan xanuc' griego.

21 Lixanuc' cal cuecaj ca'ailli' aiquicuaicotsi quijpic'a linijpa Pilato, timiyi:

—¿Te cominilcopa: “Itca'a itrey lan xanuc' judío”? Topai'inla'. Tuya'ala': “Itca'a Jesús, ma'que timiyoxi: Iya' itrey lan xanuc' judío.”

<sup>22</sup> Pilato italai'e'e'mola', timila':

—Joupa aininiŋpa. Tipanenni toŋta'a.

<sup>23</sup> Lam malujxi lan soldado, itne lepats'ijm'me lancruz Jesús, tumma'me lipijahua'. Anuli anuli tumma'me lipijahua'. Ipanenni anuli litoqui lipijahua'. Iiya lipijahua' aiqnenanc'iya. Apufi ipangocopa lejoc xejmay li'mitsi'.

<sup>24</sup> Lan soldado timiyoltsi:

—Aimaŋts'alyacu. Al'ilcole aŋsim'me naitsi noli-jya.

Toŋta'a enanlcopa al Paxi Linilingiya tuya'e': “Anuli anuli ummana'me laipijahua'. If'ilco'me naitsi tulijla' litoqui laipijahua'.”

Toŋta'a li'epa lan soldado.

<sup>25</sup> Tecaxu María qui'máma' Jesús huejnca pe lepats'ijnyompa lancruz. Jouc'a tecaxhuoŋanna lipima qui'máma' cuftine María, itque ipeno Cleofas, jouc'a María las Magdala.

<sup>26</sup> Jesús ehuelojm'ma qui'máma' tecaxu jilpiya. Jouc'a ixim'ma anuli ts'ihuequi tecaxu liju' qui'máma'. Itque ts'ihuequi, Jesús xonca ti'ay capic'a juaiconapa. Jesús timi qui'máma':

—Momá, jilpe tipa'a lo'hua.

<sup>27</sup> Timi ts'ihuequi:

—Toxinla', jilquiya o'máma'.

Ite litine ts'ihuequi Jesús epenuf'ma qui'máma' Jesús. Ilaitsufcotsi.

<sup>28</sup> Lijou'ma Jesús ipalaicona'ma. Joupa ixina' ixhuaita jahuya litelcopa. Ticua:

—Ticui caija'.

Tołta'a loya'apa al Paxi Linilingiya. Itsiya ihiya lataiqui' tenanli.

<sup>29</sup> Jiłpe tipa'a anuli al catsitu imanna al cuxac vino. Ijac'ecom'me al vino anuli al esponja. Ifinc'i'me lupa limane c'ec cuftine hisopo, i'nof'e'me ti'huajcola' lico Jesús.

<sup>30</sup> Jesús lijoupa lixnapa ticua:

—Joupa ixhuaicota.

Ic'ommai'ma hijuac, ummena'ma hi'espíritu ti'huanla'.

<sup>31</sup> Ihe litine avíspera. Lihuequi litine itine conxajya. Ihe acuecaj quitine.

Lan judío ilpic'a tilonc'en-natsola' liłcuerpo ilne lepats'ingimpola', aimicoł'mola' jiłpiya lilencruz. Ticuayi: “Icuaico'ma al cuecaj quitine. Jiłne liłcuerpo aimi'iyá mimajnyacu jiłpe lam fane' lancruz.” Ixahue'e'me Pilato tummetsola' lan soldado tepatsuf'entsola' lił'mitsi' napats'ingolanna. Tijoula' tepatsuf'entsola' lił'mitsi' ilne, tilonc'enatsola' lilencruz.

<sup>32</sup> Lan soldado icuaitsa petsi cal te'a lepats'ingiya lencruz. Epatsuf'e'me li'mitsi', jouc'a epatsuf'e'me li'mitsi' łocuena.

<sup>33</sup> Ipailiconanca, icuaitsa pe lopa'a Jesús. Ixim'me joupa imapa. Aiquepatsuf'e'me li'mitsi'.

<sup>34</sup> Anuli cal soldado i'nif'ma lilanza, ena'ma lanza liju' Jesús. Aiquicołi, ipanni lajuats', ipanni laja'.

<sup>35</sup> Iłque nainiłpa ilne lataiqui' iximpa tołta'a li'ipa. Ma' atinca ilne linilijmpa. Tu'ilhuo' imanc' nołsueyacu. Ipic'a imanc' jouc'a tonlapenufle iłta'a lataiqui'.

<sup>36</sup> He li'ipa enantcopa al Paxi Liniñingiya lonespa: “Aimepatsufiya ni anuli lipecañ”.

<sup>37</sup> Al Paxi Liniñingiya jouc'a tinesqui: “Tehuelojncona'me ilque ñenampa liju”.

<sup>38</sup> Lijou'ma anuli cal xans cuftine José ñas Arimatea i'huapa pe lopa'a Pilato. Ilque José joupa epenufpa litaiqui' Jesús. A'i cuya'e'. Tixpaic'ela' lan judío. Ixa'huehuona'ma Pilato tepi'ña' lane tileconna licuerpo Jesús. Pilato epi'i'ma lane. I'hua'ma itainatsi licuerpo Jesús.

<sup>39</sup> Jouc'a icuaiyunni Nicodemo, ilque nehuejnhuo'ma lipuqui' ixinghuo'ma Jesús. Nicodemo itaic' cal pomada ilanc'ecompa itamqui lojuepaj c'a. Ita'a litamqui cuftine amirra, ihuomptsi a'áloes. Ilque cal pomada lipicumta to oquej nuxans quimbamaj kilo.

<sup>40</sup> Loquexi' i'e'epá licuerpo Jesús ma to mi'eyi ñne lan xanuc' judío ai'a teminnola' limanapola'. Iju'eco'me licuerpo ijahua' jouc'a cal pomada.

<sup>41</sup> Pe lepats'ijnyompa Jesús jilpiya tipa'a huejnca anuli ñaqueya. Jilpe ñaqueya tipa'a anuli ñunts'aja' capic, ilanc'empa ti'huejyom'me lomaya. Jilpe ñunts'aja' ailopa'a quemimpa.

<sup>42</sup> Joupa avíspera litine conxajya. Jilpe litine aimi'ya miyeyacu aculi'. Lan xanuc' judío aimicuyi lane. Jilta'a ñunts'aja' ma' ahuejnca pe lepats'ijnyompa Jesús. Jilpiya i'huequintsa licuerpo Jesús.

## 20

<sup>1</sup> Icuaitsi al te'a quitine al xamano, ñe al domingo, aquipuqui' María ñas Magdala i'hua'ma ñunts'aja' pe li'nico'enghuo'me Jesús. Icuaitsi

ixim'ma joupa ihonc'empá cal cuecaj capic letemf'ecompa.

<sup>2</sup> María ipainanni hunts'ēja', tinu. Icuaitsi pe lomana' Simón Pedro y locuena hihuejpa Jesús. Jitque Jesús li'epa capic'a. María timila':

—Joupa ipa'anapá Ca'ailli'. Jitpe hunts'ēja' ailopa'a. Aicašina' pe quipo'no'empa.

<sup>3</sup> Pedro jouc'a hitejmale ipalunca, iye'me pe li'nico'enghuo'me Jesús.

<sup>4</sup> Loquexi' inul'me. Hitejmale Pedro ulij'ma. Icuaitsi ate'a.

<sup>5</sup> Ehuenac'o'ma licu'u hunts'ēja'. Ixim'ma hijahuati tummac'o. Aiquitsufaic'.

<sup>6</sup> Simón Pedro i'huanc'e'ma itque hitejmale. Icuaitsi hunts'ēja' itsufai'ma. Jouc'a ixim'ma hijahuati tummac'o.

<sup>7</sup> Ixim'ma lijahua' lifi'ecompa li'a, hjuac Jesús. He lijahua' iximpa ijuisquiya, a'i mipa'a anuli jitpe locuena hijahuati.

<sup>8</sup> Lijoupa litsufaipa Pedro, itsufai'ma locuena ts'ihuequi Jesús, itque hucuita ate'a, ixim'ma li'ipa. Ticua: “Jesús ma' imaf'inapa”.

<sup>9</sup> Hniya aiquitcueca al Paxi Linikingiya loya'apa ticua: “Timaf'ina'ma tipayonno pe lomana' lamizhua”.

<sup>10</sup> Loquexi' ts'ilihuequi Jesús iyena'me hilejut'hi.

<sup>11</sup> María las Magdala icuaiyoconsi pe lopa'a hunts'ēja'. Tecaxu luna, tijoqui. Mijoqui tehuenac'o licu'u hunts'ēja'.

<sup>12</sup> Ixim'mola' oquexi' lapaluc' quema'a, afujca li'pijahua'. Ticutsołanna pe lunahuai'epa licuerpo Jesús. Anuli ticutsu hjuac, locuena ticutsu li'mitsi'.

<sup>13</sup> Hniya timiyi María:



—Maca'no', ¿te cofjojcopa?

María timila':

—Ileconapá Cai'ailli' Jesús. Aicaixina' petsi quipo'no'empá.

<sup>14</sup> Lijoupa linespa tohta'a ipai'e'ma li'a. Iximpa Jesús tecaxu jilpiya. Aiquimetsaico'ma Jesús.

<sup>15</sup> Jesús timi:

—Maca'no', ¿te cofjojcopa? ¿Naitsi cofmehuepa?

María ticua lipicuejma': "Itca'a no'epa cuenna laqueya". Timi:

—Mai'ailli', ja'ni ima' olecopa, lu'ila' pe copo'no'ehuo'ma. Iya' ai'huapa caleonna.

<sup>16</sup> Jesús timi:

—¡María!

María ipai'e'moxi, ipalaic'o'ma litaiqui' hebreo, timi:

—¡Raboni!

Itcetaiqui' tuhuałquemma "Momxi".

<sup>17</sup> Jesús timi:

—Aimał'noł'ma. Aicaicuaiya pe lopa'a cai'Ailli', itque jouc'a ol'Ailli'. Itque ainenDios, imanc' jouc'a olanDios.

<sup>18</sup> María las Magdala i'hua'ma pe lomana' ts'ilihuequi Jesús, timila':

—Aiximpa Cał'ailli'.

U'i'mola' licuapa Jesús.

<sup>19</sup> Joupa ummuhuita ite litine, al te'a quitine al xamano. Itcetaiqui Jesús tefot'leyotsti anuli, ix'nif'miya lajutł. Tixpaic'ennila' lan judío. Jitpe icuaiti Jesús. Ecax'ma małpe pe lomana', timila':

—Aimołhuotso'me. Toluyalaite al c'a.

<sup>20</sup> Imuc'i'mola' limane, liju'. Lixim'me cał'Ailli' itniya ts'ilihuequi ixojna'ma quileta.

21 Jesús timiconala':

—Aimolhuotso'me. Ma to cai'Ailli' alummepa, tołta'a iya' cummelhuo'.

22 Lijoupa limipola' tołta'a, ifusco'mola', timila':

—Capi'ilhuo' cal Espíritu Santo. Tolapenufle.

23 Ja'ni tołmite anuli cal xans: “Lojunac' iłojn-napa”, linca joupa iłojn-napa lijunac'. Ja'ni tołmite: “Aiquilongge lojunac'”, linca aiquilongge lijunac' cal xans.

24 He lipuqui' licuai'ma Jesús, anuli iłniya limbamaj coquexi' ts'ilihuequi ailopa'a jilpiya. Iłque cuftine Tomás, łacui'impá cal Cuatsi.

25 Locuenaye ts'ilihuequi Jesús timiyi:

—Ałsinnapá Cal'ailli'.

Tomás timila':

—Ja'ni caxinła' limane petsi lepałts'ijncompa lan clavo, ja'ni cacaj'miła' laidedo pe lecajm'micompa cal clavo, ja'ni cacanc'olá' laimane pe lixcai'empa liju', canes'ma: “Ma' imaf'inapa Jesús”. Ja'ni aicaxina tołta'a ti'hua canes'ma: “Aiquimaf'inghua Jesús. A'i iłque licuai'ma.”

26 Lijoupa luyaipa apaico quitine, efot'lecona'moltsi ts'ilihuequi Jesús. Ix'nif'miya lajut'ł. Tomás jouc'a tipa'a. Icuaitsi Jesús. Ecaxingai'mola'. Timila':

—Aimolhuotso'me.

27 Timi Tomás:

—Tacajm'miła' lodedo iłna'a laimane'. To'nijla' lomane tacanc'olá' lainiju'. Aimonescona'ma: “Jesús aiquimaf'inghua”. Ał'huaiyijnla'. Joupa aimaf'inapa.

28 Tomás italai'e'e'ma, timi:

—Ima' maiPoujna. Ima' mainenDios.

29 Jesús timi:

—Ima' lahuelongé, toŧta'a al'huaiyijmpa. Naitsi laŧ'huaiyijnya tama aicalahuelongé, itque linca xonca lipaxnepa ŁanDios.

30 Mipa'a fa'a li'a łamats' Jesús imuc'i'mola' ts'ilihuequi al cueca' li'epa. Toŧta'a imuc'i'mola' ma ŁanDios łummepa. Jifa'a aiquiniki jahuay itta'a li'epa Jesús, ma le'a huata.

31 Łataiquí liniliya fa'a timuc'ilhuo' naitsi Jesús, itque cal Cristo, ma' i'Hua ŁanDios. Tolapenufle itta'a lataiqui', toŧ'huaiyijm'me itque Jesús. Toŧta'a tepi'im'molhuo' lołpitine aimijouya.

## 21

1 Lijou'ma imujcona'moxi Jesús. Icuaiyocontsi pe lomana' ts'ilihuequi. Iniya joupa iyepá al cuecaj quin'nuhua' cuftine Tiberias. (Jouc'a tecui'inni Galilea.) Fa'a cuya'e' li'ipa.

2 Jiłpe efot'le'mołtsi hualca ts'ilihuequi Jesús. Iniya Simón Pedro, Tomás itque cal Cuatsi, Natanael itque lipiŧya' Caná lopa'a al distrito Galilea. Jouc'a timana' loquexi' linaxque Zebedeo, jouc'a ocuenaye loquexi' ts'ilihuequi Jesús.

3 Simón Pedro timila':

—Ai'huapa ca'nołta catú.

Locuenaye timiyi:

—Ne'. Jouc'a łepá illanc'.

Ipalunca, if'ajli'me al barco. Ite lipuqui' aiqui'noł'me ni' anuli łatu.

4 Li'ipa quitine tipa'a Jesús tecaxu łema caja. Ts'ilihuequi aiquilimetsaijma ja'ni Jesús.

5 Jesús ijoc'i'mola', timila':

—Imanc' cunc'ainaxque', łte ol'nołpá o a'i'?

Italai'e'e'me, timiyi:

—A'i. Ni tołca'a anuli aical'nołi.

<sup>6</sup>Timila':

—Tolacajm'micontsa cal xami. Tolacajm'mitsa al c'a camane al barco. Jiłpiya linca tululijtola' latuye.

Ecajm'mihuo'me liłxami. Lijou'ma ixim'me acumta i'ipa cal xami, aimi'ya mexalçufyacu, mif'ac'eyacu, minij'miyacu al barco. Imanna catuye.

<sup>7</sup>Anuli ts'ihuequi Jesús, iłque li'epa capic'a juaiconapa, ipalaic'o'ma Pedro, timi:

—Iłque al'Ailli' Jesús.

Simón Pedro joupa ipa'apa litsamalo. Licuej'ma icuai'ma Jesús aiquicoli, ijojcocona'ma litsamalo, ecajm'mi'moxi laja', ti'hua'ma łamats'.

<sup>8</sup>Locuenaye ts'ilihuequi Jesús if'ajli'me al barco. A'ij culi' łema caja, tocomma amaxnu metro. Ihuej'me Pedro, equif'me cal xami imanna catuye.

<sup>9</sup>Icuaitsa łema caja, ixim'me imac'o łunsuac'. Jiłpiya tipa'a anuli łatu, joupa tixanuya. Ixim'me tipa'a ła'i jouc'a.

<sup>10</sup>Jesús timila':

—Toł'hua'anca hualca latuye loł'nołpa.

<sup>11</sup>Pedro if'aj'ma al barco, exal'ma cal xami lijuł camats'. Iłca'a cal xami imanna catuye. Iłne latuye ixhuej'me'mola' ixhuaisi anulij maxnu oquej nuxans quimbama' fane'. Axpe' catuye cal xami aiquits'alquenni.

<sup>12</sup>Jesús timila':

—Tonłouyunca. Alłetso'me.

Ts'ilihuequi Jesús aiqulicuis'e: “¿Naitsi ima'?” Tixinyi calaic'ata. Iłsina' małque ił'Ailli' Jesús.

13 Jesús itoc'huai'ma, epef'ma la'i, epi'i'mola'. Epi'i'mola' jouc'a latu.

14 Joupá i'ipa afanemma mimujyoxi Jesús. Ts'ilihuequi iximpá joupá imaf'inapa, ipanamma pe lomana' lamizhua.

15 Lijou'ma litetso'me Jesús timi Simón Pedro:

—Simón, ima' i'hua Jonás, lopimaye a'ay capic'a. ¿Te ima' xonca a'ay capic'a?

Pedro timi:

—Mai'ailli', ima' oxina' afejmalepá.

Jesús timi:

—Tohuic'itsola' lan tsocay laimot'ł.

16 Jesús icuis'econa'ma, timi:

—Simón, ima' i'hua Jonás, ¿te a'ay capic'a?

Pedro italai'e'e'ma, timi:

—Mai'ailli', ima' oxina' afejmalepá.

Timi:

—To'etsola' cuenna laimot'ł.

17 Jesús icuis'econa'ma, timi:

—Simón, ima' i'hua Jonás, ¿te ma afejmalepá?

Pedro ixhuełco'ma juaiconapa petsi limipa ita'a. Ticua: “¿Te calicuis'ecocopa: Te ma' aınca afejmalepá. Joupá afanemma almipa tołta'a.” Timi:

—Mai'ailli', ima' oxina' jahuay. Oxina' aınca afejmalepá.

Jesús timi:

—Tohuic'itsola' laimot'ł.

18 Iya' camihuo' al linca: Ima' li'ipa mamij-cano, ima' cotuca' tofi'e' lopijahua', o'hualecopa ni petsi lofjanajpa loftseya. Titojnatso' ti'i'ma ituca' lofmuyaicoya. Ima' to'nij'ma lomane, ocuena tifi'e'mo', tileco'mo' petsi aimetenłcocoyaco'.

<sup>19</sup> Lines'ma tołta'a Jesús u'i'ma te ts'i'ic' mimaya Pedro. Ma mima'ayi Pedro, lan xanuc' tixim'me acueca' LanDios, acueca' titoc'ila' lixanuc'.

Lijou'ma timi:

—Lihuejla'.

<sup>20</sup> Pedro ehuelojm'ma lixpula', ixim'ma łocuena ts'ihuequi Jesús i'huanc'e. Itque ts'ihuequi Jesús hi'epa capic'a juaiconapa. He lipuqui' lixmoco'me itque itoc'huaipa Jesús, icuis'epa: “Mai'ailli', ¿naitsi nocuyaco?”

<sup>21</sup> Pedro lixim'ma itque ihuequi Jesús icuis'e'ma Jesús, timi:

—Mai'ailli', ¿te coyaicoya itque?

<sup>22</sup> Jesús timi:

—Ja'ni iya' aipic'a tipanenni, ja'ni cacuaiconanni caxim'ma tipa'a, ¿te cofcuaya ima'? Ma' iya' caxpic'e te loyaicoya itque. Ima' lihuejla'.

<sup>23</sup> Lijou'ma lapimaye, ihe naihuejpa Jesús, tinesyi: “Łapima pe Jesús ł'epa capic'a juaiconapa, itque aimimaya”. Jesús a'i tołta'a limipa Pedro. Imipa: “Ja'ni iya' aipic'a tipanenni itque, ja'ni cacuaiconanni caxim'ma tipa'a, ¿te cofcuaya ima'? Ma' iya' caxpic'e te loyaicoya itque.”

<sup>24</sup> Ts'ihuequi Jesús, itque pe Jesús hi'epa capic'a juaiconapa, ma' itque tu'ilhuo' te ts'i'ic' li'ipa, inilpa fa'a. Inilpa al linca, tołta'a ałsina' illanc'.

<sup>25</sup> Jesús axpe' i'epa acueca'. Fa'a aikuinilingiya jahuay. Ja'ni tinihe anuli anuli jahuay li'epa Jesús, axpe' je'e tilajm'ma. Fa'a li'a łamats' aimi'ommaicoya.

**Lataiqui' loya'apa ñe al c'a lixpíc'epa LanDios**  
**New Testament in Chontal, Highland Oaxaca**  
**(MX:chd:Chontal, Highland Oaxaca)**

copyright © 1991 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chontal, Highland Oaxaca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chontal, Sierra de Oaxaca [chd], Mexico

**Copyright Information**

© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Chontal, Highland Oaxaca

**© 1991, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 30 Dec 2021

6400fb6e-80e3-5cbe-8b37-1a879c9db6c6